

*In the Name of Allâh, the Most
Beneficent, the Most Merciful*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

39. The Book of The *Salâm* (Greeting)

١ - (المعجم ٣٩) - كتاب السلام
(التحفة ...)

Chapter 1. The One Who Is Riding Should Greet The One Who Is Walking, And The Smaller Group Should Greet The Larger Group

(المعجم ١) - (بَابُ يَسْلَمُ الرَّابِعُ
عَلَى الْمَاشِي، وَالْقَلِيلِ عَلَى الْكَثِيرِ)
(التحفة ١١)

[5646] 1 - (2160) Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: "The one who is riding should greet the one who is walking, the one who is walking should greet the one who is sitting, and the smaller group should greet the larger group."

[٥٦٤٦] ١ - (٢١٦٠) حَدَّثَنِي عُقْبَةُ بْنُ
مُكْرَمٍ: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ
جُرَيْجٍ؛ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ مَرْزُوقٍ:
حَدَّثَنَا رَوْحٌ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي
زِيَادٌ، أَنَّ ثَابِتًا مَوْلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ زَيْدٍ
أَخْبَرَهُ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ: قَالَ
رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يُسَلِّمُ الرَّابِعُ عَلَى
الْمَاشِي، وَالْمَاشِي عَلَى الْقَاعِدِ، وَالْقَلِيلُ
عَلَى الْكَثِيرِ».

Chapter 2. One Of The Duties Of Sitting In The Street Is To Return *Salâm*

[5647] 2 - (2161) It was narrated from Ishâq bin 'Abdullâh bin Abî Talhah that his father said: "Abû Talhah said: 'We were sitting in the courtyard, talking, when the Messenger of Allâh ﷺ came and stood with us, and said: "Why are you sitting in the street? Avoid

(المعجم ٢) - (بَابُ مِنْ حَقِّ الْجُلُوسِ
عَلَى الطَّرِيقِ رَدَّ السَّلَامِ) (التحفة ١٢)

[٥٦٤٧] ٢ - (٢١٦١) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ
ابْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا عَفَّانُ: حَدَّثَنَا عَبْدُ
الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ: حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ حَكِيمٍ
عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ،

sitting in the streets.” We said: “We do not mean any harm; we are sitting and talking.” He said: “If you insist, then fulfill its rights: lowering the gaze, returning *Salâm*, and speaking well.”

[5648] 3 - (2121) It was narrated from Abû Sa‘eed Al-Khudrî that the Prophet ﷺ said: “Beware of sitting in the streets.” They said: “O Messenger of Allâh, we have no other choice but to sit there and engage in conversation there.” The Messenger of Allâh ﷺ said: “If you must sit there, then give the street its rights.” They said: “What are its rights?” He said; “Lowering the gaze, refraining from causing annoyance, returning greeting, enjoining what is good and forbidding what is evil.”

[5649] (...) It was narrated from Zaid bin Aslam with this chain of narrators (a similar *Hadîth* as no. 5648).

عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: قَالَ أَبُو طَلْحَةَ: كُنَّا قُعُودًا بِالْأَفْنِيَةِ نَتَحَدَّثُ، فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَامَ عَلَيْنَا، فَقَالَ: «مَا لَكُمْ وَلِمَجَالِسِ الصُّعَدَاتِ؟ اجْتَنِبُوا مَجَالِسِ الصُّعَدَاتِ» فَقُلْنَا: إِنَّمَا قَعَدْنَا لِغَيْرِ مَا بَأْسٍ، قَعَدْنَا نَتَذَاكَرُ وَنَتَحَدَّثُ، فَقَالَ: «إِنَّمَا لَا، فَأَدُوا حَقَّهَا: غَضُّ الْبَصْرِ، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَحُسْنُ الْكَلَامِ».

[٥٦٤٨] ٣- (٢١٢١) حَدَّثَنَا سُؤَيْدُ بْنُ سَعِيدٍ: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ مَيْسَرَةَ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «إِنَّا كُنَّا وَالْجُلُوسَ فِي الطَّرِيقَاتِ». قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! مَا لَنَا بَدُّ مِنْ مَجَالِسِنَا نَتَحَدَّثُ فِيهَا، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا أَبَيْتُمْ إِلَّا الْمَجْلِسَ، فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ». قَالُوا: وَمَا حَقُّهُ؟ قَالَ: «غَضُّ الْبَصْرِ، وَكَفُّ الْأَذَى، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ». [راجع: ٥٥٦٣]

[٥٦٤٩] (...) وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُحَمَّدٍ الْمَدَنِيُّ؛ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي فُدَيْكٍ: أَخْبَرَنَا هِشَامٌ: يَعْنِي ابْنَ سَعْدٍ، كِلَاهُمَا عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ بِهَذَا الْإِسْنَادِ.

Chapter 3. One Of The Rights Of One Muslim Over Another Is (The Greeting Of) *Salâm*

[5650] 4 - (2162) It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'There are five rights that the Muslim has over his brother: Returning the *Salâm*, replying by saying *Yarhamuk Allâh* (may Allâh have mercy on you) to one who sneezes, accepting an invitation, visiting the sick and attending funerals.'"

(المعجم ٣) - (بَابُ مَنْ حَقَّ الْمُسْلِمُ لِلْمُسْلِمِ رَدُّ السَّلَامِ) (التحفة ١٣)

[٥٦٥٠] ٤ - (٢١٦٢) حَدَّثَنِي حَرْمَلَةُ ابْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «حَقُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ خَمْسٌ»؛ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنِ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «خَمْسٌ تَجِبُ لِلْمُسْلِمِ عَلَى أَخِيهِ: رَدُّ السَّلَامِ، وَتَشْمِيتُ الْعَاطِسِ، وَإِجَابَةُ الدَّعْوَةِ، وَعِيَادَةُ الْمَرِيضِ، وَاتِّبَاعُ الْجَنَائِزِ».

قَالَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ: كَانَ مَعْمَرٌ يُرْسِلُ هَذَا الْحَدِيثَ عَنِ الزُّهْرِيِّ، فَأَسْنَدَهُ مَرَّةً عَنِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ عَنِ أَبِي هُرَيْرَةَ.

[5651] 5 - (...) It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "The rights of one Muslim over another are six." It was said: "What are they, O Messenger of Allâh?" He said: "If you meet him, greet him with *Salâm*; if he invites you, accept the invitation; if he asks for advice, give him sincere advice; if he sneezes and praises Allâh, then

[٥٦٥١] ٥ - (...) وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ وَقُتَيْبَةُ وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ عَنِ الْعَلَاءِ، عَنِ أَبِيهِ، عَنِ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «حَقُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ سِتٌّ». قِيلَ: مَا هُنَّ؟ يَا رَسُولَ اللَّهِ! قَالَ: «إِذَا لَقِيْتَهُ فَسَلِّمْ عَلَيْهِ، وَإِذَا دَعَاكَ

reply to him [say *Yarhamuk Allâh* (may Allâh have mercy on you)]; if he falls sick, visit him; and if he dies, attend his funeral.”

فَأَجِبْهُ، وَإِذَا اسْتَنْصَحَكَ فَانصَحْ لَهُ، وَإِذَا عَطَسَ فَحَمِدَ اللَّهَ فَسَمِّتْهُ، وَإِذَا مَرِضَ فَعُدَّهُ، وَإِذَا مَاتَ فَاتَّبِعْهُ».

Chapter 4. The Prohibition Of Initiating The Greeting With The People Of The Book, And How To Respond To Them

(المعجم ٤) - (بَابُ النَّهْيِ عَنِ ابْتِدَاءِ أَهْلِ الْكِتَابِ بِالسَّلَامِ، وَكَيْفَ يَرُدُّ عَلَيْهِمْ) (التحفة ١٤)

[5652] 6 - (2163) It was narrated from Anas bin Mâlik that the Messenger of Allâh ﷺ said: “If the people of the Book greet you with *Salâm*, say: ‘*Wa ‘alaikum* (and also unto you).”

[٥٦٥٢] ٦ - (٢١٦٣) حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: وَحَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ بْنُ سَالِمٍ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ: أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ عَنْ جَدِّهِ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا سَلَّمَ عَلَيْكُمْ أَهْلُ الْكِتَابِ فَقُولُوا: وَعَلَيْكُمْ».

[5653] 7 - (...) It was narrated from Anas that the companions of the Prophet ﷺ said to the Prophet ﷺ: “The people of the Book greet us with *Salâm*. How should we respond to them?” He said: “Say: ‘*Wa ‘alaikum* (and also unto you).”

[٥٦٥٣] ٧ - (...) حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُعَاذٍ: حَدَّثَنَا أَبِي؛ وَحَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ حَبِيبٍ: حَدَّثَنَا خَالِدٌ يَعْنِي ابْنَ الْحَارِثِ، قَالَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ؛ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى وَابْنُ بَشَّارٍ - وَاللَّفْظُ لَهُمَا - قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: سَمِعْتُ قَتَادَةَ يُحَدِّثُ عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ أَصْحَابَ النَّبِيِّ ﷺ قَالُوا لِلنَّبِيِّ ﷺ: إِنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ يُسَلِّمُونَ عَلَيْنَا، فَكَيْفَ نَرُدُّ عَلَيْهِمْ؟ قَالَ: «قُولُوا: وَعَلَيْكُمْ».

[5654] 8 - (2164) Ibn 'Umar said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'When the Jews greet you, one of them says; 'As-sâmu 'alaikum (death be upon you).' So say: 'Wa 'alaik (and also upon you).'"

[٥٦٥٤] ٨ - (٢١٦٤) حَدَّثَنَا يَحْيَى
ابْنُ يَحْيَى وَيَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ وَقُتَيْبَةُ وَابْنُ
حُجْرٍ - وَاللَّفْظُ لِيَحْيَى بْنِ يَحْيَى - قَالَ
يَحْيَى بْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ
الْآخَرُونَ: حَدَّثَنَا - إِسْمَاعِيلُ وَهُوَ ابْنُ
جَعْفَرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ، أَنَّهُ سَمِعَ
ابْنَ عَمْرٍو يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ
الْيَهُودَ إِذَا سَلَّمُوا عَلَيْكُمْ، يَقُولُ أَحَدُهُمْ:
السَّامُ عَلَيْكُمْ، فَقُلْ: عَلَيْكَ».

[5655] 9 - (...) A similar report (as no. 5654) was narrated from Ibn 'Umar from the Prophet ﷺ, except that he said: "Say: 'Wa 'alaikum (and also upon you).'"

[٥٦٥٥] ٩ - (...) وَحَدَّثَنِي زُهَيْرُ بْنُ
حَرْبٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ عَنْ سُفْيَانَ،
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنِ ابْنِ عَمْرٍو عَنِ
النَّبِيِّ ﷺ، بِمِثْلِهِ، غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ «فَقُولُوا:
وَعَلَيْكُمْ».

[5656] 10 - (2165) It was narrated that 'Āishah said: "A group of Jews asked permission to enter upon the Messenger of Allâh ﷺ and they said: 'As-Sâmu 'alaikum (death be upon you).' 'Āishah said: 'Rather may death be upon you, and curses.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'O 'Āishah, Allâh has enjoined kindness in all things.' She said: 'Did you not hear what they said?' He said: 'I said: "And also upon you."'

[٥٦٥٦] ١٠ - (٢١٦٥) وَحَدَّثَنِي عَمْرُو
النَّاقِدُ وَزُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ - وَاللَّفْظُ لِرُحَيْمِ بْنِ
قَالَا: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ عَنِ الرَّهْرِيِّ،
عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: اسْتَأْذَنَ رَهْطٌ
مِنَ الْيَهُودِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالُوا:
السَّامُ عَلَيْكُمْ، فَقَالَتْ عَائِشَةُ: بَلْ عَلَيْكُمْ
السَّامُ وَاللَّعْنَةُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يَا
عَائِشَةُ! إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يُحِبُّ الرَّفْقَ فِي
الْأَمْرِ كُلِّهِ» قَالَتْ: أَلَمْ تَسْمَعْ مَا قَالُوا؟ قَالَ
«قَدْ قُلْتُ: وَعَلَيْكُمْ».

[5657] (...) It was narrated from Az-Zuhrî with this chain of narrators (a *Hadîth* similar to no. 5657). In their *Hadîth* it says: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'I said: "Upon you." And he did not mention (the word) 'And.'

[٥٦٥٧] (...) حَدَّثَنَا حَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ الْحُلَوَانِيُّ وَعَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ، جَمِيعًا عَنْ يَعْقُوبَ بْنِ إِبرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ؛ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ، كِلَاهُمَا عَنِ الزُّهْرِيِّ بِهَذَا الْإِسْنَادِ - وَفِي حَدِيثِهِمَا جَمِيعًا: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «قَدْ قُلْتُ: عَلَيْنُكُمْ» وَلَمْ يَذْكُرُوا الْوَاوَ.

[5658] 11 - (...) It was narrated that 'Āishah said: "Some Jews came to the Messenger of Allâh ﷺ and said: 'As-Sâmu 'alaika (death be upon you), O Abul-Qâsim.' He said: 'Wa 'alaikum (and also upon you)."' 'Āishah said: "I said: 'Rather may death and shame be upon you.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'O 'Āishah, do not be harsh.' She said: 'Did you not hear what they said?' He said: 'Did I not respond to what they said? I said: 'Wa 'alaikum (and also upon you).'"

[٥٦٥٨] ١١ - (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ مُسْلِمٍ، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: أَتَى النَّبِيَّ ﷺ أَنَسٌ مِنَ الْيَهُودِ، فَقَالُوا: السَّامُ عَلَيْكَ، يَا أَبَا الْقَاسِمِ! قَالَ: «وَعَلَيْنُكُمْ» قَالَتْ عَائِشَةُ: قُلْتُ: بَلْ عَلَيْنُكُمْ السَّامُ وَالذَّامُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يَا عَائِشَةُ! لَا تَكُونِي فَاحِشَةً» فَقَالَتْ: مَا سَمِعْتُ مَا قَالُوا؟ فَقَالَ: «أَوْلَيْسَ قَدْ رَدَدْتُ عَلَيْهِمُ الَّذِي قَالُوا؟ قُلْتُ: وَعَلَيْنُكُمْ».

[5659] (...) Al-A'mash narrated it with this chain of narrators (a *Hadîth* similar to no. 5658), but he said: "Āishah understood them and cursed them, but the Messenger of Allâh ﷺ said: 'Enough, O 'Āishah! Allâh does not like harshness and harsh words.'" And he added: "And Allâh revealed the words: 'And

[٥٦٥٩] (...) وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبرَاهِيمَ: أَخْبَرَنَا يَعْلَى بْنُ عُبَيْدٍ: حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ: فَفَطِنْتُ بِهِمْ عَائِشَةَ فَسَبَّهْتُهُمْ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَهْ، يَا عَائِشَةُ! فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفُحْشَ وَالتَّمَحُّشَ» - وَرَادَ: فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ

when they come to you, they greet you with a greeting wherewith Allâh greets you not' to the end of the Verse."^[1]

[5660] 12 - (2166) Jâbir bin 'Abdullâh said: "Some Jews greeted the Messenger of Allâh ﷺ and said: 'As-Sâmu 'alaika (death be upon you) O Abul-Qâsim.' He said: 'Wa 'alaikum (and also upon you).' 'Aishah got angry and said: 'Did you not hear what they said?' He said: 'Yes, I heard it and I responded to them. Our *Du'â'* (supplication) against them will be answered but their *Du'â'* against us will not be answered."

[5661] 13 - (2167) It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Do not initiate the greeting with the Jews or Christians, and if you meet one of them on the street, drive him to the narrowest part of it."

[5662] (...) In the narration of Wakî' it was: "When you meet the Jews." In the narration of Ibn Ja'far from Shu'bah: "He said concerning the people of the Book." And in the narration of Jarîr it says: "If you meet them," and he did not mention any of the people of *Shirk*.

وَجَلَّ: ﴿وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ﴾ [المجادلة: 8] إِلَى آخِرِ الْآيَةِ.

[٥٦٦٠] ١٢ - (٢١٦٦) حَدَّثَنِي هُرُورُ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَحَجَّاجُ بْنُ الشَّاعِرِ قَالَا: حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ: قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ، أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ ابْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ: سَلَّمَ نَاسٌ مِنْ يَهُودَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالُوا: السَّامُ عَلَيْكَ، يَا أَبَا الْقَاسِمِ! فَقَالَ: «وَعَلَيْكُمْ» فَقَالَتْ عَائِشَةُ، وَعَظِيبَتْ: أَلَمْ تَسْمَعْ مَا قَالُوا؟ قَالَ: «بَلَى، قَدْ سَمِعْتُ، فَرَدَدْتُ عَلَيْهِمْ، وَإِنَّا نَجَابُ عَلَيْهِمْ وَلَا يُجَابُونَ عَلَيْنَا».

[٥٦٦١] ١٣ - (٢١٦٧) حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ يَعْنِي الدَّرَاوَرِدِيَّ، عَنْ سُهَيْلٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا تَبْدُؤُوا الْيَهُودَ وَلَا النَّصَارَى بِالسَّلَامِ، وَإِذَا لَقِيتُمْ أَحَدَهُمْ فِي طَرِيقٍ فَاضْطَرُّوهُ إِلَى أَضْيَقِهِ».

[٥٦٦٢] (...) وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ قَالَا: حَدَّثَنَا وَكَيْعٌ عَنْ سُفْيَانَ؛ وَحَدَّثَنِي زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ،

[1] *Al-Mujâdilah* 58:8.

كُلُّهُمْ عَنِ سُهَيْلٍ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، فِي حَدِيثِ وَكَيْعٍ «إِذَا لَقَيْتُمُ الْيَهُودَ»، وَفِي حَدِيثِ ابْنِ جَعْفَرٍ عَنِ شُعْبَةَ: قَالَ فِي أَهْلِ الْكِتَابِ، وَفِي حَدِيثِ جَرِيرٍ «إِذَا لَقَيْتُمُوهُمْ» وَلَمْ يُسَمِّ أَحَدًا مِنَ الْمُشْرِكِينَ.

Chapter 5. It Is Recommended To Greet Children With *Salâm*

[5663] 14 - (2168) It was narrated from Anas bin Mâlik that the Messenger of Allâh ﷺ passed by some children and greeted them (with *Salâm*).

[5664] (...) Sayyâr narrated it with this chain of narrators (a *Hadîth* similar to no. 5663).

[5665] 15 - (...) It was narrated that Sayyâr said: "I was walking with Thâbit Al-Bunânî and he passed by some children and greeted them with *Salâm*. Thâbit narrated that he was walking with Anas and he passed by some children and greeted them with *Salâm*. Anas narrated that he was walking with the Messenger of Allâh ﷺ and he passed by some children and greeted them with *Salâm*."

(المعجم ٥) - (بَابُ اسْتِحْبَابِ السَّلَامِ عَلَى الصَّبِيَّانِ) (التحفة ١٥)

[٥٦٦٣] ١٤ - (٢١٦٨) حَدَّثَنَا يَحْيَى ابْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ عَنْ سَيَّارٍ، عَنْ ثَابِتِ الْبُنَّانِيِّ، عَنْ أَنَسِ [بْنِ مَالِكٍ]: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مَرَّ عَلَى غِلْمَانٍ لَهُمْ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ.

[٥٦٦٤] (...) وَحَدَّثَنِي إِسْمَاعِيلُ ابْنُ سَالِمٍ: أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ: أَخْبَرَنَا سَيَّارٌ بِهَذَا الْإِسْنَادِ.

[٥٦٦٥] ١٥ - (...) وَحَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ وَمُحَمَّدُ بْنُ الْوَلِيدِ قَالَا: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَيَّارٍ قَالَ: كُنْتُ أَمْشِي مَعَ ثَابِتِ الْبُنَّانِيِّ، فَمَرَّ بِصَبِيَّانٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ، فَحَدَّثَ ثَابِتٌ أَنَّهُ كَانَ يَمْشِي مَعَ أَنَسِ، فَمَرَّ بِصَبِيَّانٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ، وَحَدَّثَ أَنَسٌ أَنَّهُ كَانَ يَمْشِي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَمَرَّ بِصَبِيَّانٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ.

Chapter 6. It Is Permissible To Give Permission To Enter By Raising The Curtain Or Indicating with Some Other Sign

[5666] 16 - (2169) Ibn Mas'ûd said: "The Messenger of Allâh ﷺ said to me: 'Your permission to enter upon me is when the curtain is raised, or when you hear me speaking quietly, unless I forbid you.'"

[5667] (...) A similar report (as no. 5666) was narrated from Al-Hasan bin 'Ubaidullâh with this chain of narrators.

Chapter 7. The Permissibility Of Women Going Out To Relieve Themselves

[5668] 17 - (2170) It was narrated that 'Aishah said: "Sawdah went out, after *Hijâb* had been enjoined

(المعجم ٦) - (بَابُ جَوَازِ جَعْلِ الْإِذْنِ رَفْعَ حِجَابٍ، أَوْ غَيْرِهِ مِنَ الْعَلَامَاتِ) (التحفة ١٦)

[٥٦٦٦] ١٦ - (٢١٦٩) حَدَّثَنَا أَبُو كَامِلٍ الْجَحْدَرِيُّ وَقُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ، كِلَاهُمَا عَنْ عَبْدِ الْوَاحِدِ - وَاللَّفْظُ لِقُتَيْبَةَ - : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ عُبَيْدٍ اللَّهُ: حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سُؤَيْدٍ قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ يَزِيدَ قَالَ: سَمِعْتُ ابْنَ مَسْعُودٍ يَقُولُ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذْنُكَ عَلَيَّ أَنْ يُرْفَعَ الْحِجَابُ، وَأَنْ تَسْمَعَ سَوَادِي، حَتَّى أَنْهَاكَ».

[٥٦٦٧] (...) - وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَمُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ نُمَيْرٍ وَإِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ - قَالَ إِسْحَاقُ: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ الْآخَرَانِ: حَدَّثَنَا - عَبْدُ اللَّهِ بْنُ إِدْرِيسَ عَنِ الْحَسَنِ بْنِ عُبَيْدٍ اللَّهُ بِهِذَا الْإِسْنَادِ، مِثْلَهُ.

(المعجم ٧) - (بَابُ إِبَاحَةِ الْخُرُوجِ لِلنِّسَاءِ لِقَضَاءِ حَاجَةِ الْإِنْسَانِ) (التحفة ١٧)

[٥٦٦٨] ١٧ - (٢١٧٠) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ قَالَا: حَدَّثَنَا

upon us, to relieve herself. She was a large woman who stood out among other women, and she was recognizable to anyone who knew her. ‘Umar bin Al-Khattâb saw her and said: ‘O Sawdah, by Allâh you cannot hide from us. Be careful when you go out.’ So she turned back. The Messenger of Allâh ﷺ was in my house, eating dinner, and he had a bone with meat on it in his hand. She came in and said: ‘O Messenger of Allâh, I went out and ‘Umar said such-and-such to me.’ Then the Revelation of Allâh came upon him, then it ceased, and the bone was still in his hand; he had not put it down. He said: ‘Permission is given to you to go out for your needs.’”

أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: خَرَجْتُ سَوْدَةَ، بَعْدَ مَا ضَرَبَ عَلَيْنَا الْحِجَابُ، لِتَقْضِي حَاجَتَهَا، وَكَانَتْ امْرَأَةً جَسِيمَةً تَفْرَعُ النِّسَاءَ جِسْمًا، لَا تَخْفَى عَلَيَّ مَنْ يَعْرِفُهَا، فَرَأَاهَا عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ، فَقَالَ: يَا سَوْدَةُ! وَاللَّهِ! مَا تَخْفَيْنَ عَلَيْنَا، فَأَنْطُرِي كَيْفَ تَخْرُجِينَ، قَالَتْ: فَأَنْكَفَأْتُ رَاجِعَةً وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي بَيْتِي، وَإِنَّهُ لَيَتَعَشَى وَفِي يَدِهِ عَرَقٌ، فَدَخَلْتُ فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! إِنِّي خَرَجْتُ، فَقَالَ لِي عُمَرُ كَذَا وَكَذَا، قَالَتْ: فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ، ثُمَّ رَفَعَ عَنْهُ وَإِنَّ الْعَرَقَ فِي يَدِهِ مَا وَضَعَهُ، فَقَالَ: «إِنَّهُ قَدْ أُذِنَ لَكِنَّ أَنْ تَخْرُجْنَ لِحَاجَتِكُنَّ».

وَفِي رِوَايَةِ أَبِي بَكْرٍ: يَفْرَعُ النِّسَاءَ جِسْمَهَا، زَادَ أَبُو بَكْرٍ فِي حَدِيثِهِ: فَقَالَ هِشَامٌ: يَعْنِي الْبَرَّازَ.

[5669] (...) Hishâm narrated it with this chain of narrators (a *Hadith* similar to no. 5668) and he said: “She was a woman who stood out among people.” And he said: “He (ﷺ) was eating dinner.”

[٥٦٦٩] (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، وَقَالَ: وَكَانَتْ امْرَأَةً يَفْرَعُ النَّاسَ جِسْمَهَا، قَالَ: وَإِنَّهُ لَيَتَعَشَى.

[5670] (...) It was narrated from Hishâm with this chain of narrators.

[٥٦٧٠] (...) وَحَدَّثَنِيهِ سُؤَيْدُ بْنُ سَعِيدٍ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ عَنْ هِشَامٍ بِهَذَا الْإِسْنَادِ.

[5671] 18 - (...) It was narrated from ‘Aishah that the wives of the Prophet ﷺ used to go out at night, if they want to relieve themselves, to the open fields. ‘Umar bin Al-Khattâb used to say to the Messenger of Allâh ﷺ: “Tell your wives to conceal themselves.” But the Messenger of Allâh ﷺ did not do that. Then Sawdah bint Zam‘ah, the wife of the Prophet ﷺ, went out one night, and she was a tall woman. ‘Umar called out: “We recognize you, O Sawdah!” Hoping that the command of *Hijâb* would be revealed. ‘Aishah said: “Then Allâh revealed the command of *Hijâb*.”

[٥٦٧١] ١٨ - (...) حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ شُعَيْبٍ بْنِ اللَّيْثِ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ جَدِّي: حَدَّثَنِي عُقَيْلُ بْنُ خَالِدٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ أَزْوَاجَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ كُنَّ يَخْرُجْنَ بِاللَّيْلِ، إِذَا تَبَرَّزْنَ، إِلَى الْمَنَاصِعِ، وَهُوَ صَعِيدٌ أَفْخِجٌ، وَكَانَ عَمْرُ ابْنُ الْخَطَّابِ يَقُولُ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ: احْجُبْ نِسَاءَكَ، فَلَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَنْعَلُ، فَخَرَجَتْ سَوْدَةُ بِنْتُ زَمْعَةَ، زَوْجُ النَّبِيِّ ﷺ لَيْلَةً مِنَ اللَّيَالِي، عِشَاءً، وَكَانَتْ امْرَأَةً طَوِيلَةً، فَتَادَاهَا عَمْرُ: أَلَا قَدْ عَرَفْنَاكَ، يَا سَوْدَةُ! حِرْصًا عَلَى أَنْ يَنْزَلَ الْحِجَابُ.

قَالَتْ عَائِشَةُ: فَأَنْزَلَ [اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ] الْحِجَابَ.

[5672] (...) A similar report (as no. 5671) was narrated from Ibn *Shihâb* with this chain of narrators.

[٥٦٧٢] (...) حَدَّثَنَا عَمْرُو النَّاقِدُ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ بِهِذَا الْإِسْنَادِ، نَحْوَهُ.

Chapter 8. The Prohibition Of Being Alone With A Non-Mahram Woman Or Entering Upon Her

[5673] 19 - (2171) It was narrated that Jâbir said: “The Messenger of Allâh ﷺ said: ‘No

(المعجم ٨) - (بَابُ تَحْرِيمِ الْخُلُوةِ بِالْأَجْنِبِيَّةِ وَالِدُخُولِ عَلَيْهَا) (التحفة ١٨)
[٥٦٧٣] ١٩ - (٢١٧١) حَدَّثَنَا يَحْيَى ابْنُ يَحْيَى وَعَلِيُّ بْنُ حُجْرٍ - قَالَ يَحْيَى:

man should spend the night in the house of a non-virgin woman unless he is her husband or *Mahram*.”

[5674] 20 - (2172) It was narrated from ‘Uqbah bin ‘Amir that the Messenger of Allâh ﷺ said: “Beware of entering upon women.” An *Anṣârî* man said: “O Messenger of Allâh, what about the in-law?” He said: “The in-law is death.”

[5675] (...) It was narrated from ‘Amr bin Al-Ḥârith, Al-Laith bin Sa‘d, Haiwah bin Shuraih and others that Yazid bin Abî Ḥabîb told them a similar report (as no. 5674), with this chain of narrators.

[5676] 21 - (...) Al-Laith bin Sa‘d said: “The in-law is the brother of the husband and similar relatives of the husband such as his cousin and the like.”

أَخْبَرَنَا، وَقَالَ ابْنُ حُجْرٍ: حَدَّثَنَا - هُشَيْمٌ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ؛ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ الصَّبَّاحِ وَزُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ قَالَا: أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ: أَخْبَرَنَا أَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَلَا ! لَا يَبِيْتَنَّ رَجُلٌ عِنْدَ امْرَأَةٍ نَيْبٍ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ نَاكِحًا أَوْ ذَا مَحْرَمٍ».

[٥٦٧٤] ٢٠ - (٢١٧٢) وَحَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ ابْنُ سَعِيدٍ: حَدَّثَنَا لَيْثٌ؛ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رُمْحٍ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ، عَنْ أَبِي الْخَيْرِ، عَنْ عُمَبَةَ بْنِ عَامِرٍ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِيَّاكُمْ وَالذُّخُولَ عَلَى النِّسَاءِ» فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! أَفَرَأَيْتَ الْحَمُو؟ قَالَ: «الْحَمُو الْمَوْتُ».

[٥٦٧٥] (...) حَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهَبٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ الْحَارِثِ وَاللَّيْثِ بْنِ سَعْدٍ وَحَيَّوَةَ بْنِ شَرِيحٍ وَغَيْرِهِمْ، أَنَّ يَزِيدَ بْنَ أَبِي حَبِيبٍ حَدَّثَهُمْ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، مِثْلَهُ.

[٥٦٧٦] ٢١ - (...) وَحَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهَبٍ قَالَ: وَسَمِعْتُ اللَّيْثَ بْنَ سَعْدٍ يَقُولُ: الْحَمُو أَخُ الزَّوْجِ، وَمَا أَشْبَهَهُ مِنْ أَقَارِبِ الزَّوْجِ، ابْنِ الْعَمِّ وَنَحْوِهِ.

[5677] 22 - (2173) ‘Abdullâh bin ‘Amr bin Al-Âṣ narrated that a group from Banû Hâshim entered upon Asmâ’ bint ‘Umais, then Abû Bakr Aṣ-Ṣiddîq came in. She was married to him at that time, and he saw them there and disliked that. He mentioned that to the Messenger of Allâh ﷺ and said: “I know nothing but good (about my wife).” The Messenger of Allâh ﷺ said: “Allâh protected her from that.” Then the Messenger of Allâh ﷺ stood on the *Minbar* and said: “After this day, no man should enter upon a woman whose husband is absent, unless there are one or two other men with him.”

Chapter 9. It Is Recommended For The One Who Is Seen Alone With A Woman Who Is His Wife Or *Maḥram*, To Say: “This Is So-And-So,” To Ward off Suspicion

[5678] 23 - (2174) It was narrated from Anas that the Prophet ﷺ was with one of his wives, and a man passed by him. He called him and he came, and he said: “O so-and-so, this is my wife, so-and-so.” He said: “O Messenger of Allâh, if I were to

[٥٦٧٧] ٢٢ - (٢١٧٣) وَحَدَّثَنَا هَرُونَ ابْنُ مَعْرُوفٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو؛ وَحَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ عَنْ عَمْرُو بْنِ الْحَارِثِ، أَنَّ بَكْرَ بْنَ سَوَادَةَ حَدَّثَهُ، أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ ابْنَ جُبَيْرٍ حَدَّثَهُ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرُو بْنِ الْعَاصِ حَدَّثَهُ: أَنَّ نَفْرًا مِنْ بَنِي هَاشِمٍ دَخَلُوا عَلَى أَسْمَاءَ بِنْتِ عُمَيْسٍ، فَدَخَلَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ، وَهِيَ تَحْتَهُ يَوْمَئِذٍ، فَرَأَاهُمْ، فَكَرِهَ ذَلِكَ، فَذَكَرَ ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَقَالَ: لَمْ أَرَ إِلَّا خَيْرًا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَرَّأَهَا مِنْ ذَلِكَ»، ثُمَّ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى الْمِنْبَرِ فَقَالَ: «لَا يَدْخُلَنَّ رَجُلٌ، بَعْدَ يَوْمِي هَذَا، عَلَى مُعِيْبَةٍ، إِلَّا وَمَعَهُ رَجُلٌ أَوْ اثْنَانِ».

(المعجم ٩) - (بَابُ بَيَانِ أَنَّهُ يَسْتَحَبُّ لِمَنْ رَوَى خَالِيًا بَامْرَأَةٍ، [وَكَانَتْ زَوْجَةً أَوْ مُحْرَمًا لَهُ، أَنْ يَقُولَ: هَذِهِ فُلَانَةٌ، لِيُدْفَعَ ظَنُّ السُّوءِ بِهِ]) (التحفة ١٩)

[٥٦٧٨] ٢٣ - (٢١٧٤) حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ بْنِ قَعْبٍ: حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ ثَابِتِ الْبُنَانِيِّ، عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ مَعَ إِحْدَى نِسَائِهِ، فَمَرَّ بِهِ رَجُلٌ فَدَعَاهُ، فَجَاءَ، فَقَالَ: «يَا فُلَانُ!

be suspicious about anyone, I would not be suspicious about you.” The Messenger of Allâh ﷺ said: “The *Shaitân* flows through man like blood.”

[5679] 24 - (2175) It was narrated from ‘Alî bin Ḥusain that Ṣafiyah bint Ḥuyayy said: “The Prophet ﷺ was observing *I’tikâf* and I came to visit him one night. I spoke to him, then I got up to go back, and he got up with me to send me back.” Her home was in the house of Usâmah bin Zaid. Two men of the *Anṣâr* passed by, and when they saw the Prophet ﷺ, they hurried up. The Prophet ﷺ said: “Wait; this is Ṣafiyah bint Ḥuyayy.” They said: “*Subhân-Allâh*, O Messenger of Allâh!” He said: “The *Shaitân* flows through man like blood, and I was afraid that he might instil some evil (or something) in your hearts.”

[5680] 25 - (...) ‘Alî bin Ḥusain narrated that Ṣafiyah, the wife of the Prophet ﷺ, told him that she came to the Prophet ﷺ to visit him when he was observing *I’tikâf* in the *Masjid*, during the last ten days of Ramaḍân. She

هَلَدِهِ زَوْجَتِي فَلَانْتُهُ»، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! مَنْ كُنْتُ أَظُنُّ بِهِ، فَلَمْ أَكُنْ أَظُنُّ بِكَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنَ الْإِنْسَانِ مَجْرَى الدَّمِ».

[٥٦٧٩] ٢٤ - (٢١٧٥) حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ وَعَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ - وَتَقَارَبَا فِي اللَّفْظِ - قَالَا: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الرَّهْرِيِّ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ، عَنْ صَفِيَّةَ بِنْتِ حُيَيٍّ . قَالَتْ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ مُعْتَكِفًا، فَأَتَيْتُهُ أَزُورُهُ لَيْلًا، فَحَدَّثْتُهُ، ثُمَّ قُمْتُ لِأَنْقَلِبَ، فَقَامَ مَعِيَ لِيَقْبَلَنِي، وَكَانَ مَسْكَنُهَا فِي دَارِ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ، فَمَرَّ رَجُلَانِ مِنَ الْأَنْصَارِ، فَلَمَّا رَأَى النَّبِيَّ ﷺ أَسْرَعَا، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «عَلَى رِسْلِكُمَا، إِنَّهَا صَفِيَّةُ بِنْتُ حُيَيٍّ» فَقَالَا: سُبْحَانَ اللَّهِ! يَا رَسُولَ اللَّهِ! قَالَ: «إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنَ الْإِنْسَانِ مَجْرَى الدَّمِ، وَإِنِّي خَشِيتُ أَنْ يَقْدَفَ فِي قُلُوبِكُمَا شَرًّا» أَوْ قَالَ «شَيْئًا».

[٥٦٨٠] ٢٥ - (...) وَحَدَّثَنِيهِ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الدَّارِمِيُّ: أَخْبَرَنَا أَبُو الْيَمَانِ: أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الرَّهْرِيِّ: أَخْبَرَنِي عَلِيُّ بْنُ حُسَيْنٍ، أَنَّ صَفِيَّةَ زَوْجَ

spoke with him for a while, then she got up to go back, and the Prophet ﷺ got up to send her back. Then he mentioned a *Hadîth* like that of Ma'mar (no. 5679), except that he said: "The Prophet ﷺ said: 'The *Shaitân* is as close to man as his blood.' And he did not say: 'flows.'"

Chapter 10. If A Man Comes To A Gathering And Finds A Space, Let Him Sit There, Otherwise Let Him Sit Behind Them

[5681] 26 - (2176) It was narrated from Abû Wâqid Al-Laithî that while the Messenger of Allâh ﷺ was sitting in the *Masjid*, and the people were with him, three people came in. Two of them went to the Messenger of Allâh ﷺ and one went away. They stood beside the Messenger of Allâh ﷺ. One of them saw a space in the circle and sat down, and the other sat behind them, but the third turned and left. When the Messenger of Allâh ﷺ had finished, he said: "Shall I not tell you about these three people? One of them sought refuge with Allâh and Allâh granted him refuge, the other felt shy so Allâh was merciful to him, and the third turned away, so Allâh turned away from him."

النَّبِيِّ ﷺ أَخْبَرْتُهُ: أَنَّهَا جَاءَتْ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ تَزُورُهُ، فِي اعْتِكَافِهِ فِي الْمَسْجِدِ، فِي الْعَشْرِ الْأَوَّخِرِ مِنْ رَمَضَانَ، فَتَحَدَّثَتْ عِنْدَهُ سَاعَةً، ثُمَّ قَامَتْ تَتَقَلَّبُ، وَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْبُلُهَا، ثُمَّ ذَكَرَ بِمَعْنَى حَدِيثِ مَعْمَرٍ، غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ: فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «إِنَّ الشَّيْطَانَ يَبْلُغُ مِنَ الْإِنْسَانِ مَبْلَغَ الدَّمِّ» وَلَمْ يَقُلْ: «يَجْرِي».

(المعجم ١٠) - (باب من أتى مجلساً

فوجد فرجة فجلس فيها، وإلا

وراءهم) (التحفة ٢٠)

[٥٦٨١] ٢٦ - (٢١٧٦) حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ، فِيمَا قَرِئَ عَلَيْهِ، عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ، أَنَّ أَبَا مُرَّةَ مَوْلَى عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ، أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِي وَقِيدِ اللَّيْثِيِّ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَيْنَمَا هُوَ جَالِسٌ فِي الْمَسْجِدِ وَالنَّاسُ مَعَهُ، إِذْ أَقْبَلَ نَفَرٌ ثَلَاثَةٌ، فَأَقْبَلَ اثْنَانِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَذَهَبَ وَاحِدٌ، قَالَ: فَوَقَفَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَأَمَّا أَحَدُهُمَا فَرَأَى فُرْجَةً فِي الْحَلْقَةِ فَجَلَسَ فِيهَا، وَأَمَّا الْآخَرُ فَجَلَسَ خَلْفَهُمْ، وَأَمَّا الثَّلَاثُ فَأَذْبَرَ ذَاهِبًا، فَلَمَّا فَرَغَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «أَلَا أُخْبِرُكُمْ عَنِ النَّفَرِ الثَّلَاثَةِ؟ أَمَّا أَحَدُهُمْ فَأَوَى إِلَى اللَّهِ، فَأَوَاهُ

الله، وَأَمَّا الْآخِرُ فَاسْتَحْيَا، فَاسْتَحْيَا اللهُ مِنْهُ،
وَأَمَّا الْآخِرُ فَأَعْرَضَ، فَأَعْرَضَ اللهُ عَنْهُ» .

[5682] (...) Ishâq bin ‘Abdullâh bin Abî Ṭalḥah narrated a similar report with this chain of narrators (a *Ḥadīth* similar to no. 5681).

[٥٦٨٢] (...) حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ
الْمُنْذِرِ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ: حَدَّثَنَا حَرْبٌ
وَهُوَ ابْنُ شَدَّادٍ؛ وَحَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ
مَنْصُورٍ: أَخْبَرَنَا حَبَّانُ: حَدَّثَنَا أَبَانُ، قَالَ
جَمِيعًا: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ، أَنَّ
إِسْحَاقَ بْنَ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ حَدَّثَهُ
فِي هَذَا الْإِسْنَادِ، بِمِثْلِهِ، فِي الْمَعْنَى .

Chapter 11. The Prohibition Of Making A Man Get Up From A Place That He Reached First

(المعجم ١١) - (بَابُ تَحْرِيمِ إِقَامَةِ
الْإِنْسَانِ مِنْ مَوْضِعِهِ الْمَبَاحِ الَّذِي سَبَقَ
إِلَيْهِ) (التحفة ٢١)

[5683] 27 - (2177) It was narrated from Ibn ‘Umar that the Prophet ﷺ said: “No one of you should make a man get up from his place and then sit there.”

[٥٦٨٣] ٢٧ - (٢١٧٧) وَحَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ
ابْنُ سَعِيدٍ: حَدَّثَنَا لَيْثٌ؛ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ
ابْنُ رُمْحٍ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ
نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ:
«لَا يُقِيمَنَّ أَحَدُكُمْ الرَّجُلَ مِنْ مَجْلِسِهِ، ثُمَّ
يَجْلِسُ فِيهِ» .

[5684] 28 - (...) It was narrated from Ibn ‘Umar that the Prophet ﷺ said: “No man should make another man get up from his place and then sit there; rather accommodate one another and make room.”

[٥٦٨٤] ٢٨ - (...) حَدَّثَنَا يَحْيَى
ابْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ
نُمَيْرٍ؛ وَحَدَّثَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ: حَدَّثَنَا أَبِي؛
وَحَدَّثَنِي زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ: حَدَّثَنَا يَحْيَى
وَهُوَ الْقَطَّانُ؛ وَحَدَّثَنَا ابْنُ الْمُثَنَّى: حَدَّثَنَا
عَبْدُ الْوَهَّابِ يَعْنِي التَّقْفِيَّ، كُلُّهُمْ عَنْ

عُبَيْدِ اللَّهِ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ - وَاللَّفْظُ لَهُ - : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشِيرٍ وَأَبُو أُسَامَةَ وَابْنُ نُمَيْرٍ قَالُوا: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا يُقِيمُ الرَّجُلُ الرَّجُلَ مِنْ مَقْعَدِهِ ثُمَّ يَجْلِسُ فِيهِ، وَلَكِنْ تَفَسَّحُوا وَتَوَسَّعُوا».

[5685] (...) A *Hadith* like that of Al-Laith (no. 5683) was narrated from Ibn 'Umar, from the Prophet ﷺ, but they did not mention in the *Hadith* (the words): "Rather accommodate one another and make room". In the *Hadith* of Ibn Juraij it adds: "I said: 'On Friday?' He said: 'On Friday and at other times.'"

[٥٦٨٥] (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو الرَّبِيعِ وَأَبُو كَامِلٍ قَالَا: حَدَّثَنَا حَمَادٌ: حَدَّثَنَا أَيُّوبُ؛ وَحَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ حَبِيبٍ: حَدَّثَنَا رَوْحٌ؛ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ، كِلَاهُمَا عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ؛ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي فُدَيْكٍ: أَخْبَرَنَا الضَّحَّاكُ يَعْنِي ابْنَ عَثْمَانَ، كُلُّهُمْ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، بِمِثْلِ حَدِيثِ اللَّيْثِ، وَلَمْ يَذْكُرُوا فِي الْحَدِيثِ «وَلَكِنْ تَفَسَّحُوا وَتَوَسَّعُوا» وَزَادَ فِي حَدِيثِ ابْنِ جُرَيْجٍ، قُلْتُ: فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ؟ قَالَ: فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَغَيْرِهَا.

[5686] 29 - (...) It was narrated from Ibn 'Umar that the Prophet ﷺ said: "No one of you should make his brother get up and then sit in his place."

(The sub narrator said:) If a man stood up to give his place to Ibn 'Umar, he would not sit there.

[٥٦٨٦] ٢٩- (...) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى عَنْ مَعْمَرٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «لَا يُقِيمَنَّ أَحَدُكُمْ أَحَاهُ ثُمَّ يَجْلِسُ فِي مَجْلِسِهِ»،

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ، إِذَا قَامَ لَهُ رَجُلٌ عَنْ مَجْلِسِهِ، لَمْ يَجْلِسْ فِيهِ.

[5687] (...) Ma'mar narrated a similar report (as no. 5686) with this chain of narrators.

[٥٦٨٧] (...) وَحَدَّثَنَا عَبْدُ بِنِ حُمَيْدٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، مِثْلَهُ.

[5688] 30 - (2178) It was narrated from Jâbir that the Prophet ﷺ said: "No one of you should make his brother get up on Friday, then go and sit in his place. Rather he should say: 'Make room for me.'"

[٥٦٨٨] ٣٠- (٢١٧٨) وَحَدَّثَنِي سَلَمَةُ بْنُ شَيْبٍ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ أَعْيَنَ: حَدَّثَنَا مَعْقِلٌ وَهُوَ ابْنُ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا يُقِيمَنَّ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، ثُمَّ لِيُخَالِفَ إِلَى مَقْعَدِهِ فَيَقْعُدَ فِيهِ، وَلَكِنْ يَقُولُ: افْسَحُوا».

Chapter 12. If A Man Gets Up From His Spot Then Comes Back To It, He Has More Right To It

(المعجم ١٢) - (بَابُ إِذَا قَامَ مِنْ مَجْلِسِهِ ثُمَّ عَادَ، فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ) (التحفة ٢٢)

[5689] 31 - (2179) It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If one of you gets up" – and in the *Hadîth* of Abû 'Awânah: "Whoever gets up" – "from his spot and then comes back to it, he has more right to it."

[٥٦٨٩] ٣١- (٢١٧٩) وَحَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ ابْنُ سَعِيدٍ: أَخْبَرَنَا أَبُو عَوَانَةَ، وَقَالَ قُتَيْبَةُ أَيْضًا: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ يَعْنِي ابْنَ مُحَمَّدٍ، كِلَاهُمَا عَنْ سُهَيْلٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ»، وَفِي حَدِيثِ أَبِي عَوَانَةَ: «مَنْ قَامَ مِنْ مَجْلِسِهِ ثُمَّ رَجَعَ إِلَيْهِ، فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ».

Chapter 13. Forbidding A Hermaphrodite From Entering Upon Non-Mahram Women

[5690] 32 - (2180) It was narrated from Umm Salamah that a hermaphrodite was with her when the Messenger of Allâh ﷺ was in the house. He said to the brother of Umm Salamah: "O 'Abdullâh bin Abî Umayyah, if Allâh enables you to conquer At-Tâ'if, I will show you the daughter of Ghailân, for she shows four folds when facing you and eight when she turns her back." The Messenger of Allâh ﷺ heard him and said: "These people should never enter upon you."

[5691] 33 - (2181) It was narrated that 'Aishah said: "A hermaphrodite used to enter upon the wives of the Prophet ﷺ, and they regarded him as one of those who are without desire. The Prophet ﷺ came in one day when he was with one of his wives, and he was describing a woman. He said: "She shows four folds when facing you and eight

(المعجم ١٣) - (بَابُ مَنَعَ الْمَخْتِ
مِنَ الدَّخُولِ عَلَى النِّسَاءِ الْأَجَانِبِ)
(التحفة ٢٣)

[٥٦٩٠] ٣٢ - (٢١٨٠) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ
ابْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ قَالَا: حَدَّثَنَا
وَكَيْعٌ؛ وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: أَخْبَرَنَا
جَرِيرٌ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا أَبُو
مُعَاوِيَةَ، كُلُّهُمْ عَنْ هِشَامٍ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو
كُرَيْبٍ أَيْضًا - وَاللَّفْظُ هَذَا - : حَدَّثَنَا ابْنُ
نُيْمٍ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ زَيْنَبِ
بِنْتِ أُمِّ سَلَمَةَ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ: أَنَّ مُحَمَّدًا
كَانَ عِنْدَهَا وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي الْبَيْتِ،
فَقَالَ لِأَخِي أُمِّ سَلَمَةَ: يَا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ أَبِي
أُمِّيَّةَ! إِنْ فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ الطَّائِفَ غَدًا،
فَإِنِّي أَذُوكَ عَلَى بِنْتِ غَيْلَانَ، فَإِنَّهَا تُقْبَلُ
بِأَرْبَعٍ وَتُدْبِرُ بِثَمَانٍ، قَالَ فَسَمِعَهُ رَسُولُ
اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: «لَا يَدْخُلُ هَؤُلَاءِ عَلَيْكُمْ».

[٥٦٩١] ٣٣ - (٢١٨١) وَحَدَّثَنَا عَبْدُ
ابْنُ حُمَيْدٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَنْ
مَعْمَرٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ
عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ يَدْخُلُ عَلَى أَزْوَاجِ
النَّبِيِّ ﷺ مُحْتَثًا، فَكَانُوا يَعُدُّونَهُ مِنْ غَيْرِ
أَوْلِيِ الْإِرْتِبَةِ، قَالَ فَدَخَلَ النَّبِيُّ ﷺ يَوْمًا
وَهُوَ عِنْدَ بَعْضِ نِسَائِهِ، وَهُوَ يَنْعَتُ امْرَأَةً،

when she turns her back.” The Prophet ﷺ said: “I see that he knows about these things. He should not enter upon you.” She said: “(After this) they observed *Hijâb* before him.”

Chapter 14. It Is Permissible To Seat A Non-*Mahram* Woman Behind One (On A Mount) If She Is Exhausted On The Road

[5692] 34 - (2182) It was narrated from Hishâm from his father, that Asmâ' bint Abî Bakr said: “Az-Zubair married me and he did not have anything but his horse. I used to feed his horse, look after it for him, and groom it, and I used to grind date stones for his camel and feed it, and I would bring water and repair his bucket. I used to knead dough but I was not good at baking it, so some *Anṣârî* neighbors used to bake it for me, and they were sincere women. I used to bring the date stones from Az-Zubair's land which the Messenger of Allâh ﷺ had allocated to him, carrying them on my head, and it was two thirds of a parasang away. I came one day with the date stones on my head, and I met the Messenger of Allâh ﷺ and a group of his Companions. He called me, then he said: '*Ikh, Ikh*' (to make his camel kneel down) so that he could make me ride behind him, but I felt shy

قَالَ: إِذَا أَقْبَلْتَ أَقْبَلْتُ بِأَرْبَعٍ، وَإِذَا أَذْبَرْتَ أَذْبَرْتُ بِثَمَانٍ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «أَلَا أَرَى هَذَا يَعْرِفُ مَا هَهُنَا، لَا يَدْخُلَنَّ عَلَيْنَا» قَالَتْ: فَحَجَّبُوهُ.

(المعجم ١٤) - (بَابُ جَوَازِ إِرْدَافِ الْمَرْأَةِ الْأَجْنِبِيَّةِ، إِذَا أُعِيَتْ، فِي الطَّرِيقِ) (التحفة ٢٤)

[٥٦٩٢] ٣٤ - (٢١٨٢) حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ الْعَلَاءِ أَبُو كُرَيْبٍ الْهَمْدَانِيُّ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ: أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ قَالَتْ: تَزَوَّجَنِي الزُّبَيْرُ وَمَا لَهُ فِي الْأَرْضِ مِنْ مَالٍ وَلَا مَمْلُوكٍ وَلَا شَيْءٍ، غَيْرَ فَرَسِهِ، قَالَتْ: فَكُنْتُ أَغْلِفُ فَرَسَهُ، وَأَكْفِيهِ مَوْتَهُ، وَأَسْوِشُهُ، وَأَدُقُّ التَّوَى لِتَاصِحِهِ، وَأَعْلِفُهُ، وَأَسْتَقِي الْمَاءَ، وَأَخْرُزُ غَرَبَهُ، وَأَعَجِنُ، وَلَمْ أَكُنْ أَحْسِنُ أَحْزِي، فَكَانَ يَحْزِي لِي جَارَاتٍ مِنَ الْأَنْصَارِ، وَكُنَّ بِنِسْوَةِ صِدْقٍ، قَالَتْ: وَكُنْتُ أَنْقُلُ التَّوَى، مِنْ أَرْضِ الزُّبَيْرِ الَّتِي أَقْطَعَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، عَلَى رَأْسِي، وَهِيَ عَلَى ثُلُثِي فَرَسَخٍ، قَالَتْ: فَجِئْتُ يَوْمًا وَالتَّوَى عَلَى رَأْسِي، فَلَقِيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ وَمَعَهُ نَفَرٌ مِنْ أَصْحَابِهِ، فَدَعَانِي ثُمَّ قَالَ: «إِخْ إِخْ»

because I knew of your jealousy.” He (Az-Zubair) said: “By Allâh, for you to carry the date stones on your head is worse for me to bear than your riding behind him.” She said: “Then after that Abû Bakr sent me a servant who took care of the horse for me, and it was as if he freed me from slavery.”

[5693] 35 - (...) Asmâ' said: “I used to serve Az-Zubair in the house and he had a horse, which I used to groom, and there was no part of the service that was harder for me than looking after the horse. I used to bring it grass and look after it, and groom it.” He (the sub narrator) said: “Then she got a servant. The Prophet ﷺ brought some prisoners of war and gave her a servant.” She said: “She looked after the horse for me, and she relieved me of that burden.”

A man came to me and said: “O Umm ‘Abdullâh, I am a poor man, and I want to set up business in the shade of your house.” She said: “If I allow you, Az-Zubair may refuse. Come and ask me when Az-Zubair is present.” He came and said: “O Umm ‘Abdullâh, I am a poor man and I want to set up business in the shade of your house.” She said: “Is there no place in Al-Madînah other than my house?” Az-Zubair said to him: “Why would you prevent a poor man from doing business?” He sold things until he acquired some wealth, then I sold

لِيَحْمِلَنِي خَلْفَهُ، قَالَتْ: فَاسْتَحْيَيْتُ وَعَرَفْتُ غَيْرَتَكَ، فَقَالَ: وَاللَّهِ! لَحَمْلُكَ النَّوَى عَلَى رَأْسِكَ أَشَدُّ مِنْ رُكُوبِكَ مَعَهُ، قَالَتْ: حَتَّى أَرْسَلَ إِلَيَّ أَبُو بَكْرٍ، بَعْدَ ذَلِكَ، بِخَادِمٍ، فَكَفَّتَنِي سِيَّاسَةَ الْفَرَسِ، فَكَأَنَّمَا أَعْتَقَنِي.

[٥٦٩٣] ٣٥ - (...) وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ عُبَيْدِ الْغُبَرِيِّ: حَدَّثَنَا حَمَادُ ابْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ، عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ، أَنَّ أَسْمَاءَ قَالَتْ: كُنْتُ أَخْدُمُ الزُّبَيْرَ خِدْمَةَ الْبَيْتِ، وَكَانَ لَهُ فَرَسٌ، وَكُنْتُ أَسْوِسُهُ، فَلَمْ يَكُنْ مِنَ الْخِدْمَةِ شَيْءٌ أَشَدَّ عَلَيَّ مِنْ سِيَّاسَةِ الْفَرَسِ، كُنْتُ أَحْتَشُّ لَهُ وَأُقَوْمُ عَلَيْهِ وَأَسْوِسُهُ، قَالَ: ثُمَّ إِنَّهَا أَصَابَتْ خَادِمًا، جَاءَ النَّبِيَّ ﷺ سَبِيًّا فَأَغْطَاهَا خَادِمًا، قَالَتْ: كَفَّتَنِي سِيَّاسَةَ الْفَرَسِ، فَأَلْقَتْ عَنِّي مَوْنَةً.

فَجَاءَنِي رَجُلٌ فَقَالَ: يَا أُمَّ عَبْدِ اللَّهِ! إِنِّي رَجُلٌ فَقِيرٌ، أَرَدْتُ أَنْ أَبِيعَ فِي ظِلِّ دَارِكَ، قَالَتْ: إِنِّي إِنْ رَخَّصْتُ لَكَ أَبِي ذَلِكَ الزُّبَيْرُ، فَتَعَالَ فَاطْلُبْ إِلَيَّ، وَالزُّبَيْرُ شَاهِدٌ، فَجَاءَ فَقَالَ: يَا أُمَّ عَبْدِ اللَّهِ! إِنِّي رَجُلٌ فَقِيرٌ أَرَدْتُ أَنْ أَبِيعَ فِي ظِلِّ دَارِكَ، فَقَالَتْ: مَا لَكَ بِالْمَدِينَةِ إِلَّا دَارِي؟ فَقَالَ

our slave woman to him, and Az-Zubair entered upon me when her price was in my lap. He said: "Give it to me," but she said: "I have already decided to give it in charity."

لَهَا الزُّبَيْرُ: مَا لَكَ أَنْ تَمْنَعِي رَجُلًا فَقِيرًا يَبِيعُ؟ فَكَانَ يَبِيعُ إِلَيَّ أَنْ كَسَبَ، فَبِعْتُهُ الْجَارِيَةَ، فَدَخَلَ عَلَيَّ الزُّبَيْرُ وَثَمَنُهَا فِي حَجْرِي، فَقَالَ: هَبِيهَا لِي، فَقَالَتْ: إِنِّي قَدْ تَصَدَّقْتُ بِهَا.

Chapter 15. The Prohibition Of Two People Conversing Privately To The Exclusion Of A Third Without His Consent

(المعجم ١٥) - (بَابُ تَحْرِيمِ مَنَاجَاةِ الْاِثْنَيْنِ دُونَ الثَّلَاثِ، بِغَيْرِ رِضَاہِ) (التحفة ٢٥)

[5694] 36 - (2183) It was narrated from Ibn ‘Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If there are three people, two should not converse privately to the exclusion of the third."

[٥٦٩٤] ٣٦ - (٢١٨٣) حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى قَالَ: قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا كَانَ ثَلَاثَةٌ، فَلَا يَتَنَجَّجِي اِثْنَانِ دُونَ وَاحِدٍ».

[5695] (...) A *Hadith* like that of Mâlik (no. 5694) was narrated from Nâfi‘, from Ibn ‘Umar, from the Prophet ﷺ.

[٥٦٩٥] (...) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشِيرٍ وَابْنُ نُمَيْرٍ؛ وَحَدَّثَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ: حَدَّثَنَا أَبِي؛ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى وَعُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ قَالَا: حَدَّثَنَا يَحْيَى وَهُوَ ابْنُ سَعِيدٍ كُلُّهُمُ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ؛ وَحَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ وَابْنُ رُمَحٍ عَنِ اللَّيْثِ بْنِ سَعْدٍ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو الرَّبِيعِ وَأَبُو كَامِلٍ قَالَا: حَدَّثَنَا حَمَادٌ عَنْ أَيُّوبَ؛ وَحَدَّثَنَا ابْنُ الْمُثَنَّى: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: سَمِعْتُ أَيُّوبَ بْنَ مُوسَى، كُلُّ هَؤُلَاءِ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، بِمَعْنَى حَدِيثِ مَالِكٍ.

[5696] 37 - (2184) It was narrated that ‘Abdullâh said: “The Messenger of Allâh ﷺ said: ‘If you are three, two should not converse privately to the exclusion of the third, until some other people join you, because that will make him sad.’”

[٥٦٩٦] ٣٧ - (٢١٨٤) وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَهَنَّادُ بْنُ السَّرِيِّ قَالَا: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ مَنْصُورٍ؛ وَحَدَّثَنَا زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ وَعُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَإِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ - وَاللَّفْظُ لِرُهَيْرٍ - قَالَ إِسْحَاقُ: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ الْأَخْرَانِ: حَدَّثَنَا - جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً فَلَا يَتَنَاجَى اثْنَانِ دُونَ الْآخِرِ، حَتَّى تَتَخَلَّطُوا بِالنَّاسِ، مِنْ أَجْلِ أَنْ يُحْزِنُهُ».

[5697] 38 - (...) It was narrated that ‘Abdullâh said: “The Messenger of Allâh ﷺ said: ‘If you are three, then two should not converse privately to the exclusion of their companion, for that will make him sad.’”

[٥٦٩٧] ٣٨ - (...) وَحَدَّثَنَا يَحْيَى ابْنُ يَحْيَى وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَابْنُ نُمَيْرٍ وَأَبُو كُرَيْبٍ - وَاللَّفْظُ لِيَحْيَى - قَالَ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ الْأَخْرَوْنَ: حَدَّثَنَا - أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ شَقِيقِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً فَلَا يَتَنَاجَى اثْنَانِ دُونَ صَاحِبَيْهِمَا، فَإِنَّ ذَلِكَ يُحْزِنُهُ».

[5698] (...) It was narrated from Al-A‘mash with this chain of narrators (a *Hadîth* similar to no. 5697).

[٥٦٩٨] (...) وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: أَخْبَرَنَا عَيْسَى بْنُ يُونُسَ؛ وَحَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عُمَرَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، كِلَاهُمَا عَنِ الْأَعْمَشِ بِهَذَا الْإِسْنَادِ.

Chapter 16. Medicine, Sickness And *Ruqyah*

[5699] 39 - (2185) It was narrated from 'Aishah, the wife of the Prophet ﷺ, that she said: "When the Messenger of Allâh ﷺ fell sick, Jibrîl, ؑ, would recite *Ruqyah* for him, saying: 'In the Name of Allâh, may He cure you, from every disease may He heal you, from the evil of the envier when he envies and from the evil of every evil eye.'"

[5700] 40 - (2186) It was narrated from Abû Sa'eed that Jibrîl ؑ, came to the Prophet ﷺ and said: "O Muḥammad, are you sick?" He said: "Yes." He said: "In the Name of Allâh I perform *Ruqyah* for you, from everything that is harming you, from the evil of every soul or envious eye, may Allâh heal you, in the Name of Allâh I perform *Ruqyah* for you."

[5701] 41 - (2187) Ma'mar narrated that Hammâm bin Munabbih said: "This is what Abû Hurairah narrated to us from the Messenger of Allâh ﷺ." He

(المعجم ١٦) - (بَابُ الطَّبِّ وَالْمَرَضِ

وَالرَّقِي) (التحفة الطب: ١)

[٥٦٩٩] ٣٩ - (٢١٨٥) حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ أَبِي عُمَرَ الْمَكِّيُّ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ الدَّرَّاورِدِيُّ عَنْ يَزِيدَ وَهُوَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَسَمَةَ بْنِ الْهَادِ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهَا قَالَتْ: كَانَ إِذَا اسْتَكَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ رَقَاهُ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ، قَالَ: بِاسْمِ اللَّهِ يُبْرِيكَ، وَمِنْ كُلِّ دَاءٍ يَشْفِيكَ، وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ، وَشَرِّ كُلِّ ذِي عَيْنٍ.

[٥٧٠٠] ٤٠ - (٢١٨٦) حَدَّثَنَا بِشْرُ ابْنُ هِلَالٍ الصَّوَّافُ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ عَنْ أَبِي نَضْرَةَ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ، أَنَّ جِبْرِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ! اسْتَكَيْتَ؟ قَالَ: «نَعَمْ» قَالَ: بِاسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنٍ حَاسِدٍ، اللَّهُ يَشْفِيكَ، بِاسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ.

[٥٧٠١] ٤١ - (٢١٨٧) حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ قَالَ: هَذَا مَا

mentioned a number of *Aḥadīth*, including this following: “The Messenger of Allāh ﷺ said: ‘The evil eye is real.’”

[5702] 42 - (2188) It was narrated from Ibn ‘Abbās that the Prophet ﷺ said: “The evil eye is real, and if anything were to overtake the Divine Decree, it would be the evil eye, so when you are asked to bathe, then do so.”^[1]

حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ -
فَذَكَرَ أَحَادِيثَ، مِنْهَا - : وَقَالَ رَسُولُ
اللَّهِ ﷺ: «الْعَيْنُ حَقٌّ».

[٥٧٠٢] ٤٢ - (٢١٨٨) وَحَدَّثَنَا عَبْدُ
اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الدَّارِمِيُّ وَحَجَّاجُ بْنُ
الشَّاعِرِ وَأَحْمَدُ بْنُ خِرَاشٍ - قَالَ عَبْدُ
اللَّهِ: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ الْأَخْرَانِي: حَدَّثَنَا -
مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ، قَالَ: حَدَّثَنَا وَهَيْبُ
عَنِ ابْنِ طَاوُسٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ
عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «الْعَيْنُ حَقٌّ،
وَلَوْ كَانَ شَيْءٌ سَابَقَ الْقَدَرَ سَبَقْتَهُ الْعَيْنُ،
وَإِذَا اسْتُغْسِلْتُمْ فَاغْسِلُوا».

Chapter 17. Witchcraft, Magic

(المعجم ١٧) - (بَابُ السَّحْرِ)

(التحفة ٢)

[5703] 43 - (2189) It was narrated that ‘Aishah said: “A spell was cast on the Prophet ﷺ until he imagined that he had done a thing when he had not done it. One day – or one night – the Messenger of Allāh ﷺ said a *Du‘ā*, then he said a *Du‘ā*, then he said a *Du‘ā*, then he said: ‘O ‘Aishah, do you know that Allāh has responded concerning that which I asked Him about? Two men came to me and one of

[٥٧٠٣] ٤٣ - (٢١٨٩) حَدَّثَنَا أَبُو
كَرَيْبٍ: حَدَّثَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ عَنْ هِشَامٍ، عَنْ
أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: سَحَرَ رَسُولُ
اللَّهِ ﷺ يَهُودِيٍّ مِنْ يَهُودِ بَنِي زُرَيْقٍ، يُقَالُ
لَهُ: لَيْدُ بْنُ الْأَعْصَمِ، قَالَتْ: حَتَّى كَانَ
رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُحَيِّلُ إِلَيْهِ أَنَّهُ يَفْعَلُ
الشَّيْءَ، وَمَا يَفْعَلُهُ، حَتَّى إِذَا كَانَ ذَاتَ
يَوْمٍ، أَوْ ذَاتَ لَيْلَةٍ، دَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ،

^[1] Washing the body was a treatment used for the one thought to have given the evil eye. He would be washed with water, and some of that water would be caught and washed over the one afflicted. It is reported in authentic narrations in the *Sunnah*.

them sat at my head and the other at my feet. The one who was at my head said to the one who was at my feet, or the one who was at my feet said to the one who was at my head: "What is ailing the man?" He said: "He has been bewitched." He said: "Who has bewitched him?" He said: "Labîd bin Al-A'sam." He said: "With what?" He said: "With a comb, the hair that is stuck to it, and the pollen of a male date palm." He said: "Where is it?" He said: "In the well of *Dhû Arwân*."

She said: "The Messenger of Allâh ﷺ went to it, with some of his Companions, then he said: 'O 'Aishah, by Allâh, its water is like an infusion of henna and its date palms are like the heads of devils.'"

"I said: 'O Messenger of Allâh, why don't you burn it?' He said: 'No. Allâh has healed me, and I feared that it might bring evil upon the people. But I ordered that it be filled in.'"

[5704] 44 - (...) It was narrated that 'Aishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ was bewitched." Abû Kuraib quoted the same story, a *Hadîth* like that of Ibn Numair (no. 5703), and he said: "The Messenger of Allâh ﷺ went to the well and looked into it, and there

ثُمَّ دَعَا، ثُمَّ دَعَا، ثُمَّ قَالَ: «يَا عَائِشَةُ! أَشَعْرَتِ أَنْ اللَّهَ أَفْتَانِي فِيمَا اسْتَفْتَيْتُهُ فِيهِ؟ جَاءَنِي رَجُلَانِ فَقَعَدَ أَحَدُهُمَا عِنْدَ رَأْسِي وَالْآخَرَ عِنْدَ رِجْلِي، فَقَالَ الَّذِي عِنْدَ رَأْسِي لِلَّذِي عِنْدَ رِجْلِي، أَوِ الَّذِي عِنْدَ رِجْلِي لِلَّذِي عِنْدَ رَأْسِي: مَا وَجَعُ الرَّجُلِ؟ قَالَ: مَطْبُوبٌ، قَالَ: مَنْ طَبَّهُ؟ قَالَ: لَيْدُ بْنُ الْأَعْصَمِ، قَالَ: فِي أَيِّ شَيْءٍ؟ قَالَ: فِي مُشْطٍ وَمُشَاطَةٍ، وَجَبَّ طَلْعَةَ ذَكَرٍ، قَالَ: فَأَيْنَ هُوَ؟ قَالَ: فِي بئرِ ذِي أَرْوَانَ».

قَالَتْ: فَأَتَاهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي أَنْاسٍ مِنْ أَصْحَابِهِ، ثُمَّ قَالَ: «يَا عَائِشَةُ! وَاللَّهِ! لَكَأَنَّ مَاءَهَا نَفَاعَةُ الْحَيَاءِ، وَلَكَأَنَّ نَخْلَهَا رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ».

قَالَتْ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! أَفَلَا أَحْرَقْتَهُ؟ قَالَ: «لَا، أَمَّا أَنَا فَقَدْ عَافَانِي اللَّهُ، وَكَرِهْتُ أَنْ أُثِيرَ عَلَى النَّاسِ شَرًّا، فَأَمَرْتُ بِهَا فُدْفِنْتُ».

[5704] [٥٧٠٤] - ٤٤ - (...) حَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: سُحِرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَسَاقَ أَبُو كُرَيْبٍ الْحَدِيثَ بِقِصَّتِهِ، نَحْوَ حَدِيثِ ابْنِ نُمَيْرٍ، وَقَالَ

were date palms around it. She said: 'I said: "O Messenger of Allâh, bring it out." And he did not say: "Why don't you burn it?" And he (the narrator) did not mention (the words): "I ordered that it be filled in."

Chapter 18. Poison

[5705] 45 - (2190) It was narrated from Anas that a Jewish woman presented some poisoned lamb to the Messenger of Allâh ﷺ and he ate some of it. She was brought to the Messenger of Allâh ﷺ and he asked her about that. She said: "I wanted to kill you." He said: "Allâh will never give you the power to do that." Or he said: "to me." They said: "Shall we kill her?" He said: "No." He said: "And I continued to see its effects on the uvula of the Messenger of Allâh ﷺ."

[5706] (...) Anas bin Mâlik narrated that a Jewish woman put some poison in some meat, then she presented it to the Messenger of Allâh ﷺ... a *Hadîth* like that of *Khâlid* (no. 5705).

فِيهِ: فَذَهَبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَى السُّبْرِ، فَظَنَرَ إِلَيْهَا وَعَلَيْهَا نَخْلٌ، وَقَالَتْ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! فَأَخْرِجْهُ، وَلَمْ يَقُلْ: أَفَلَا أَحْرَقْتَهُ؟ وَلَمْ يَذْكُرْ «فَأَمَرْتُ بِهَا فُدْفِنْتُ»

(المعجم ١٨) - (بَابُ السَّمِّ) (التحفة ٣)

[٥٧٠٥] ٤٥ - (٢١٩٠) حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ حَبِيبٍ الْحَارِثِيُّ: حَدَّثَنَا خَالِدُ ابْنُ الْحَارِثِ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ هِشَامِ ابْنِ زَيْدٍ، عَنْ أَنَسٍ: أَنَّ امْرَأَةً يَهُودِيَّةً أَتَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بِشَاةٍ مَسْمُومَةٍ، فَأَكَلَ مِنْهَا، فَجِيءَ بِهَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَسَأَلَهَا عَنْ ذَلِكَ؟ فَقَالَتْ: أَرَدْتُ لِأَقْتُلَكَ، قَالَ: «مَا كَانَ اللَّهُ لِيَسْلُطَكَ عَلَى ذَاكَ» قَالَ أَوْ قَالَ: «عَلَيَّ» قَالَ قَالُوا: أَلَا نَقْتُلُهَا؟ قَالَ: «لَا» قَالَ: فَمَا زِلْتُ أَعْرِفُهَا فِي لَهَوَاتِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

[٥٧٠٦] (...) وَحَدَّثَنَا هَرُونَ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: حَدَّثَنَا رَوْحُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ: سَمِعْتُ هِشَامَ بْنَ زَيْدٍ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يُحَدِّثُ؛ أَنَّ يَهُودِيَّةً جَعَلَتْ سَمًّا فِي لَحْمٍ، ثُمَّ أَتَتْ بِهِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بِنَحْوِ حَدِيثِ خَالِدٍ.

Chapter 19. It Is Recommended To Recite Ruqyah For One Who Is Sick

[5707] 46 - (2191) It was narrated that ‘Aishah said: “If one of us fell sick, the Messenger of Allâh ﷺ would wipe him with his hand then he would say: ‘Take away the pain, O Lord of mankind, and grant healing, for You are the Healer, and there is no healing but Your healing, a healing that leaves no trace of sickness.’

“When the Messenger of Allâh ﷺ fell sick and took a turn for the worse, I took his hand to do the same as he used to do, but he pulled his hand away and said: ‘O Allâh, forgive me and join me to the Higher Company.’”

She said: “I looked, and he had passed away.”

(المعجم ١٩) - (بَابُ اسْتِحْبَابِ رُقِيَّةِ الْمَرِيضِ) (التحفة ٤)

[٥٧٠٧] ٤٦ - (٢١٩١) حَدَّثَنَا زُهَيْرُ ابْنِ حَرْبٍ وَإِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ - قَالَ إِسْحَاقُ: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ زُهَيْرٌ - وَاللَّفْظُ لَهُ - : حَدَّثَنَا - جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي الضُّحَى، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، إِذَا اسْتَكَى مِنَّا إِنْسَانًا، مَسَحَهُ بِيَمِينِهِ، ثُمَّ قَالَ: «أَذْهِبِ الْبَاسَ، رَبَّ النَّاسِ، وَاشْفِ أَنْتَ الشَّافِي، لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءَ لَا يُعَادِرُ سَمَمًا».

فَلَمَّا مَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَتَقَلَّ، أَخَذْتُ بِيَدِهِ لِأَضْمَعُ بِهِ نَحْوَ مَا كَانَ يَضْعُ فَاَنْتَرَعَ يَدَهُ مِنْ يَدِي، ثُمَّ قَالَ: «اللَّهُمَّ! اغْفِرْ لِي وَاجْعَلْنِي مَعَ الرَّفِيقِ الْأَعْلَى».

قَالَتْ: فَذَهَبَتْ أَنْظُرُ، فَإِذَا هُوَ قَدْ قَضَى.

[5708] (...) It was narrated from Al-A‘mash with the chain of Jarîr (a *Hadîth* similar to no. 5707).

In the *Hadîth* of Hushaim and Shu‘bah it says: “He wiped him with his hand.” In the *Hadîth* of Ath-Thawrî it says: “He wiped him with his right hand.” Following the *Hadîth* of Yahya from Sufyân from

[٥٧٠٨] (...) وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ قَالَا: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ؛ وَحَدَّثَنِي بِشْرُ بْنُ خَالِدٍ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ؛ وَحَدَّثَنَا ابْنُ بَشَّارٍ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ، كِلَاهُمَا عَنْ شُعْبَةَ؛

Al-A'mash it says: "I narrated it to Mansûr and he told me a similar report from Ibrâhîm from Masrûq from 'Aishah."

وَحَدَّثَنَا أَيضًا أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو بَكْرٍ بْنُ خَلَادٍ قَالَا: حَدَّثَنَا يَحْيَى وَهُوَ الْقَطَّانُ عَنْ سُفْيَانَ، كُلُّ هَؤُلَاءِ عَنِ الْأَعْمَشِ، بِإِسْنَادٍ جَرِيرٍ.

فِي حَدِيثِ هُسَيْنٍ وَشُعْبَةَ: مَسَحَهُ بِيَدِهِ، قَالَ وَفِي حَدِيثِ الثَّوْرِيِّ: مَسَحَهُ بِيَمِينِهِ، وَقَالَ فِي عَقِبِ حَدِيثِ يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ عَنِ الْأَعْمَشِ، قَالَ: فَحَدَّثْتُ بِهِ مَنْصُورًا فَحَدَّثَنِي عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ، بِنَحْوِهِ.

[5709] 47 - (...) It was narrated from 'Aishah that when the Messenger of Allâh ﷺ visited a sick person, he would say: "Take away the pain, O Lord of mankind, and grant healing, for You are the Healer, and there is no healing but Your healing, a healing that leaves no trace of sickness."

[٥٧٠٩] ٤٧- (...) وَحَدَّثَنَا شَيْبَانُ ابْنُ فَرْوَحَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَائِشَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا عَادَ مَرِيضًا يَقُولُ: «أَذْهِبِ الْبَاسَ، رَبَّ النَّاسِ، اشْفِهِ أَنْتَ الشَّافِي، لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءً لَا يُغَادِرُ سَقَمًا».

[5710] 48 - (...) It was narrated that 'Aishah said: "When the Messenger of Allâh ﷺ visited a sick person he would pray for him and say: 'Take away the pain, O Lord of mankind, and grant healing, for You are the Healer, and there is no healing but Your healing, a healing that leaves no trace of sickness.'"

[٥٧١٠] ٤٨- (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرٍ ابْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَزُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ قَالَا: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ أَبِي الضُّحَى، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَتَى الْمَرِيضَ يَدْعُو لَهُ قَالَ: «أَذْهِبِ الْبَاسَ، رَبَّ النَّاسِ، وَاشْفِ أَنْتَ الشَّافِي، لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءً لَا

يُعَادِرُ سَمَمًا»، وَفِي رِوَايَةِ أَبِي بَكْرٍ: فَدَعَا لَهُ، وَقَالَ: «وَأَنْتَ الشَّافِي».

[5711] (...) A *Hadîth* like that of Abû 'Awânah and Jarîr (no. 5709) was narrated from 'Aishah who said: "The Messenger of Allâh ﷺ used to..."

[٥٧١١] (...) حَدَّثَنِي الْقَاسِمُ بْنُ زَكَرِيَّاءَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى عَنْ إِسْرَائِيلَ، عَنْ مَنْصُورٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ - وَمُسْلِمِ بْنِ صُبَيْحٍ - عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، بِمِثْلِ حَدِيثِ أَبِي عَوَّانَةَ وَجَرِيرٍ.

[5712] 49 - (...) It was narrated from 'Aishah that the Messenger of Allâh ﷺ used to recite this *Ruqyah*: "Take away the pain, O Lord of mankind, for healing is in Your hand and none can relieve it except You."

[٥٧١٢] ٤٩- (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ - وَاللَّفْظُ لِأَبِي كُرَيْبٍ - قَالَا: حَدَّثَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَرْقِي بِهِذِهِ الرَّقِيَّةَ: «أَذْهِبِ الْبَاسَ، رَبَّ النَّاسِ، بِيَدِكَ الشِّفَاءُ، لَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا أَنْتَ».

[5713] (...) A similar report (as no. 5713) was narrated from Hishâm with this chain of narrators.

[٥٧١٣] (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ؛ وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: أَخْبَرَنَا عِمْسَى بْنُ يُونُسَ، كِلَاهُمَا عَنْ هِشَامٍ بِهِذَا الْإِسْنَادِ، مِثْلَهُ.

Chapter 20. Reciting *Al-Mu'awwidhât* As *Ruqyah* For The Sick, And Blowing Over Them

[5714] 50 - (2192) It was narrated that 'Aishah said: "If one of his family fell sick, the Messenger of Allâh ﷺ would blow over him

(المعجم ٢٠) - (بَابُ رَقِيَةِ الْمَرِيضِ بِالْمَعْوِذَاتِ وَالنَّفْثِ) (التحفة ٥)

[٥٧١٤] ٥٠- (٢١٩٢) وَحَدَّثَنِي سُرَيْجُ بْنُ يُونُسَ وَيَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ قَالَا: حَدَّثَنَا عَبَّادُ بْنُ عَبَّادٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ

and recite *Al-Mu'awwidhât*. When he fell sick with his final illness, I started to blow over him and wipe him with his own hand, because it was more blessed than my hand.”

[5715] 51 - (...) It was narrated from 'Aishah: “When he was sick, the Prophet ﷺ would recite *Al-Mu'awwidhât* and blow over himself. When his pain got worse, I would recite over him and wipe his hand over him, seeking its blessing.”

[5716] (...) A similar *Hadîth* (as no. 5715) was narrated from Ibn *Shihâb* with the chain of *Mâlik*, but it does not say in the *Hadîth* of any of them: ‘Seeking its blessing,’ except in the *Hadîth* of *Mâlik*. In the *Hadîth* of *Yûnus* and *Ziyâd* it says: “When the Prophet ﷺ fell sick he would blow over himself and recite *Al-Mu'awwidhât*, and he would wipe his hand over himself.”

عُرْوَةَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا مَرِضَ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِهِ، نَفَثَ عَلَيْهِ بِالْمُعَوِّذَاتِ، فَلَمَّا مَرِضَ مَرَضَهُ الَّذِي مَاتَ فِيهِ، جَعَلْتُ أَنْفُثُ عَلَيْهِ وَأَمْسَحُهُ بِيَدِي نَفْسِهِ، لِأَنَّهَا كَانَتْ أَعْظَمَ بَرَكَةً مِنْ يَدِي، وَفِي رِوَايَةٍ يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ: بِمُعَوِّذَاتٍ.

[٥٧١٥] [٥١- (...)] حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى قَالَ: قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ، عَنْ ابْنِ شَهَابٍ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا اشْتَكَى يَقْرَأُ عَلَى نَفْسِهِ بِالْمُعَوِّذَاتِ، وَيَنْفِثُ فَلَمَّا اشْتَدَّ وَجَعُهُ كُنْتُ أَقْرَأُ عَلَيْهِ، وَأَمْسَحُ عَنْهُ بِيَدِهِ، رَجَاءً بَرَكَتِهَا.

[٥٧١٦] (...) وَحَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ وَحَرَمَلَةُ قَالَا: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ؛ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ؛ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ نُمَيْرٍ: حَدَّثَنَا رُوْحٌ؛ وَحَدَّثَنَا عُقْبَةُ بْنُ مُكْرَمٍ وَأَحْمَدُ بْنُ عُثْمَانَ التَّوْفَلِيُّ قَالَا: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ، كِلَاهُمَا عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي زِيَادٌ، كُلُّهُمُ عَنْ ابْنِ شَهَابٍ بِإِسْنَادِ مَالِكٍ، نَحْوَ حَدِيثِهِ، وَلَيْسَ فِي حَدِيثِ أَحَدٍ مِنْهُمْ: رَجَاءً بَرَكَتِهَا، إِلَّا فِي حَدِيثِ مَالِكٍ، وَفِي

حَدِيثِ يُونُسَ وَزِيَادٍ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا اشْتَكَى نَفَثَ عَلَى نَفْسِهِ بِالْمَعْوَذَاتِ، وَمَسَحَ عَنْهُ بِيَدِهِ.

[5717] 52 - (2193) It was narrated from 'Abdur-Rahmân bin Al-Aswad that his father said: "I asked 'Āishah about *Ruqyah*, and she said: 'The Messenger of Allāh ﷺ granted a concession allowing a family among the *Anṣār* to recite *Ruqyah* for every type of poison."

أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ: سَأَلْتُ عَائِشَةَ عَنِ الرُّقْيَةِ؟ فَقَالَتْ: رَخَّصَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِأَهْلِ بَيْتِ مِنَ الْأَنْصَارِ، فِي الرُّقْيَةِ، مِنْ كُلِّ ذِي حُمَةٍ.

[5718] 53 - (...) It was narrated that 'Āishah said: "The Messenger of Allāh ﷺ granted a concession to a family among the *Anṣār* to recite *Ruqyah* for every type of poison."

[5718] 53 - (...) حَدَّثَنَا يَحْيَى ابْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ عَنْ مُغِيرَةَ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: رَخَّصَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِأَهْلِ بَيْتِ مِنَ الْأَنْصَارِ، فِي الرُّقْيَةِ، مِنَ الْحُمَةِ.

[5719] 54 - (2194) It was narrated from 'Āishah that if someone fell sick or suffered an ailment or injury, the Messenger of Allāh ﷺ would do this with his finger – Sufyân (a narrator) put his forefinger on the ground then raised it – and the Prophet ﷺ said: "In the Name of Allāh, with the dust of our land and the spittle of one of us, our sick one will be healed, by the leave of our Lord."

[5719] 54 - (2194) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَرُهِيرُ بْنُ حَرْبٍ وَابْنُ أَبِي عُمَرَ - وَاللَّفْظُ لِابْنِ أَبِي عُمَرَ - قَالُوا: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ رَبِّهِ بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عَمْرَةَ، عَنْ عَائِشَةَ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا اشْتَكَى الْإِنْسَانَ الشَّيْءَ مِنْهُ، أَوْ كَانَتْ بِهِ قَرْحَةٌ أَوْ جُرْحٌ، قَالَ النَّبِيُّ ﷺ بِإِصْبَعِهِ هَكَذَا - وَوَضَعَ سُفْيَانُ سَبَابَتَهُ بِالْأَرْضِ ثُمَّ

رَفَعَهَا - «بِاسْمِ اللَّهِ، تُرْبَةُ أَرْضِنَا،
بِرِيقَةٍ بَعْضِنَا، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ
رَبِّنَا».

قَالَ ابْنُ أَبِي شَيْبَةَ «يُشْفَى سَقِيمُنَا»
وَقَالَ زُهَيْرٌ «لِيُشْفَى سَقِيمُنَا».

Chapter 21. It Is Recommended To Recite *Ruqyah* For The Evil Eye, Pustules, And Stings

(المعجم ٢١) - (باب استحباب الرقية
من العين والنملة والحمة والنظرة)

(التحفة ٦)

[5720] 55 - (2195) It was narrated from 'Aishah that the Messenger of Allâh ﷺ used to tell her to recite *Ruqyah* for protection against the evil eye.

[٥٧٢٠] ٥٥ - (٢١٩٥) حَدَّثَنَا أَبُو
بَكْرٍ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ وَإِسْحَاقُ ابْنُ
إِبْرَاهِيمَ - قَالَ إِسْحَاقُ: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ أَبُو
بَكْرٍ وَأَبُو كُرَيْبٍ - وَاللَّفْظُ لَهُمَا - :
حَدَّثَنَا - مُحَمَّدُ بْنُ بَشِيرٍ عَنْ مِسْعَرٍ:
حَدَّثَنَا مَعْبُدُ بْنُ خَالِدٍ عَنِ ابْنِ شَدَّادٍ، عَنْ
عَائِشَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَأْمُرُهَا أَنْ
تَسْتَرْقِيَ مِنَ الْعَيْنِ.

[5721] (...) Mis'ar narrated a similar *Hadith* (as no. 5720) with this chain of narrators.

[٥٧٢١] (...) حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ
اللَّهِ بْنِ نُمَيْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي: حَدَّثَنَا
مِسْعَرٌ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، مِثْلَهُ.

[5722] 56 - (...) It was narrated that 'Aishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ used to tell me to recite *Ruqyah* for protection against the evil eye."

[٥٧٢٢] ٥٦ - (...) وَحَدَّثَنَا ابْنُ
نُمَيْرٍ: حَدَّثَنَا أَبِي: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَعْبُدِ
ابْنِ خَالِدٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَّادٍ، عَنْ
عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَأْمُرُنِي
أَنْ أَسْتَرْقِيَ مِنَ الْعَيْنِ.

[5723] 57 - (2196) It was narrated that Anas bin Mâlik said concerning *Ruqyah*: “It is allowed in the case of stings, pustules and the evil eye.”

[5724] 58 - (...) It was narrated that Anas said: “The Messenger of Allâh ﷺ granted permission allowing *Ruqyah* in the case of the evil eye, stings and pustules.”

[5725] 59 - (2197) It was narrated from Umm Salamah, the wife of the Prophet ﷺ, that the Messenger of Allâh ﷺ said to a young girl in her house on whose face he saw yellow marks: “She is affected by the evil eye; recite *Ruqyah* for her.”

[٥٧٢٣] ٥٧ - (٢١٩٦) حَدَّثَنَا يَحْيَى
ابْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا أَبُو خَيْثَمَةَ عَنْ عَاصِمِ
الْأَحْوَلِ، عَنْ يُونُسَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ
أَنْسِ بْنِ مَالِكٍ، فِي الرَّقَى، قَالَ: رُخِّصَ
فِي الْحُمَةِ وَالنَّمْلَةِ وَالْعَيْنِ.

[٥٧٢٤] ٥٨ - (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو
بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ آدَمَ
عَنْ سُفْيَانَ، وَحَدَّثَنِي زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ:
حَدَّثَنَا حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ: حَدَّثَنَا
حَسَنٌ وَهُوَ ابْنُ صَالِحٍ، كِلَاهُمَا عَنْ
عَاصِمٍ، عَنْ يُونُسَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ
أَنْسِ قَالَ: رُخِّصَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي
الرُّقِيَّةِ مِنَ الْعَيْنِ، وَالْحُمَةِ، وَالنَّمْلَةِ.
وَفِي حَدِيثِ سُفْيَانَ: يُونُسَ بْنِ عَبْدِ
اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ.

[٥٧٢٥] ٥٩ - (٢١٩٧) حَدَّثَنِي أَبُو
الرَّبِيعِ سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ
حَرْبٍ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْوَلِيدِ الزُّبَيْدِيُّ
عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ، عَنْ
رُزَيْنَةَ بِنْتِ أُمِّ سَلَمَةَ، عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ زَوْجِ
النَّبِيِّ ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ لِجَارِيَةٍ
فِي بَيْتِ أُمِّ سَلَمَةَ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ، رَأَى
بِوَجْهِهَا سَفْعَةً فَقَالَ: «بِهَا نَظْرَةٌ،
فَاسْتَرُقُوا لَهَا» يَعْنِي بِوَجْهِهَا صُفْرَةً.

[5726] 60 - (2198) Jâbir bin ‘Abdullâh said: “The Prophet ﷺ granted permission to the family of Ḥazm to recite *Ruqyah* for snake bite. He (ﷺ) said to Asmâ’ bint ‘Umais: ‘Why do I see my brother’s children looking so thin? Are they in need?’ She said: ‘No, but the evil eye has affected them.’ He said: ‘Recite *Ruqyah* for them.’ She said: ‘So I recited it for him, and he said: ‘Recite it as *Ruqyah* for them.’”

[5727] 61 - (2199) Jâbir bin ‘Abdullâh said: “The Prophet ﷺ granted permission to Banû ‘Amr allowing *Ruqyah* for snake bites.”
Abû Az-Zubair said: “And I heard Jâbir bin ‘Abdullâh say: ‘A man was stung by a scorpion when we were sitting with the Messenger of Allâh ﷺ, and a man said: “O Messenger of Allâh, shall I recite *Ruqyah*?’” He said: ‘Whoever among you can benefit his brother, let him do so.’”

[5728] (...) Ibn Juraij narrated a similar report (as no. 5227) with this chain of narrators except that he said: “A man among the people said: ‘Shall I Recite *Ruqyah* for him, O Messenger of Allâh?’”

[٥٧٢٦] ٦٠ - (٢١٩٨) حَدَّثَنِي عُقْبَةُ بْنُ مُكْرَمٍ الْعَمِّيُّ: حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: وَأَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ، أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ: رَخَّصَ النَّبِيُّ ﷺ لِأَلِ حَزْمٍ فِي رُقِيَةِ الْحَيَّةِ، وَقَالَ لِأَسْمَاءِ بِنْتِ عُمَيْسٍ: «مَا لِي أَرَى أَجْسَامَ بَنِي أَخِي ضَارِعَةً تُصِيبُهُمُ الْحَاجَةُ» قَالَتْ: لَا، وَلَكِنْ الْعَيْنُ تُسْرِعُ إِلَيْهِمْ، قَالَ: «ارْقِيهِمْ» قَالَتْ: فَعَرَضْتُ عَلَيْهِ، فَقَالَ: «ارْقِيهِمْ».

[٥٧٢٧] ٦١ - (٢١٩٩) وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمٍ: حَدَّثَنَا رَوْحُ بْنُ عُبَادَةَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ، أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ: أَرَخَّصَ النَّبِيُّ ﷺ فِي رُقِيَةِ الْحَيَّةِ لِبَنِي عَمْرِو. وَقَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ: وَسَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ لِدَعْتُ رَجُلًا مِنَّا عَقْرَبٌ، وَنَحْنُ جُلُوسٌ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! أَرْقِي؟ قَالَ: «مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يَنْفَعَ أَخَاهُ فَلْيَفْعَلْ».

[٥٧٢٨] (...) وَحَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ يَحْيَى الْأُمَوِيُّ: حَدَّثَنَا أَبِي: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، مِثْلَهُ غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ: فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ: أَرْقِيهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ! وَلَمْ يَقُلْ: أَرْقِي.

[5729] 62 - (...) It was narrated that Jâbir said: "I had a maternal uncle who used to recite *Ruqyah* for scorpion stings, then the Messenger of Allâh ﷺ forbade *Ruqyah*. He came to him and said: 'O Messenger of Allâh, you have forbidden *Ruqyah* but I recite *Ruqyah* for scorpion stings.' He said: 'Whoever among you can benefit his brother, let him do so.'"

[5730] (...) A similar report (as no. 5729) was narrated from Al-A'mash with this chain of narrators.

[5731] 63 - (...) It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ forbade *Ruqyah*, then the family of 'Amr bin Hâzm came to the Messenger of Allâh ﷺ and said: 'O Messenger of Allâh, we had a *Ruqyah* that we used to recite for scorpion stings, but you have forbidden *Ruqyah*.' They recited it to him and he said: 'I do not see anything wrong with it. Whoever among you can benefit his brother, let him do so.'"

Chapter 22. There Is Nothing Wrong With *Ruqyah* That Does Not Involve *Shirk*

[5732] 64 - (2200) It was narrated that 'Awf bin Mâlik Al-Ashja'î said: "We used to recite

[٥٧٢٩] ٦٢- (...) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو سَعِيدٍ الْأَشْجَعِيُّ قَالَا: حَدَّثَنَا وَكَيْعٌ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي سُفْيَانَ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: كَانَ لِي خَالَ يَرْقِي مِنَ الْعُقْرَبِ، فَهَيَّئِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنِ الرَّقِيِّ، قَالَ فَأَتَاهُ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! إِنَّكَ نَهَيْتَ عَنِ الرَّقِيِّ، وَأَنَا أَرْقِي مِنَ الْعُقْرَبِ، فَقَالَ: «مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يَنْفَعَ أَخَاهُ فَلْيَفْعَلْ».

[٥٧٣٠] (...) وَحَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، مِثْلَهُ.

[٥٧٣١] ٦٣- (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ: حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ أَبِي سُفْيَانَ، عَنْ جَابِرٍ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنِ الرَّقِيِّ، فَجَاءَ آلُ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! إِنَّهُ كَانَتْ عِنْدَنَا رُقِيَةٌ نَرْقِي بِهَا مِنَ الْعُقْرَبِ، وَإِنَّكَ نَهَيْتَ عَنِ الرَّقِيِّ، قَالَ: فَعَرَضُوهَا عَلَيْهِ، فَقَالَ: «مَا أَرَى بِأَسَا، مَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يَنْفَعَ أَخَاهُ فَلْيَنْفَعْهُ».

(المعجم ٢٢) - (بَابُ لَا بِأَسَ بِالرَّقِيِّ مَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ شِرْكٌ) (التحفة ٧)

[٥٧٣٢] ٦٤- (٢٢٠٠) حَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي

Ruqyah during the *Jâhiliyyah*, and we said: ‘O Messenger of Allâh, what do you think about that?’ He said: ‘Present your *Ruqyah* to me. There is nothing wrong with a *Ruqyah* that does not involve *Shirk*.’”

Chapter 23. The Permissibility Of Accepting A Reward For Reciting *Ruqyah* With Qur’an And *Du’â* (Supplications)

[5733] 65 - (2201) It was narrated from Abû Sa‘eed Al-Khudrî that a group of the Companions of the Prophet ﷺ set out on a journey and traveled until they stopped near one of the Arab tribes. They asked them for hospitality but they refused to host them. Then they asked them: “Is there anyone among you who knows how to do *Ruqyah*?” Because the leader of that tribe had been stung or had fallen ill. A man among them said: “Yes.” So he went to him and performed *Ruqyah* for him by reciting the Opening of the Book (i.e., *Sûrat Al-Fâtiḥah*). The man recovered and he was given a flock of sheep, but he refused to accept them and said: “Not until I tell the Prophet ﷺ about that.” So he came to the Prophet ﷺ and told him about that. He

مُعَاوِيَةَ بْنِ صَالِحٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَوْفِ بْنِ مَالِكِ الْأَشْجَعِيِّ قَالَ: كُنَّا نَرْفِي فِي الْجَاهِلِيَّةِ، فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! كَيْفَ تَرَى فِي ذَلِكَ؟ فَقَالَ: «اعْرِضُوا عَلَيَّ رُقَاكُمْ، لَا بِأَسَ بِالرُّقَى مَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ شِرْكٌ».

(المعجم ٢٣) - (بَابُ جَوَازِ اخْتِذِ الْأَجْرَةَ عَلَى الرُّقِيَةِ بِالْقُرْآنِ وَالْأَذْكَارِ) (التحفة ٨)

[٥٧٣٣] ٦٥ - (٢٢٠١) حَدَّثَنَا يَحْيَى ابْنُ يَحْيَى [التَّمِيمِيُّ]: أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ عَنْ أَبِي بَشِيرٍ، عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ، عَنْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ: أَنَّ نَاسًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ كَانُوا فِي سَفَرٍ، فَمَرُّوا بِحَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ الْعَرَبِ، فَاسْتَصَافُوهُمْ فَلَمْ يُضَيِّفُوهُمْ، فَقَالُوا لَهُمْ: هَلْ فِيكُمْ رَاقٍ؟ فَإِنَّ سَيِّدَ الْحَيِّ لَدَيْغٍ أَوْ مُصَابٍ، فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ: نَعَمْ، فَأَتَاهُ فَرَفَاهُ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ، فَبَرَأَ الرَّجُلُ، فَأَعْطِيهِ قَطِيعًا مِنْ غَنَمٍ، فَأَبَى أَنْ يَقْبَلَهَا، وَقَالَ: حَتَّى أَذْكَرَ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ ﷺ، فَأَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! وَاللَّهِ! مَا رَقَيْتُ إِلَّا بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ، فَتَبَسَّمَ وَقَالَ: «وَمَا أَدْرَاكُ أَنَّهَا رُقِيَّةٌ؟» ثُمَّ

said: "O Messenger of Allâh, by Allâh, I did not recite anything but the Opening of the Book as *Ruqyah* for him." He smiled and said: "How did you know that it is a *Ruqyah*?" Then he said: "Accept (the sheep) from them and give me a share with you."

[5734] (...) It was narrated from Abû Bishr with this chain of narrators (a *Hadîth* similar to no. 5733), and he said in the *Hadîth*: "He started to recite the Essence of the Qur'ân (*Al-Fâtiḥah*) and he collected his spittle and blew it, and the man recovered."

[5735] 66 - (...) It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "We made a stop and a woman came and said: 'The chief of our tribe is ill, he has been stung. Is there anyone among you who can perform *Ruqyah*?' A man among us got up and went with her, and we did not think that he was good at performing *Ruqyah*. He recited the Opening of the Book as a *Ruqyah* for him, and he recovered. They gave us some sheep and gave us milk to drink. We said: 'Are you good at performing *Ruqyah*?' He said: 'I did not recite anything for *Ruqyah* but the Opening of the Book.' I said: 'Do not move them (the sheep) until we come to the Prophet ﷺ.' We came to the Prophet ﷺ and told him about that, and he said: 'How did he

قَالَ: «خُذُوا مِنْهُمْ وَاضْرِبُوا لِي بِسْمِهِمْ مَعَكُمْ».

[٥٧٣٤] (...) وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ وَأَبُو بَكْرِ بْنُ نَافِعٍ، كِلَاهُمَا عَنْ عُنْدِ مُحَمَّدِ بْنِ جَعْفَرٍ، عَنْ شُعْبَةَ عَنْ أَبِي بَشْرِ بْنِ يَهْدَا الْإِسْنَادِ، وَقَالَ فِي الْحَدِيثِ: فَجَعَلَ يَقْرَأُ أُمَّ الْقُرْآنِ، وَيَجْمَعُ بَزَاقَهُ، وَيَتْفُلُ، فَبَرَأَ الرَّجُلُ.

[٥٧٣٥] ٦٦- (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَرُونَ: أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ حَسَّانَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ، عَنْ أَخِيهِ، مَعْبُدِ بْنِ سِيرِينَ، عَنْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ قَالَ: نَزَلْنَا مِنْزِلًا. فَأَتَتْنَا امْرَأَةٌ فَقَالَتْ: إِنَّ سَيِّدَ الْحَيِّ سَلِيمًا، لُدِغَ، فَهَلْ فِيكُمْ مِنْ رَاقٍ؟ فَقَامَ مَعَهَا رَجُلٌ مِتًّا، مَا كُنَّا نَنْظُهُ يُحْسِنُ رُفِيَّةً، فَرَقَاهُ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ فَبَرَأَ، فَأَعْطَوْهُ غَنَمًا، وَسَقَوْنَا لَبَنًا، فَقُلْنَا: أَكُنْتَ تُحْسِنُ رُفِيَّةً؟ فَقَالَ: مَا رَفِيْتُهُ إِلَّا بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ، قَالَ: فَقُلْتُ: لَا تُحَرِّكُوهَا حَتَّى نَأْتِيَ النَّبِيَّ ﷺ، فَأَتَيْنَا

know that it is a *Ruqyah*? Distribute them and give me a share with you.”

[5736] (...) *Hishâm* narrated a similar report (as no. 5735) with this chain of narrators, but he said: “A man got up and went with her, and we did not think that he was one who could perform *Ruqyah*.”

Chapter 24. It Is Recommended To Put One's Hand On The Site Of The Pain When Supplicating

[5737] 67 - (2202) It was narrated from 'Uthmân bin Abul-Âṣ Ath-Thaqafi that he complained to the Messenger of Allâh ﷺ about some pain that he had felt in his body since he became Muslim. The Messenger of Allâh ﷺ said to him: “Put your hand on the part of your body that hurts and say: '*Bismillâh* (in the Name of Allâh)' three times, then say seven times: 'I seek refuge in Allâh and His Power from the evil of what I find and I fear.'”

النَّبِيِّ ﷺ فَذَكَرْنَا ذَلِكَ لَهُ، فَقَالَ: «مَا كَانَ يُدْرِيهِ أَنَّهَا رُقْيَةٌ؟ افْسِمُوا وَاضْرِبُوا لِي بِسَنِهِمْ مَعَكُمْ».

[٥٧٣٦] (...) حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى: حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، نَحْوَهُ غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ: فَقَامَ مَعَهَا رَجُلٌ مِنَّا، مَا كُنَّا نَأْتِيهِ بِرُقْيَةٍ.

(المعجم ٢٤) - (بَابُ اسْتِحْبَابِ وَضْعِ يَدِهِ عَلَى مَوْضِعِ الْأَلَمِ، مَعَ الدَّعَاءِ)
(التحفة ٩)

[٥٧٣٧] [٦٧- (٢٢٠٢)] حَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ وَحَرَمَلَةُ بْنُ يَحْيَى قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ: أَخْبَرَنِي نَافِعُ بْنُ جُبَيْرِ بْنِ مُطْعِمٍ عَنْ عُمَانَ بْنِ أَبِي الْعَاصِ التَّنَفِيِّ: أَنَّهُ شَكَاَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَجَعًا، يَجِدُهُ فِي جَسَدِهِ مُنْذُ أُسْلِمَ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «ضَعْ يَدَكَ عَلَى الَّذِي يَأْلَمُ مِنْ جَسَدِكَ، وَقُلْ: بِاسْمِ اللَّهِ، ثَلَاثًا، وَقُلْ، سَبْعَ مَرَّاتٍ: أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَاذِرُ».

Chapter 25. Seeking Refuge With Allâh From The Devil Who Whispers During Prayer

(المعجم ٢٥) - (بَابُ التَّعَوُّذِ مِنْ

شَيْطَانِ الْوَسْوَسةِ فِي الصَّلَاةِ)

(التحفة ١٠)

[5738] 68 - (2203) It was narrated that ‘Uthmân bin Abul-‘Âş came to the Prophet ﷺ and said: “O Messenger of Allâh, the *Shaitân* interferes between me and my prayer and my recitation, and he makes me confused. The Messenger of Allâh ﷺ said: ‘That is a devil called *Khinzab*. If you feel that, then seek refuge with Allâh from him and blow spittle to your left three times.’ He said: ‘I did that and Allâh took him away from me.’”

[٥٧٣٨] ٦٨ - (٢٢٠٣) وَحَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ خَلْفِ الْبَاهِلِيِّ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى عَنْ سَعِيدِ الْجُرَيْرِيِّ، عَنْ أَبِي الْعَلَاءِ، أَنَّ عُثْمَانَ بْنَ أَبِي الْعَاصِ أَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: «يَا رَسُولَ اللَّهِ! إِنَّ الشَّيْطَانَ قَدْ حَالَ بَيْنِي وَبَيْنَ صَلَاتِي وَفِرَائِطِي، يُلَبِّسُهَا عَلَيَّ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «ذَاكَ شَيْطَانٌ يُقَالُ لَهُ خِنْزَبٌ، فَإِذَا أَحْسَسْتَهُ فَتَعَوَّذْ بِاللَّهِ مِنْهُ، وَانْفُلْ عَلَيَّ يَسَارِكَ ثَلَاثًا»، قَالَ: فَفَعَلْتُ ذَلِكَ فَأَذْهَبَهُ اللَّهُ عَنِّي.

[5739] (...) It was narrated from ‘Uthmân bin Abul-‘Âş that he came to the Prophet ﷺ... and he mentioned a similar report (as no. 5738), but in the *Hadith* of Sâlim bin Nûh it does not say: “Three times.”

[٥٧٣٩] (...) وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى: حَدَّثَنَا سَالِمُ بْنُ نُوحٍ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ، كِلَاهُمَا عَنِ الْجُرَيْرِيِّ، عَنْ أَبِي الْعَلَاءِ، عَنْ عُثْمَانَ بْنِ أَبِي الْعَاصِ: أَنَّهُ أَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَذَكَرَ بِمِثْلِهِ، وَلَمْ يَذْكُرْ فِي حَدِيثِ سَالِمِ بْنِ نُوحٍ ثَلَاثًا.

[5740] (...) It was narrated that ‘Uthmân bin Abul-‘Âş Ath-Thaqafî said: “I said: ‘O Messenger of Allâh...’” then he mentioned a similar *Hadith*.

[٥٧٤٠] (...) وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ سَعِيدِ الْجُرَيْرِيِّ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ عَبْدِ

اللهِ بْنِ الشَّخِيرِ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ أَبِي الْعَاصِ
التَّقْفِيِّ، قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، نَمَّ
ذَكَرَ بِمِثْلِ حَدِيثِهِمْ.

**Chapter 26. For Every Disease
There Is A Remedy, And It Is
Recommended To Treat Disease**

[5741] 69 - (2204) It was narrated from Jâbir that the Messenger of Allâh ﷺ said: "For every disease there is a remedy, and when the remedy is applied to the disease, it is healed by Allâh's Leave."

[5742] 70 - (2205) Jâbir bin 'Abdullâh visited Al-Muqanna' (when he was sick) then he said: "I will not depart until you are treated with cupping, for I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'In it there is healing.'"

[5743] 71 - (...) It was narrated that 'Āsim bin 'Umar bin Qatâdah said: "Jâbir bin 'Abdullâh came to us in our home along with another man who was suffering from an abscess or a wound. He said: 'What ails you?' He said: 'An abscess that is causing me pain.'

(المعجم ٢٦) - (بَابُ لِكُلِّ دَاءٍ دَوَاءٌ،
وَاسْتِحْبَابُ التَّدَاوِي) (التحفة ١١)

[٥٧٤١] ٦٩- (٢٢٠٤) حَدَّثَنَا هَرُونَ
ابْنُ مَعْرُوفٍ وَأَبُو الطَّاهِرِ وَأَحْمَدُ بْنُ عَيْسَى
قَالُوا: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو
وَهُوَ ابْنُ الْحَارِثِ عَنْ عَبْدِ رَبِّهِ بْنِ سَعِيدٍ،
عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ عَنْ رَسُولِ
اللَّهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: «لِكُلِّ دَاءٍ دَوَاءٌ، فَإِذَا
أُصِيبَ دَوَاءُ الدَّاءِ بَرَأَ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى».

[٥٧٤٢] ٧٠- (٢٢٠٥) حَدَّثَنَا هَرُونَ
ابْنُ مَعْرُوفٍ وَأَبُو الطَّاهِرِ قَالَا: حَدَّثَنَا ابْنُ
وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو، أَنَّ بَكَيْرًا حَدَّثَهُ، أَنَّ
عَاصِمَ بْنَ عُمَرَ بْنِ قَتَادَةَ حَدَّثَهُ، أَنَّ جَابِرَ بْنَ
عَبْدِ اللَّهِ عَادَ الْمُقَنَّعَ ثُمَّ قَالَ: لَا أَبْرَحُ حَتَّى
تَحْتَجِمَ، فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ:
«إِنَّ فِيهِ شِفَاءً».

[٥٧٤٣] ٧١- (...) حَدَّثَنَا نَصْرُ بْنُ
عَلِيٍّ الْجَهْضَمِيُّ: حَدَّثَنِي أَبِي: حَدَّثَنَا عَبْدُ
الرَّحْمَنِ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ عَاصِمِ بْنِ عُمَرَ بْنِ
قَتَادَةَ، قَالَ: جَاءَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، فِي
أَهْلِنَا، وَرَجُلٌ يَشْتَكِي خُرَاجًا بِهِ أَوْ

He said: 'O young boy, bring me a cupper.' He said to him: 'What will you do with the cupper, O 'Abdullâh?' He said: 'I want him to treat him with cupping tools.' He said: 'By Allâh, if flies land on me or if a piece of cloth touches me, it hurts me a great deal.' When he saw that he was feeling anxious about that he said: 'I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: "If there is any good in your remedies it is in the incision of the cupper, or a drink of honey, or cauterization with fire."' The Messenger of Allâh ﷺ said: "But I would not like to be cauterized." He brought a cupper and he made an incision, and the pain he had went away."

[5744] 72 - (2206) It was narrated from Jâbir that Umm Salamah asked the Messenger of Allâh ﷺ for permission for cupping, and the Prophet ﷺ told Abû Taibah to treat her with cupping.

He said: "I think he said: 'He was her brother through breastfeeding, or a young boy who had not reached puberty.'"

[5745] 73 - (2207) It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ sent a doctor to Ubayy bin Ka'b, and he cut a vein then he cauterized it."

جُرَاحًا، فَقَالَ: مَا تَشْتَكِي؟ قَالَ: خُرَاجُ بِي قَدْ شَقَّ عَلَيَّ، فَقَالَ: يَا غُلَامُ ائْتِنِي بِحَجَّامٍ، فَقَالَ لَهُ: مَا تَصْنَعُ بِالْحَجَّامِ؟ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ! قَالَ: أُرِيدُ أَنْ أُعْلِقَ فِيهِ مِحْجَمًا، قَالَ: وَاللَّهِ! إِنَّ الدُّبَابَ لِيُصِيبُنِي، أَوْ يُصِيبُنِي الثَّوْبُ، فَيُؤْدِينِي، وَيَشُقُّ عَلَيَّ، فَلَمَّا رَأَى تَبَرُّمَهُ مِنْ ذَلِكَ قَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنْ كَانَ فِي شَيْءٍ مِنْ أَدْوِيَّتِكُمْ خَيْرٌ، فَفِي شَرْطَةِ مِحْجَمٍ، أَوْ شَرْبَةِ مِنْ عَسَلٍ، أَوْ لَدَعَةِ بِنَارٍ»، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «وَمَا أَحِبُّ أَنْ أُكْتَوِيَ» قَالَ فَجَاءَ بِحَجَّامٍ فَشَرَطَهُ، فَذَهَبَ عَنْهُ مَا يَجْدُ.

[٥٧٤٤] ٧٢ - (٢٢٠٦) حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ

ابْنُ سَعِيدٍ: حَدَّثَنَا لَيْثٌ، وَحَدَّثَنَا [مُحَمَّدُ] ابْنُ رُمْحٍ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ: أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ اسْتَأْذَنَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فِي الْحِجَامَةِ، فَأَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ أَبَا طَيْبَةَ أَنْ يَحْجُمَهَا.

قَالَ: حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ: كَانَ أَخَاهَا مِنَ الرِّضَاعَةِ، أَوْ غُلَامًا لَمْ يَحْتَلِمَ.

[٥٧٤٥] ٧٣ - (٢٢٠٧) حَدَّثَنَا يَحْيَى

ابْنُ يَحْيَى وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ - قَالَ يَحْيَى - وَاللَّفْظُ لَهُ -: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ الْآخَرَانِ: حَدَّثَنَا - أَبُو

مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي سُفْيَانَ،
عَنْ جَابِرٍ قَالَ: بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَى
أَبِي بِنِ كَعْبٍ طَبِييًّا، فَقَطَعَ مِنْهُ عِرْقًا، ثُمَّ
كَوَاهُ عَلَيْهِ.

[5746] (...) It was narrated from Al-A'mash with this chain of narrators (a *Hadîth* similar to no. 5745), but he did not mention: "He cut a vein."

[٥٧٤٦] (...) وَحَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ
أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ؛ وَحَدَّثَنِي إِسْحَاقُ
ابْنُ مَنْصُورٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ: أَخْبَرَنَا
سُفْيَانُ، كِلَاهُمَا عَنِ الْأَعْمَشِ بِهَذَا
الْإِسْنَادِ، وَلَمْ يَذْكُرْ: فَقَطَعَ مِنْهُ عِرْقًا.

[5747] 74 - (...) Jâbir bin 'Abdullâh said: "Ubayy was wounded in his medial arm vein on the day of (the battle of) *Al-Ahzâb*, and the Messenger of Allâh ﷺ cauterized it."

[٥٧٤٧] ٧٤- (...) وَحَدَّثَنِي بِشْرُ
ابْنِ خَالِدٍ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ يَعْنِي ابْنَ جَعْفَرٍ،
عَنْ شُعْبَةَ قَالَ: سَمِعْتُ سُلَيْمَانَ قَالَ:
سَمِعْتُ أَبَا سُفْيَانَ قَالَ: سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ
عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: رُمِيَ أَبِي يَوْمَ الْأَحْزَابِ عَلَى
أَكْحَلِهِ، قَالَ فَكَوَاهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ.

[5748] 75 - (2208) It was narrated that Jâbir said: "Sa'd bin Mu'âdh was wounded in his medial arm vein, and the Prophet ﷺ cauterized it with his own hand, using an iron rod. Then it swelled up and he cauterized it again."

[٥٧٤٨] ٧٥-(٢٢٠٨) حَدَّثَنَا أَحْمَدُ
ابْنُ حَسَنٍ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ: حَدَّثَنَا أَبُو
الزُّبَيْرِ، عَنْ جَابِرٍ؛ وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ
يَحْيَى: أَخْبَرَنَا أَبُو خَيْمَةَ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ،
عَنْ جَابِرٍ قَالَ: رُمِيَ سَعْدُ بْنُ مُعَاذٍ فِي
أَكْحَلِهِ، قَالَ: فَحَسَمَهُ النَّبِيُّ ﷺ بِيَدِهِ
بِمِسْقَطٍ، ثُمَّ وَرِمَتْ فَحَسَمَهُ الثَّانِيَةَ.

[5749] 76 - (1202) It was narrated from Ibn 'Abbâs that the Prophet ﷺ was treated with

[٥٧٤٩] ٧٦-(١٢٠٢) حَدَّثَنِي أَحْمَدُ
ابْنُ سَعِيدٍ بْنُ صَخْرِ الدَّارِمِيُّ: حَدَّثَنَا

cupping, and he gave the cupper his fee, and he took some medicine through his nose.

[5750] 77 - (1577) It was narrated that ‘Amr bin ‘Âmir Al-Anshârî said: “I heard Anas bin Mâlik say: “The Messenger of Allâh ﷺ was treated with cupping and he did not withhold payment from anyone.”

[5751] 78 - (2209) It was narrated from Ibn ‘Umar that the Prophet ﷺ said: “Fever is from the heat of Hell, so cool it down with water.”

[5752] (...) It was narrated from Ibn ‘Umar that the Prophet ﷺ said: “High fever is from the heat of Hell, so cool it down with water.”

حَبَّانُ بْنُ هِلَالٍ: حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ: حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ اخْتَجَمَ، وَأَعْطَى الْحَجَّامَ أَجْرَهُ، وَاسْتَعَطَّ [راجع: ٢٨٨٥].

[٥٧٥٠] ٧٧- (١٥٧٧) وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ - قَالَ أَبُو بَكْرٍ: حَدَّثَنَا وَكَيْعٌ، وَقَالَ أَبُو كُرَيْبٍ - وَاللَّفْظُ لَهُ -: أَحْبَرْنَا - وَكَيْعٌ - عَنْ مِسْعَرٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ عَامِرٍ الْأَنْصَارِيِّ قَالَ: سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ: اخْتَجَمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَكَانَ لَا يَظْلِمُ أَحَدًا أَجْرَهُ. [راجع: ٤٠٣٨]

[٥٧٥١] ٧٨- (٢٢٠٩) حَدَّثَنَا زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ وَمُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَا: حَدَّثَنَا يَحْيَى وَهُوَ ابْنُ سَعِيدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ: أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «الْحُمَّى مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ، فَأَبْرُدُوهَا بِالْمَاءِ».

[٥٧٥٢] (...) حَدَّثَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ: حَدَّثَنَا أَبِي وَمُحَمَّدُ بْنُ بِشْرِ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ وَمُحَمَّدُ بْنُ بِشْرِ قَالَا: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: «إِنَّ شِدَّةَ الْحُمَّى مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ، فَأَبْرُدُوهَا بِالْمَاءِ».

[5753] 79 - (...) It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Fever is from the heat of Hell, so extinguish it with water."

[5754] 80 - (...) It was narrated from Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Fever is from the heat of Hell, so extinguish it with water."

[5755] 81 - (2210) It was narrated from 'Aishah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "Fever is from the heat of Hell, so cool it down with water."

[5756] (...) A similar report (as no. 5755) was narrated from Hishâm with this chain of narrators.

[٥٧٥٣] ٧٩ - (...) وَحَدَّثَنِي هَرُونَ
ابْنُ سَعِيدِ الْأَيْلِيِّ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ:
حَدَّثَنِي مَالِكٌ، وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ:
حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي فُدَيْكٍ: أَخْبَرَنَا الضَّحَّاكُ
يَعْنِي ابْنَ عُمَانَ، كِلَاهُمَا عَنْ نَافِعٍ، عَنِ
ابْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «الْحُمَّى
مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ، فَأَطْفِئُهَا بِالْمَاءِ».

[٥٧٥٤] ٨٠ - (...) حَدَّثَنَا أَحْمَدُ
ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَكَمِ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ
جَعْفَرٍ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، وَحَدَّثَنِي هَرُونَ بْنُ
عَبْدِ اللَّهِ - وَاللَّفْظُ لَهُ - : حَدَّثَنَا رَوْحٌ:
حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عُمَرَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ،
عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ
اللَّهِ ﷺ قَالَ: «الْحُمَّى مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ،
فَأَطْفِئُهَا بِالْمَاءِ».

[٥٧٥٥] ٨١ - (٢٢١٠) حَدَّثَنَا أَبُو
بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ قَالَا: حَدَّثَنَا
ابْنُ نُمَيْرٍ عَنْ هِشَامٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ
عَائِشَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «الْحُمَّى
مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ، فَأَبْرِدُوهَا بِالْمَاءِ».

[٥٧٥٦] (...) وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ
إِبْرَاهِيمَ: أَخْبَرَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ وَعَبْدَةُ
ابْنُ سُلَيْمَانَ، جَمِيعًا عَنْ هِشَامٍ بِهَذَا
الْإِسْنَادِ، مِثْلَهُ.

[5757] 82 - (2211) It was narrated from Asmâ' that a woman who was running a high fever was brought to her. She called for some water and sprinkled it in the neckline of her garment and said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Cool it down with water.' And he said: 'It is from the heat of Hell.'"

[5758] (...) In the *Hadîth* of Ibn Numair (no. 5757) it says: "She sprinkled water in the neckline of her garment." It does not say in the *Hadîth* of Abû Usâmah: "It is from the heat of Hell."

[5759] 83 - (2212) It was narrated that Râfi' bin Khadîj said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'Fever is from the intense heat of Hell, so cool it down with water.'"

[5760] 84 - (...) Râfi' bin Khadîj said: "I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: 'Fever is from the intense heat of Hell, so cool it down with water.'"

[٥٧٥٧] ٨٢ - (٢٢١١) وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا عَبْدُهُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ هِشَامٍ، عَنْ فَاطِمَةَ، عَنْ أَسْمَاءَ: أَنَّهَا كَانَتْ تُؤْتَى بِالْمَرَأَةِ الْمُوَعُوكَةِ، فَتَدْعُو بِالْمَاءِ فَتَصُبُّهُ فِي جَبِيهَا، وَتَقُولُ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «ابْرُدُّوَهَا بِالْمَاءِ»، وَقَالَ: «إِنَّهَا مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ».

[٥٧٥٨] (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا ابْنُ نُمَيْرٍ وَأَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، وَفِي حَدِيثِ ابْنِ نُمَيْرٍ: صَبَّتِ الْمَاءَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ جَبِيهَا، وَلَمْ يَذْكَرْ فِي حَدِيثِ أَبِي أُسَامَةَ: «أَنَّهَا مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ».

قَالَ أَبُو أَحْمَدَ: قَالَ إِبْرَاهِيمُ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ بَشِيرٍ: حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ بِهَذَا [الْإِسْنَادِ].

[٥٧٥٩] ٨٣ - (٢٢١٢) حَدَّثَنَا هَنَادُ بْنُ السَّرِيِّ: حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَبَايَةَ بْنِ رِفَاعَةَ، عَنْ جَدِّهِ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّ الْحُمَّى مِنْ قَوْرِ جَهَنَّمَ، فَابْرُدُّوَهَا بِالْمَاءِ».

[٥٧٦٠] ٨٤ - (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَمُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى وَمُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمٍ وَأَبُو بَكْرِ بْنُ نَافِعٍ

قَالُوا: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ مَهْدِيٍّ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَبَّادَةَ بْنِ رِفَاعَةَ: حَدَّثَنِي رَافِعُ بْنُ خَدِيجٍ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «الْحُمَى مِنْ فَوْرِ جَهَنَّمَ فَأَبْرُدُهَا عَنْكُمْ بِالْمَاءِ»، وَلَمْ يَذْكُرْ أَبُو بَكْرٍ «عَنْكُمْ» وَقَالَ: قَالَ: أَخْبَرَنِي رَافِعُ بْنُ خَدِيجٍ.

(المعجم ٢٧) - (بَابُ كَرَاهَةِ التَّدَاوِي بِاللَّدُودِ) (التحفة ١٢)

[٥٧٦١] ٨٥ - (٢٢١٣) وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمٍ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ سُفْيَانَ: حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ أَبِي عَائِشَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: لَدَدْنَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فِي مَرَضِهِ، فَأَشَارَ أَنْ لَا تَلْدُونِي، فَقُلْنَا: كَرَاهِيَةٌ الْمَرِيضِ لِلدَّوَاءِ، فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ: «لَا يَبْقَى أَحَدٌ مِنْكُمْ إِلَّا لُدٌّ، غَيْرُ الْعَبَّاسِ، فَإِنَّهُ لَمْ يَشْهَدْكُمْ».

(المعجم ٢٨) - (بَابُ التَّدَاوِي بِالْعُودِ الْهِنْدِيِّ، وَهُوَ الْكَسْتُ) (التحفة ١٣)

[٥٧٦٢] ٨٦ - (٢٨٧) حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى التَّمِيمِيُّ وَأَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَعَمْرُو النَّاقِدُ وَرُزْهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ وَابْنُ أَبِي عُمَرَ - وَاللَّفْظُ لِرُزْهَيْرٍ - قَالَ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ

Chapter 27. It Is Disliked To Administer Medicine In The Side Of The Mouth Forcibly

[5761] 85 - (2213) It was narrated that 'Aishah said: "We administered medicine to the Messenger of Allâh ﷺ in the side of his mouth when he was sick, and he indicated to us that we should not do that. But we said it is just the objection of the sick person to the medicine. When he recovered he said: 'There is no one among you who should not have medicine administered in the side of his mouth, except Al-'Abbâs, as he was not present with you.'"

Chapter 28. Treatment With Indian Aloeswood, Which Is Costmary

[5762] 86 - (287) It was narrated that Umm Qais bint Miḥṣan, the sister of 'Ukâshah (bin Miḥṣan), said: "I brought a son of mine to the Messenger of Allâh ﷺ who was not yet eating

food, and he urinated on him, and he called for some water and sprinkled it over it.

الْآخِرُونَ: حَدَّثَنَا - سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ أُمِّ قَيْسِ بِنْتِ مِحْصَنِ أُخْتِ عُكَّاشَةَ [بِنِ مِحْصَنِ]، قَالَتْ: دَخَلْتُ بِابْنِ لِي عَلَيَّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، لَمْ يَأْكُلِ الطَّعَامَ، فَبَالَ عَلَيْهِ، فَدَعَا بِمَاءٍ فَرَشَّهُ. [راجع: ٦٦٥]

[5763] (2214) She (Umm Qais bint Miḥṣan) said: “I brought a son of mine to him and I had squeezed his uvula to relieve the swelling. He said: ‘Why do you squeeze your children’s uvulas like this? You should use this Indian aloeswood, for in it there are seven cures, including pleurisy. It should be administered through the nose for swelling in the uvula and in the side of the mouth for pleurisy.’”

[٥٧٦٣] (٢٢١٤) قَالَتْ: وَدَخَلْتُ عَلَيْهِ بِابْنِ لِي، فَدَعَا عَلَّقْتُ عَلَيْهِ مِنَ الْعُدْرَةِ، فَقَالَ: «عَلَامَ تَدْعُرْنَ أَوْلَادَكُمْ بِهَذَا الْعِلَاقِ؟ عَلَيْكِنَّ بِهَذَا الْعُودِ الْهِنْدِيِّ، فَإِنَّ فِيهِ سَبْعَةَ أَشْفِيَةٍ، مِنْهَا ذَاتُ الْجَنْبِ، يُسْعَطُ مِنَ الْعُدْرَةِ، وَيُلْدُ مِنْ ذَاتِ الْجَنْبِ.»

[5764] 87 - (...) ‘Ubaidullâh bin ‘Abdullâh bin ‘Utbah bin Mas‘ûd narrated that Umm Qais bint Miḥṣan, who was one of the earliest *Muhâjir* women who had sworn allegiance to the Messenger of Allâh ﷺ, and who was the sister of ‘Ukâshah bin Miḥṣan, one of Banû Asad bin Khuzaimah, told him that she brought a son of hers, who had not reached the age of eating food, to the Messenger of Allâh ﷺ. She had squeezed his uvula to relieve swelling – Yûnus (a narrator) said: “She had squeezed his uvula because she was afraid it might have swollen” – she said: “The Messenger of Allâh ﷺ said: ‘Why

[٥٧٦٤] ٨٧ - (...) وَحَدَّثَنِي حَرْمَلَةُ بْنُ يَحْيَى أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ بْنُ يَزِيدَ، أَنَّ ابْنَ شِهَابٍ أَخْبَرَهُ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ، أَنَّ أُمَّ قَيْسِ بِنْتِ مِحْصَنِ - وَكَانَتْ مِنَ الْمُهَاجِرَاتِ الْأُولَى اللَّاتِي بَايَعْنَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، وَهِيَ أُخْتُ عُكَّاشَةَ بِنِ مِحْصَنِ، أَحَدِ بَنِي أَسَدِ بْنِ حُزَيْمَةَ - قَالَ: أَخْبَرْتَنِي أَنَّهَا أَتَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بِابْنِ لَهَا لَمْ يَبْلُغْ أَنْ يَأْكُلِ الطَّعَامَ، وَقَدْ أَعْلَقَتْ عَلَيْهِ مِنَ الْعُدْرَةِ -

do you squeeze your children's uvulas like this? You should use this Indian aloeswood – meaning costmary – for in it there are seven cures, including pleurisy.”

قَالَ يُونُسُ: أَعْلَقْتُ: عَمَزَتْ فَهِيَ تَخَافُ
أَنْ تَكُونَ بِهٍ عُذْرَةٌ - قَالَتْ: فَقَالَ رَسُولُ
اللَّهِ ﷺ: «عَلَامَةٌ تَدْعُرْنَ أَوْلَادَكُمْ بِهَذَا
الإِعْلَاقِ؟ عَلَيْكُمْ بِهَذَا الْعُودِ الْهِنْدِيِّ
يَعْنِي بِهٍ الْكُسْتُ، فَإِنَّ فِيهِ سَبْعَةَ أَشْفِيَةٍ،
مِنْهَا ذَاتُ الْجَنْبِ».

[5765] (287) ‘Ubaidullâh said: And she (Umm Qais bint Miḥṣan) narrated that that son of hers urinated in the lap of the Messenger of Allâh ﷺ. The Messenger of Allâh ﷺ called for some water and he sprinkled it on the urine, and he did not wash it thoroughly.

[٥٧٦٥] (٢٨٧) قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ:
وَأَخْبَرْتَنِي أَنَّ ابْنَهَا، ذَاكَ، بَالَ فِي حَجْرِ
رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَاءٍ
فَنَضَحَهُ عَلَى بَوْلِهِ وَلَمْ يَغْسِلْهُ غَسْلًا.

Chapter 29. Treating Sickness With The Black Seed

(المعجم ٢٩) - (بَابُ التَّدَاوِي بِالْحَبَّةِ
السُّودَاءِ) (التحفة ١٤)

[5766] 88 - (2215) Abû Hurairah narrated that he heard the Messenger of Allâh ﷺ say: “In the black seed there is healing for every disease, except death.”

[٥٧٦٦] ٨٨ - (٢٢١٥) حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ
ابْنُ رُمْحٍ بِنِ الْمُهَاجِرِ: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ
عُقَيْلٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ
ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَسَعِيدُ بْنُ الْمُسَيْبِ، أَنَّ
أَبَا هُرَيْرَةَ أَخْبَرَهُمَا، أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ
اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّ فِي الْحَبَّةِ السُّودَاءِ شِفَاءً
مِنْ كُلِّ دَاءٍ، إِلَّا السَّامَ»، وَالسَّامُ:
الْمَوْتُ، وَالْحَبَّةُ السُّودَاءُ: الشُّونِيزُ.

[5767] (...) A *Hadīth* like that of ‘Uqail (no. 5766) was narrated from Abû Hurairah, from the Prophet ﷺ.

[٥٧٦٧] (...) وَحَدَّثَنِيهِ أَبُو الطَّاهِرِ
وَحَزْمَلَةُ قَالَا: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي
يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ

المُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ؛
 وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَعَمْرُو النَّاقِدُ
 وَزُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ وَابْنُ أَبِي عُمَرَ قَالُوا:
 حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ، وَحَدَّثَنَا عَبْدُ بْنُ
 حُمَيْدٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ؛
 وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الدَّارِمِيُّ:
 أَخْبَرَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ، كُلُّهُمْ عَنِ
 الزُّهْرِيِّ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ
 النَّبِيِّ ﷺ، بِمِثْلِ حَدِيثِ عُقَيْلٍ، وَفِي
 حَدِيثِ سُفْيَانَ وَيُونُسَ: الْحَبَّةُ السَّوْدَاءُ.
 وَلَمْ يَقُلْ: الشُّونِيزُ.

[5768] 89 - (...) It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "There is no disease but there is a cure for it in the black seed, except death."

[٥٧٦٨] ٨٩ - (...) وَحَدَّثَنَا يَحْيَى
 ابْنُ أَيُّوبَ وَقُتَيْبَةُ [بْنُ سَعِيدٍ] وَابْنُ حُجْرٍ
 قَالُوا: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ
 - عَنِ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ،
 أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «مَا مِنْ دَاءٍ، إِلَّا
 فِي الْحَبَّةِ السَّوْدَاءِ مِنْهُ شِفَاءٌ، إِلَّا السَّامُ»

Chapter 30. *Talbînah*^[1] Gives Comfort To The Sick Person

[5769] 90 - (2216) ‘Urwah narrated from ‘Āishah that if anyone died among her family, and the women gathered, when everyone had left but her own family and close friends, ‘Āishah

(المعجم ٣٠) - (بَابُ التَّلْبِينَةِ مَجْمَعَةً
 لِفَوَادِ الْمَرِيضِ) (التحفة ١٥)
 [٥٧٦٩] ٩٠ - (٢٢١٦) حَدَّثَنِي عَبْدُ
 الْمَلِكِ بْنُ شُعَيْبِ بْنِ اللَّيْثِ بْنِ سَعْدٍ:
 حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ جَدِّي: حَدَّثَنِي عُقَيْلُ [بْنُ
 خَالِدٍ] عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ

[1] *Talbînah*: A soup made from flour or bran.

the wife of the Prophet ﷺ would order that a pot of *Talbînah* be cooked, then that some *Tharîd* be made and the *Talbînah* poured over it, then she would say: "Eat it, for I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: '*Talbînah* brings comfort to the sick person and it lessens grief.'"

عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ: أَنَّهَا كَانَتْ، إِذَا مَاتَ الْمَيِّتُ مِنْ أَهْلِهَا، فَاجْتَمَعَ لِذَلِكَ النِّسَاءُ، ثُمَّ تَمَرَّقْنَ إِلَّا أَهْلَهَا وَخَاصَّتَهَا، أَمَرَتْ بِبُرْمَةٍ مِنْ تَلْبِينَةٍ فَطُبِخَتْ، ثُمَّ صُنِعَ ثَرِيدٌ، فَصَبَّتِ التَّلْبِينَةَ عَلَيْهِ، ثُمَّ قَالَتْ: كُلْنَ مِنْهَا، فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «التَّلْبِينَةُ مُجِمَّةٌ لِفُؤَادِ الْمَرِيضِ، تُذْهِبُ بَعْضَ الْحُزَنِ».

Chapter 31. Treating Sickness With A Drink Of Honey

(المعجم ٣١) - (باب النداي بسقي العسل) (التحفة ١٦)

[5770] 91 - (2217) It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: "A man came to the Prophet ﷺ and said: 'My brother's bowels are loose.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Give him honey to drink.' He gave him honey, then he came and said: 'I gave him honey to drink but it only made the problem worse.' He said it to him three times, then he came the fourth time and he (ﷺ) said: 'Give him honey to drink.' He said: 'I did that before and it only made it worse.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Allâh speaks the Truth and your brother's bowels are lying.' Then he gave him honey to drink and he recovered."

[٥٧٧٠] ٩١ - (٢٢١٧) حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ الْمُثَنَّى وَمُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ - وَاللَّفْظُ لِابْنِ الْمُثَنَّى - قَالَا: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ، عَنْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: إِنَّ أَخِي اسْتَطْلَقَ بَطْنَهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «اسْقِهِ عَسَلًا» فَسَقَاهُ، ثُمَّ جَاءَهُ فَقَالَ: إِنَّي سَقَيْتُهُ [عَسَلًا] فَلَمْ يَزِدْهُ إِلَّا اسْتَطْلَاقًا، فَقَالَ لَهُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، ثُمَّ جَاءَ الرَّابِعَةَ فَقَالَ: «اسْقِهِ عَسَلًا» فَقَالَ: لَقَدْ سَقَيْتُهُ فَلَمْ يَزِدْهُ إِلَّا اسْتَطْلَاقًا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «صَدَقَ اللَّهُ، وَكَذَبَ بَطْنُ أَحْيِكَ» فَسَقَاهُ فَبَرَأَ.

[5771] (...) It was narrated from Abû Sa'eed Al-Khudrî that a man came to the Prophet ﷺ and said: "My brother has an upset stomach." He said to him: "Give him honey to drink," a *Hadîth* like that of *Shu'bah* (no. 5770).

Chapter 32. About The Plague, Ill Omens, Soothsaying And The Like

[5772] 92 - (2218) It was narrated from 'Âmir bin Sa'd bin Abî Waqqâs that he heard his father asking Usâmah bin Zaid: "What did you hear from the Messenger of Allâh ﷺ about the plague?" Usâmah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'The plague is a calamity (or a punishment) that was sent upon the Children of Israel, or upon those who came before you. If you hear of it in some land, do not go there, and if it breaks out in a land where you are, do not leave, fleeing from it.'"

Abû An-Naḍr said: "Do not leave, except to flee from it."

[٥٧٧١] (...) وَحَدَّثَنِيهِ عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ يَعْنِي ابْنَ عَطَاءٍ، عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي الْمُتَوَكِّلِ النَّاجِي، عَنْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ: أَنَّ رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: إِنَّ أَخِي عَرِبَ بَطْنُهُ، فَقَالَ لَهُ: «اسْقِهِ عَسَلًا» بِمَعْنَى حَدِيثِ شُعْبَةَ.

(المعجم ٣٢) - (بَابُ الطَّاعُونَ

وَالطَّيْرَةَ وَالْكَهَانَةَ وَنَحْوَهَا) (التحفة ١٧)

[٥٧٧٢] ٩٢ - (٢٢١٨) حَدَّثَنَا يَحْيَى ابْنُ يَحْيَى قَالَ: قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُتَكْدِرِ وَأَبِي النَّضْرِ، مَوْلَى عَمْرِ بْنِ عَبِيدِ اللَّهِ عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ، عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ سَمِعَهُ يَسْأَلُ أُسَامَةَ بْنَ زَيْدٍ: مَاذَا سَمِعْتَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي الطَّاعُونَ؟ فَقَالَ أُسَامَةُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الطَّاعُونَ رِجْزٌ [أَوْ عَذَابٌ] أُرْسِلَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ، أَوْ عَلَى مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ، فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِهِ بِأَرْضٍ، فَلَا تَقْدَمُوا عَلَيْهِ، وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا، فَلَا تَخْرُجُوا فِرَارًا مِنْهُ».

وَقَالَ أَبُو النَّضْرِ: «لَا يُخْرِجُكُمْ إِلَّا فِرَارًا مِنْهُ».

[5773] 93 - (...) It was narrated that Usâmah bin Zaid said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: "The plague is a sign of punishment with which Allâh tests some of His slaves. If you hear of it, do not enter (the land where it is), and if it breaks out in a land where you are, do not flee from it""

[5774] 94 - (...) It was narrated that Usâmah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: "This plague is a punishment that was sent upon those who came before you, or upon the Children of Israel. If it is present in a land (where you are), do not depart from it, fleeing from it, and if it is in a land, do not go there.""

[5775] 95 - (...) 'Âmir bin Sa'd narrated that a man asked Sa'd bin Abî Waqqâs about the plague. Usâmah bin Zaid said: "I will tell you about it. The Messenger of Allâh ﷺ said: 'It is a torment or a punishment that Allâh sent

[٥٧٧٣] ٩٣ - (...) حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ

ابْنُ مَسْلَمَةَ بْنِ قَعَبٍ وَوُثَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ
قَالَا: حَدَّثَنَا الْمُغِيرَةُ - وَنَسَبَهُ ابْنُ قَعَبٍ
فَقَالَ: ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْقُرَشِيُّ - عَنْ
أَبِي النَّضْرِ، عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي
وَقَّاصٍ، عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ قَالَ: قَالَ
رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الطَّاعُونَ آيَةُ الرَّجْزِ،
ابْتَلَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بِهِ نَاسًا مِنْ عِبَادِهِ،
فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِهِ، فَلَا تَدْخُلُوا عَلَيْهِ، وَإِذَا
وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا، فَلَا تَفْرُوا مِنْهُ».
هَذَا حَدِيثُ الْقَعْنَبِيِّ، وَوُثَيْبَةَ نَحْوَهُ.

[٥٧٧٤] ٩٤ - (...) وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ

ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ نُمَيْرٍ: حَدَّثَنَا أَبِي: حَدَّثَنَا
سُفْيَانُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنْكَدِرِ، عَنْ عَامِرِ
ابْنِ سَعْدٍ، عَنْ أُسَامَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ
اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ هَذَا الطَّاعُونَ رِجْزٌ سُلِّطَ
عَلَى مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ، أَوْ عَلَى بَنِي
إِسْرَائِيلَ، فَإِذَا كَانَ بِأَرْضٍ، فَلَا تَخْرُجُوا
مِنْهَا فِرَارًا مِنْهُ، وَإِذَا كَانَ بِأَرْضٍ، فَلَا
تَدْخُلُوهَا».

[٥٧٧٥] ٩٥ - (...) حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ

ابْنُ حَاتِمٍ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَكْرٍ: أَخْبَرَنَا
ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ، أَنَّ
عَامِرَ بْنَ سَعْدٍ أَخْبَرَهُ، أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ

upon some of the Children of Israel, or some people who came before you. If you hear of it in some land, do not go there, and if it comes upon you, do not leave, fleeing from it.”

سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَّاصٍ عَنِ الطَّاعُونَ؟ فَقَالَ
أَسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ: أَنَا أُخْبِرُكَ عَنْهُ، قَالَ
رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «هُوَ عَذَابٌ أَوْ رِجْزٌ
أَرْسَلَهُ اللَّهُ عَلَى طَائِفَةٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ،
أَوْ نَاسٍ كَانُوا قَبْلَكُمْ، فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِهِ
بِأَرْضٍ، فَلَا تَدْخُلُوهَا عَلَيْهِ، وَإِذَا دَخَلَهَا
عَلَيْكُمْ، فَلَا تَخْرُجُوا مِنْهَا فِرَارًا».

[5776] (...) A similar *Hadîth* (as no. 5775) was narrated from ‘Amr bin Dînâr with the chain of Ibn Juraij.

[٥٧٧٦] (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو الرَّبِيعِ
سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ وَقُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَا:
حَدَّثَنَا حَمَادٌ وَهُوَ ابْنُ زَيْدٍ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو
بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ
عُيَيْنَةَ، كِلَاهُمَا عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ بِإِسْنَادِ
ابْنِ جُرَيْجٍ، نَحْوَ حَدِيثِهِ.

[5777] 96 - (...) It was narrated from Usâmah bin Zaid that the Messenger of Allâh ﷺ said: “This pain or this sickness (meaning plague) is a punishment with which some of the nations who came before you were punished, then it remained on earth after that, coming and going from time to time. Whoever hears of it in some land should not go there, and whoever is in a land where it breaks out should not leave, fleeing from it.”

[٥٧٧٧] ٩٦- (...) حَدَّثَنِي أَبُو
الطَّاهِرِ أَحْمَدُ بْنُ عَمْرٍو وَحَرَمَلَةُ بْنُ يَحْيَى
قَالَا: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ
عَنِ ابْنِ شِهَابٍ: أَخْبَرَنِي عَامِرُ بْنُ سَعْدٍ
عَنْ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ
أَنَّهُ قَالَ: «إِنَّ هَذَا الْوَجْعَ أَوْ السَّقَمَ رِجْزٌ
عَذَّبَ بِهِ بَعْضُ الْأُمَمِ قَبْلَكُمْ، ثُمَّ بَقِيَ
بَعْدَ بِالْأَرْضِ، فَيَذْهَبُ الْمَرَّةَ وَيَأْتِي
الْأُخْرَى، فَمَنْ سَمِعَ بِهِ بِأَرْضٍ، فَلَا
يَقْدَمَنَّ عَلَيْهِ، وَمَنْ وَقَعَ بِأَرْضٍ وَهُوَ بِهَا،
فَلَا يُخْرِجَنَّ الْفِرَارَ مِنْهُ».

[5778] (...) A similar *Hadîth* (as no. 5777) was narrated from Az-Zuhrî with the chain of Yûnus.

[٥٧٧٨] (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو كَامِلٍ الْجَحْدَرِيُّ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ يَعْنِي ابْنَ زِيَادٍ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، بِإِسْنَادٍ يُؤْتَسَرُ، نَحْوَ حَدِيثِهِ.

[5779] 97 - (...) It was narrated that Ḥabîb said: “We were in Al-Madînah and we heard that the plague had broken out in Al-Kûfah. ‘Aṭâ’ bin Yasâr and others told me that the Messenger of Allâh ﷺ said: ‘If you are in a land where the plague breaks out, do not leave, and if you hear that it is in some land, do not go there.’ I said: ‘From whom (did you hear this)?’ He said: ‘From ‘Âmir bin Sa’d who narrated it.’ I went to him and they said: ‘He is away.’ But I met his brother Ibrâhîm bin Sa’d and I asked him. He said: ‘I was present when Usâmah narrated it to Sa’d. He (Usâmah) said: “I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: ‘This disease is a calamity and a punishment, or the remainder of a punishment, with which some of those who came before you were punished. If it breaks out in a land where you are, do not leave it, and if you hear that it is in a land, do not go there.’”

[٥٧٧٩] ٩٧- (...) حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ ابْنُ الْمُثَنَّى: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ شُعْبَةَ، عَنْ حَبِيبٍ قَالَ: كُنَّا بِالْمَدِينَةِ فَبَلَغَنِي أَنَّ الطَّاعُونَ قَدْ وَقَعَ بِالْكُوفَةِ، فَقَالَ لِي عَطَاءُ بْنُ يَسَارٍ وَغَيْرُهُ: إِنْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا كُنْتَ بِأَرْضٍ فَوَقَعَ بِهَا، فَلَا تَخْرُجْ مِنْهَا، وَإِذَا بَلَغَكَ أَنَّهُ بِأَرْضٍ، فَلَا تَدْخُلْهَا» قَالَ قُلْتُ: عَمَّنْ؟ قَالُوا: عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدٍ يُحَدِّثُ بِهِ، قَالَ فَأَتَيْتُهُ فَقَالُوا: غَائِبٌ، قَالَ فَلَقَيْتُ أَخَاهُ إِبْرَاهِيمَ ابْنَ سَعْدٍ فَسَأَلْتُهُ؟ فَقَالَ: شَهِدْتُ أُسَامَةَ يُحَدِّثُ سَعْدًا فَقَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّ هَذَا الْوَجَعَ رِجْزٌ وَعَذَابٌ أَوْ بَقِيَّةُ عَذَابٍ عُذِّبَ بِهِ أَنَاسٌ مِنْ قَبْلِكُمْ، فَإِذَا كَانَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا، فَلَا تَخْرُجُوا مِنْهَا، وَإِذَا بَلَغَكُمْ أَنَّهُ بِأَرْضٍ، فَلَا تَدْخُلُوهَا».

Ḥabîb said: “I said to Ibrâhîm: ‘Did you hear Usâmah narrate it to Sa’d, and he did not deny it?’ He said: ‘Yes.’”

قَالَ حَبِيبٌ: فَقُلْتُ لِإِبْرَاهِيمَ: أَنْتَ سَمِعْتَ أُسَامَةَ يُحَدِّثُ سَعْدًا وَهُوَ لَا يُنْكِرُ؟ قَالَ: نَعَمْ.

[5780] (...) Shu'bah narrated it with this chain of narrators (a Hadith similar to no. 5779), except that he did not mention the story of 'Atâ' bin Yasâr at the beginning of the Hadith.

[5781] (...) It was narrated that Sa'd bin Mâlik, Khuzaimah bin Thâbit and Usâmah bin Zaid said: The Messenger of Allâh ﷺ said... a Hadith like that of Shu'bah (no. 5779).

[5782] (...) It was narrated that Ibrâhîm bin Sa'd bin Abî Waqqâs said: "Usâmah bin Zaid and Sa'd were sitting and talking, and they said: 'The Messenger of Allâh ﷺ said...'" a similar Hadith (as no. 5779).

[5783] (...) A Hadith like theirs (i.e., Usâmah bin Zaid and Sa'd, no. 5779) was narrated from Ibrâhîm bin Sa'd bin Mâlik, from his father, from the Prophet ﷺ.

[5784] 98 - (2219) It was narrated from 'Abdullâh bin 'Abbâs that 'Umar bin Al-Khaṭṭâb

[٥٧٨٠] (...) وَحَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مُعَاذٍ: حَدَّثَنَا أَبِي: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، غَيْرَ أَنَّهُ لَمْ يَذْكُرْ قِصَّةَ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ فِي أَوَّلِ الْحَدِيثِ.

[٥٧٨١] (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا وَكَيْعٌ عَنْ سُفْيَانَ، عَنْ حَبِيبٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ، عَنْ سَعْدِ بْنِ مَالِكٍ وَخَزِيمَةَ بْنِ ثَابِتٍ وَأَسَامَةَ بْنَ زَيْدٍ قَالُوا: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَعْنَى حَدِيثِ شُعْبَةَ.

[٥٧٨٢] (...) وَحَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَإِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، كِلَاهُمَا عَنْ جَرِيرٍ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ حَبِيبٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ قَالَ: كَانَ أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَسَعْدٌ جَالِسَيْنِ يَتَحَدَّثَانِ فَقَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، بَنَحُو حَدِيثَهُمْ.

[٥٧٨٣] (...) وَحَدَّثَنِيهِ وَهْبُ بْنُ يَكِيَّةَ: أَخْبَرَنَا خَالِدٌ يَعْنِي الطَّحَّانَ، عَنِ الشَّيْبَانِيِّ، عَنْ حَبِيبِ بْنِ أَبِي ثَابِتٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدِ بْنِ مَالِكٍ، عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، بَنَحُو حَدِيثَهُمْ.

[٥٧٨٤] ٩٨ - (٢٢١٩) حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى التَّمِيمِيُّ قَالَ: قَرَأْتُ عَلَى

set out for *Ash-Shâm*, and when he was in Sargh he was met by the commanders of the troops, Abû 'Ubaidah bin Al-Jarrâh and his companions, who told him that pestilence had broken out in *Ash-Shâm*.

Ibn 'Abbâs said: "Umar said: 'Call the first *Muhâjirîn* for me.' So I called them, and he consulted them and told them that pestilence had broken out in *Ash-Shâm*. They had a difference of opinion. Some of them said: 'You have come out for a purpose and we do not think that you should go back.' Some said: 'You have the remainder of the people and the Companions of the Messenger of Allâh ﷺ with you; we do not think that you should continue with them to where this pestilence is.' He said: 'You may go.' Then he said: 'Call the *Anshâr* for me,' so I called them for him, and he consulted them, and they did the same as the *Mujâhirîn* had done, and had the same difference of opinion. He said: 'You may go.' Then he said: 'Call for me those who are here of the elders of the *Quraish* who migrated after the conquest of Makkah. I called them and no two men among them differed. They said: 'We think that you should go back with the people and not take them to where this pestilence is.' 'Umar called out to the people: 'In the morning I will be mounted, so get on your

مَالِكِ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عَبْدِ الْحَمِيدِ
ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ زَيْدِ بْنِ الْخَطَّابِ،
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ
نَوْفَلٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ: أَنَّ عُمَرَ
ابْنَ الْخَطَّابِ خَرَجَ إِلَى الشَّامِ، حَتَّى إِذَا
كَانَ بِسَرَغَ لَقِيَ أَهْلَ الْأَجْنَادِ أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ
الْجَرَّاحِ وَأَصْحَابَهُ، فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ الْوَبَاءَ
قَدْ وَقَعَ بِالشَّامِ.

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: فَقَالَ عُمَرُ: ادْعُ لِي
الْمُهَاجِرِينَ الْأَوْلِينَ فَدَعَوْتُهُمْ،
فَاسْتَشَارَهُمْ، وَأَخْبَرَهُمْ أَنَّ الْوَبَاءَ قَدْ وَقَعَ
بِالشَّامِ، فَاخْتَلَفُوا، فَقَالَ بَعْضُهُمْ: قَدْ
خَرَجْتَ لِأَمْرٍ وَلَا تَرَى أَنْ تَرْجِعَ عَنْهُ،
وَقَالَ بَعْضُهُمْ: مَعَكَ بَقِيَّةُ النَّاسِ
وَأَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَلَا تَرَى أَنْ
تُقَدِّمَهُمْ عَلَى هَذَا الْوَبَاءِ، قَالَ: ارْتَفِعُوا
عَنِّي، ثُمَّ قَالَ: ادْعُ لِي الْأَنْصَارَ فَدَعَوْتُهُمْ
لَهُ، فَاسْتَشَارَهُمْ، فَسَلَكُوا سَبِيلَ
الْمُهَاجِرِينَ، وَاخْتَلَفُوا كَاخْتِلَافِهِمْ،
فَقَالَ: ارْتَفِعُوا عَنِّي، ثُمَّ قَالَ: ادْعُ لِي
مَنْ كَانَ هَاهُنَا مِنْ مَشِيخَةِ قُرَيْشٍ مِنْ
مُهَاجِرَةِ الْفَتْحِ، فَدَعَوْتُهُمْ فَلَمْ يَخْتَلِفْ
عَلَيْهِ رَجُلَانِ، فَقَالُوا: تَرَى أَنْ تَرْجِعَ
بِالنَّاسِ وَلَا تُقَدِّمَهُمْ عَلَى هَذَا الْوَبَاءِ،

mounts in the morning.’ Abû ‘Uбайдah bin Al-Jarrâh said: ‘Are you fleeing from the Decree of Allâh?’ ‘Umar said: ‘Would that someone other than you had said that, O Abû ‘Uбайдah’ – because ‘Umar did not like to disagree with him – ‘Yes, we are fleeing from the Decree of Allâh to the Decree of Allâh. Do you think that if you had camels and they came down into a valley that had two sides, one that was green and verdant and one that was barren, and you took them to graze in the verdant side, would that not be by the Decree of Allâh? And if you took them to graze on the barren side, would that not also be by the Decree of Allâh?’ Then ‘Abdur-Rahmân bin ‘Awf came, who had been absent on some errand, and said: ‘I have some knowledge about that. I heard the Messenger of Allâh ﷺ say: “If you hear that it (the plague) is in a land, do not go there, and if it breaks out in a land where you are, do not leave, fleeing from it.”

‘Umar bin Al-Khattâb praised Allâh, then he went back.

[5785] 99 - (...) Ma‘mar narrated with this chain of narrators a *Hadîth* like that of Mâlik (no. 5784), and in the *Hadîth* of Ma‘mar it adds: “And he (i.e., ‘Umar bin Al-Khattâb) said to him: ‘Do you think that if he took them to graze in the barren part

فَنَادَى عُمَرُ فِي النَّاسِ: إِنِّي مُصِِّحٌ عَلَى ظَهْرٍ، فَأَصْبِحُوا عَلَيْهِ، فَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ: أَفِرَارًا مِنْ قَدْرِ اللَّهِ؟ فَقَالَ عُمَرُ: لَوْ غَيْرُكَ قَالَهَا يَا أَبَا عُبَيْدَةَ! - وَكَانَ عُمَرُ يَكْرَهُ خِلَافَهُ - نَعَمْ، نَفَرْنَا مِنْ قَدْرِ اللَّهِ إِلَى قَدْرِ اللَّهِ، أَرَأَيْتَ لَوْ كَانَتْ لَكَ إِبِلٌ فَهَبَطْتَ وَادِيًا لَهُ عُدْوَتَانِ، إِحْدَاهُمَا خَضِيبَةٌ وَالْأُخْرَى جَدْبَةٌ أَلَيْسَ إِنْ رَعَيْتَ الْخَضِيبَةَ رَعَيْتَهَا بِقَدْرِ اللَّهِ، وَإِنْ رَعَيْتَ الْجَدْبَةَ رَعَيْتَهَا بِقَدْرِ اللَّهِ؟ قَالَ: فَجَاءَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ، وَكَانَ مُتَعَيِّبًا فِي بَعْضِ حَاجَتِهِ، فَقَالَ: إِنَّ عِنْدِي مِنْ هَذَا عِلْمًا، سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِذَا سَمِعْتُمْ بِهِ بِأَرْضٍ، فَلَا تَقْدُمُوا عَلَيْهِ، وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا، فَلَا تَخْرُجُوا فِرَارًا مِنْهُ».

قَالَ: فَحَمِدَ اللَّهُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ثُمَّ انْصَرَفَ.

[٥٧٨٥] ٩٩- (...) وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ

ابْنُ إِبْرَاهِيمَ وَمُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ وَعَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ - قَالَ ابْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنَا، وَقَالَ الْآخَرَانِ: أَخْبَرَنَا - عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ، بِهَذَا الْإِسْنَادِ، نَحْوَ حَدِيثِ

and not the verdant part, that this would be a shortcoming?" He said: 'Yes.' He said: 'Then move on.' So he traveled until he came to Al-Madînah, and he said: 'This is the right place,' or he said: 'This is the destination, if Allâh, the Exalted, wills.'"

[5786] (...) It was narrated from Ibn Shihâb with this chain of narrators (a *Hadîth* similar to no. 5784).

[5787] 100 - (...) It was narrated from 'Abdullâh bin 'Âmir bin Rabî'ah that 'Umar set out for Ash-Shâm, but when he came to Sargh he heard that pestilence had broken out in Ash-Shâm. 'Abdur-Rahmân bin 'Awf told him that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If you hear of it breaking out in some land, do not go there, and if it breaks out in a land where you are, do not leave, fleeing from it." So 'Umar bin Al-Khaṭṭâb returned from Sargh.

It was narrated from Ibn Shihâb from Sâlim bin 'Abdullâh that 'Umar went back with the people.

مَالِكِ، وَزَادَ فِي حَدِيثِ مَعْمَرٍ قَالَ وَقَالَ لَهُ أَيْضًا: أَرَأَيْتَ لَوْ أَنَّ رَعَى الْجَدْبَةَ وَتَرَكَ الْخِضْبَةَ أَكُنْتَ مُعْجِزُهُ؟ قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: فَسِرْ إِذَا، قَالَ: فَسَارَ حَتَّى أَتَى الْمَدِينَةَ، فَقَالَ: هَذَا الْمَحَلُّ أَوْ قَالَ: هَذَا الْمَنْزِلُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى.

[٥٧٨٦] (...) وَحَدَّثَنِيهِ أَبُو الطَّاهِرِ وَحَرَمَلَةُ بْنُ يَحْيَى قَالَا: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ: إِنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الْحَارِثِ حَدَّثَهُ، وَلَمْ يَقُلْ: عَبْدَ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ.

[٥٧٨٧] ١٠٠ - (...) وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى قَالَ: قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَامِرِ ابْنِ رِبِيعَةَ: أَنَّ عُمَرَ خَرَجَ إِلَى الشَّامِ، فَلَمَّا جَاءَ سَرْعَ بَلَعَهُ أَنَّ الْوَبَاءَ قَدْ وَقَعَ بِالشَّامِ، فَأَخْبَرَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا سَمِعْتُمْ بِهِ بِأَرْضٍ، فَلَا تَقْدَمُوا عَلَيْهِ، وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا، فَلَا تَخْرُجُوا فِرَارًا مِنْهُ» فَرَجَعَ عُمَرُ [بْنُ الْخَطَّابِ] مِنْ سَرْعَ.

وَعَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ: أَنَّ عُمَرَ إِنَّمَا انْصَرَفَ بِالنَّاسِ عَنْ حَدِيثِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ.

Chapter 33. There Is No 'Adwâ,^[1] No Ṭiyarah (Evil Omens),^[2] No Hâmah,^[3] No Ṣafar,^[4] No Nawa',^[5] And No Ghoul,^[6] And No Sick Camel Should Be Brought To A Healthy Camel

[5788] 101 - (2220) It was narrated from Abû Hurairah that when the Messenger of Allâh ﷺ said: "There is no 'Adwâ, no Ṣafar and no Hâmah," a Bedouin said: "O Messenger of Allâh, what about camels that are running about in the sand like deer, then a mangy camel comes to them and they all get infected?" He said: "Who infected the first one?"

(المعجم ٣٣) - (بَابُ لَا عَدْوَى وَلَا طَيْرَةَ وَلَا هَامَةَ وَلَا صَفَرَ، وَلَا نَوَاءَ وَلَا غُولَ، وَلَا يورد ممرض على مصحح) (التحفة ١٨)

[٥٧٨٨] ١٠١ - (٢٢٢٠) حَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ وَحَرَمَلَةُ بْنُ يَحْيَى - وَاللَّفْظُ لِأَبِي الطَّاهِرِ - قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ، قَالَ ابْنُ شَهَابٍ: فَحَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، حِينَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا عَدْوَى وَلَا صَفَرَ وَلَا هَامَةَ»، فَقَالَ أَعْرَابِيٌّ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! فَمَا بَالُ الْإِبِلِ تَكُونُ فِي الرَّمْلِ كَأَنَّهَا الطَّبَاءُ، فَيَجِيءُ الْبَعِيرُ الْأَجْرَبُ فَيَدْخُلُ فِيهَا فَيَجْرِبُهَا كُلُّهَا؟ قَالَ: «فَمَنْ أَعْدَى الْأَوَّلَ؟».

[انظر: ٥٧٩٤]

[1] Meaning one will not automatically be infected by another's ailment, rather only if Allâh has decreed it.

[2] Evil omens derived mostly from the flight of birds.

[3] Scholars mention different meanings for this pre-Islamic belief: It is a worm that comes out of the murdered person's head seeking vengeance; it refers to the owl which was considered a bad omen if seen in certain circumstances; or it was a bird that came from the bones of a dead person which would fly away. See *Fath Al-Bârî* and *An-Nihâyah*.

[4] *Ṣafar* it refers to the tape worm or a similar parasite. The Arabs used to say that it was more contagious than leprosy. So the negation was not of its existence, but of the superstitions surrounding it. There are also other sayings defining it, see no. 5797 and for more see *Fath Al-Bârî*, Chapter 25 in the Book of Medicine.

[5] The belief that a star's position brings rain.

[6] Most of the scholars explain that it refers to a certain type of *Jinn* that murders travelers during the night after leading them astray on their journey.

[5789] 102 - (...) It was narrated from Ibn *Shihâb*: “Abû Salamah bin ‘Abdur-Raḥmân and others told me that Abû Hurairah said: ‘The Messenger of Allâh ﷺ said: “There is no *Adwâ*, no *Ṭiyarah*, no *Ṣafar* and no *Hâmah*.” A Bedouin said: “O Messenger of Allâh...” a *Hadîth* like that of Yûnus (no. 5788).

[5790] 103 - (...) Abû Hurairah said: “The Prophet ﷺ said: “There is no *‘Adwâ*.” A Bedouin stood up...” and he (the sub narrator) mentioned a *Hadîth* like that of Yûnus and Ṣâliḥ. And it was narrated from *Shu‘aib* that *Az-Zuhrî* said: “*As-Sâ’ib* bin *Yazîd* bin *Ukht* *Namir* told me that the Prophet ﷺ said: ‘There is no *‘Adwâ*, no *Ṣafar* and no *Hâmah*.’”

[5791] 104 - (2221) It was narrated from Ibn *Shihâb* that Abû Salamah bin ‘Abdur-Raḥmân bin ‘Awf told him that the Messenger of Allâh ﷺ said: “There is no *‘Adwâ*.” And he narrated that the Messenger of Allâh ﷺ said: “No sick camel should be put with a healthy one.”

[٥٧٨٩] ١٠٢ - (...) وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمٍ وَحَسَنُ الْحُلَوَائِي قَالَا: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ وَهُوَ ابْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَعَظِيمُهُ، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا عَدْوَى وَلَا طَيْرَةَ وَلَا صَفَرَ وَلَا هَامَةَ» فَقَالَ أَعْرَابِيٌّ: يَا رَسُولَ اللَّهِ!، بِمِثْلِ حَدِيثِ يُؤُسَ .

[٥٧٩٠] ١٠٣ - (...) وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الدَّارِمِيُّ: أَخْبَرَنَا أَبُو الْيَمَانِ عَنْ شُعَيْبٍ، عَنِ الزُّهْرِيِّ: أَخْبَرَنِي سَيِّدَانُ بْنُ أَبِي سَيَّانٍ الدُّؤَلِيُّ؛ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «لَا عَدْوَى» فَقَامَ أَعْرَابِيٌّ فَذَكَرَ بِمِثْلِ حَدِيثِ يُؤُسَ وَصَالِحٍ، وَعَنْ شُعَيْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: حَدَّثَنِي السَّائِبُ بْنُ يَزِيدَ ابْنِ أُخْتِ نَمِيرٍ، أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «لَا عَدْوَى وَلَا صَفَرَ وَلَا هَامَةَ».

[٥٧٩١] ١٠٤ - (٢٢٢١) وَحَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ وَحَرْمَلَةُ - وَتَقَارَبَا فِي اللَّفْظِ - قَالَا: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُؤُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، أَنَّ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ حَدَّثَهُ، أَنَّ رَسُولَ

Abû Salamah said: Abû Hurairah narrated them both the *Ahâdîth* from the Messenger of Allâh ﷺ, then after that Abû Hurairah did not mention "There is no 'Adwâ," but he continued to narrate the words: "No sick camel should be put with a healthy one." Al-Hârith bin Abî Dhubâb – who was the cousin of Abû Hurairah – said: "O Abû Hurairah, I used to hear you narrate along with this *Hadîth* another *Hadîth*, concerning which you are now silent. You used to say: 'The Messenger of Allâh ﷺ said: "There is no 'Adwâ.'" But Abû Hurairah refused to acknowledge that and he said: "No sick camel should be put with a healthy one." Al-Hârith disagreed about that until Abû Hurairah grew angry and said something in Abyssinian, then he said to Al-Hârith: "Do you know what I said?" He said: "No." Abû Hurairah said: "I denied it."

Abû Salamah said: "By Allâh, Abû Hurairah used to narrate to us that the Messenger of Allâh ﷺ said: 'There is no 'Adwâ.' I do not know whether Abû Hurairah forgot or whether one of them abrogated the other."

[5792] 105 - (...) Abû Hurairah narrated that the Messenger of Allâh ﷺ said: "There is no

اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا عَدْوَى» وَيُحَدِّثُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا يُورَدُ مُمْرِضٌ عَلَى مُصِحٍّ».

قَالَ أَبُو سَلَمَةَ: كَانَ أَبُو هُرَيْرَةَ يُحَدِّثُهُمَا كِلَيْتُهُمَا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، ثُمَّ صَمَتَ أَبُو هُرَيْرَةَ بَعْدَ ذَلِكَ عَنْ قَوْلِهِ «لَا عَدْوَى» وَأَقَامَ عَلَى أَنْ «لَا يُورَدُ مُمْرِضٌ عَلَى مُصِحٍّ» قَالَ فَقَالَ الْحَارِثُ بْنُ أَبِي ذُبَابٍ - وَهُوَ ابْنُ عَمِّ أَبِي هُرَيْرَةَ - : قَدْ كُنْتُ أَسْمَعُكَ، يَا أَبَا هُرَيْرَةَ! تُحَدِّثُنَا مَعَ هَذَا الْحَدِيثِ حَدِيثًا آخَرَ، قَدْ سَكَتَ عَنْهُ، كُنْتُ تَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا عَدْوَى» فَأَبَى أَبُو هُرَيْرَةَ أَنْ يَعْرِفَ ذَلِكَ، وَقَالَ: «لَا يُورَدُ مُمْرِضٌ عَلَى مُصِحٍّ» فَمَارَاهُ الْحَارِثُ فِي ذَلِكَ حَتَّى غَضِبَ أَبُو هُرَيْرَةَ فَرَطَنَ بِالْحَبَشِيَّةِ، فَقَالَ لِلْحَارِثِ: أَتَدْرِي مَاذَا قُلْتُ؟ قَالَ: لَا، قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ إِنِّي قُلْتُ: أَيْبْتُ.

قَالَ أَبُو سَلَمَةَ: وَوَعَمْرِي! لَقَدْ كَانَ أَبُو هُرَيْرَةَ يُحَدِّثُنَا، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا عَدْوَى» فَلَا أَذْرِي أَنَسِيَ أَبُو هُرَيْرَةَ، أَوْ نَسَخَ أَحَدُ الْقَوْلَيْنِ الْآخَرَ؟.

[٥٧٩٢] ١٠٥ - (...) حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمٍ وَحَسَنُ الْحُلَوَانِيُّ وَعَبْدُ بْنُ

'*Adwâ*.' And he narrated as well: "No sick camel should be put with a healthy one," like the *Hadîth* of Yûnus (no. 5791).

حُمَيْدٌ - قَالَ عَبْدُ: حَدَّثَنِي، وَقَالَ
الْأَخْرَانِ: حَدَّثَنَا - يَعْقُوبُ يَعْنُونَ ابْنَ
إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ صَالِحِ
عَنِ ابْنِ شَهَابٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ
الرَّحْمَنِ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يُحَدِّثُ؛ أَنَّ
رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا عَدْوَى» وَيُحَدِّثُ
مَعَ ذَلِكَ «لَا يورِدُ الْمُمْرِضُ عَلَى الْمُصِحِّ»
بِمِثْلِ حَدِيثِ يُونُسَ.

[5793] (...) A similar report (as no. 5791) was narrated from Az-Zuhrî with this chain of narrators.

[٥٧٩٣] (...) حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ
عَبْدِ الرَّحْمَنِ الدَّارِمِيُّ: أَخْبَرَنَا أَبُو
الْيَمَانِ: أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ بِهَذَا
الْإِسْنَادِ، نَحْوَهُ.

[5794] 106 - (2220) It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: "There is no '*Adwâ*, no *Hâmah*, no no *Nawa*' and no *Şafar*."

[٥٧٩٤] ١٠٦ - (٢٢٢٠) حَدَّثَنَا
يَحْيَى بْنُ أَبِي بُرَيْدٍ وَفُتَيْبَةُ وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا:
حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ - يَعْنُونَ ابْنَ جَعْفَرٍ - عَنِ
الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ
رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا عَدْوَى وَلَا هَامَةَ
وَلَا نَوَاءَ وَلَا صَفَرَ». [راجع: ٥٧٨٨]

[5795] 107 - (2222) It was narrated that Jâbir said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'There is no '*Adwâ*, no *Ṭiyarah* and no *Ghoul*.'"

[٥٧٩٥] ١٠٧ - (٢٢٢٢) حَدَّثَنَا
أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ: حَدَّثَنَا أَبُو
الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ؛ وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى:
أَخْبَرَنَا أَبُو خَيْثَمَةَ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ، عَنْ
جَابِرٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا
عَدْوَى وَلَا طَيْرَةَ وَلَا غُولَ».

[5796] 108 - (...) It was narrated that Jâbir said: “The Messenger of Allâh ﷺ said: ‘There is no *‘Adwâ*, no *Ghoul* and no *Şafar*.’”

[٥٧٩٦] ١٠٨ - (...) وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ هَاشِمِ بْنِ حَيَّانَ: حَدَّثَنَا بِهِزٌ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ وَهُوَ التُّسْتَرِيُّ، حَدَّثَنَا أَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ «لَا عَدْوَى وَلَا غُولَ وَلَا صَفَرَ».

[5797] 109 - (...) Jâbir bin ‘Abdullâh said: “I heard the Prophet ﷺ say: “There is no *‘Adwâ*, no *Şafar* and no *Ghoul*.”

[٥٧٩٧] ١٠٩ - (...) وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ ابْنُ حَاتِمٍ: حَدَّثَنَا رَوْحُ بْنُ عُبَادَةَ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ؛ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ: «لَا عَدْوَى وَلَا صَفَرَ وَلَا غُولَ».

And I (the narrator) heard Abû Az-Zubair say that Jâbir explained the words “There is no *Şafar*” to them. Abû Az-Zubair said: “*Şafar* means the belly.” It was said to Jâbir: “How is that?” He said: “It was said that it is worms in the belly.” He said: “But he did not explain *Ghoul* to them.” Abû Az-Zubair said: “This is the *Ghoul* that assumes different shapes.”

وَسَمِعْتُ أَبَا الزُّبَيْرِ يَذْكُرُ، أَنَّ جَابِرًا فَسَّرَ لَهُمْ قَوْلَهُ: «وَلَا صَفَرَ» فَقَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ: الصَّفَرُ: الْبَطْنُ، وَقِيلَ لِجَابِرٍ: كَيْفَ؟ قَالَ كَانَ يُقَالُ: [إِنِّهَا] دَوَابُّ الْبَطْنِ، قَالَ وَلَمْ يُفَسِّرِ الْغُولَ، قَالَ أَبُو الزُّبَيْرِ: هَذِهِ الْغُولُ الَّتِي تَعُولُ.

Chapter 34. *At-Tiyarah* And *Al-Fa'l*, And That Which May Be Regarded As Inauspicious

(المعجم ٣٤) - (بَابُ الطَّيْرَةِ وَالْفَأْلِ، وما يكون فيه الشؤم) (التحفة ١٩)

[5798] 110 - (2223) Abû Hurairah said: “I heard the Prophet ﷺ say: ‘There is no *Ṭiyarah*; the best of it is *Al-Fa'l*.’ It was said: ‘O Messenger of Allâh, what is *Al-Fa'l*?’ He said: ‘A good word which one of you hears.’”^[1]

[٥٧٩٨] ١١٠ - (٢٢٢٣) وَحَدَّثَنَا عَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ، أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ:

[1] Meaning that the best kind of sign or indication is *Al-Fa'l* which is explained in the narration. Whereas *Ṭiyarah* causes a person to not do something based upon mere superstition.

سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ: «لَا طَيْرَةَ
وَحَيْرُهَا الْفَأُلُ»، قِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! وَمَا
الْفَأُلُ؟ قَالَ: «الْكَلِمَةُ الصَّالِحَةُ يَسْمَعُهَا
أَحَدُكُمْ». [انظر: ٥٨٠٢]

[5799] (...) A similar report (as no. 5798) was narrated from Az-Zuhrî with this chain of narrators.

In the *Hadîth* of ‘Uqail it is narrated from the Messenger of Allâh ﷺ, and he did not say: “I heard.” In the *Hadîth* of Shu‘aib it says: “I heard the Prophet ﷺ,” as Ma‘mar said.

[٥٧٩٩] (...) وَحَدَّثَنِي عَبْدُ الْمَلِكِ
ابْنُ شُعَيْبِ بْنِ اللَّيْثِ: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ
جَدِّي: حَدَّثَنِي عُقَيْلُ بْنُ خَالِدٍ؛ وَحَدَّثَنِيهِ
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الدَّارِمِيُّ:
أَخْبَرَنَا أَبُو الْيَمَانِ: أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ،
كِلَاهُمَا عَنِ الزُّهْرِيِّ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، مِثْلَهُ.
وَفِي حَدِيثِ عُقَيْلٍ: عَنْ رَسُولِ
اللَّهِ ﷺ، وَلَمْ يَقُلْ: سَمِعْتُ، وَفِي حَدِيثِ
شُعَيْبٍ: قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ، كَمَا
قَالَ مَعْمَرٌ.

[5800] 111 - (2224) It was narrated from Anas that the Prophet of Allâh ﷺ said: “There is no *‘Adwâ* and no *Ṭiyarah*, but I like *Fa’l*: A kind word or a good word.”

[٥٨٠٠] ١١١ - (٢٢٢٤) حَدَّثَنَا
هَدَّابُ بْنُ خَالِدٍ: حَدَّثَنَا هَمَّامُ بْنُ يَحْيَى:
حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَنَسٍ، أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ
قَالَ: «لَا عَدْوَى وَلَا طَيْرَةَ، وَبُعِجْبِي
الْفَأُلُ: الْكَلِمَةُ الْحَسَنَةُ، الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ».

[5801] 112 - (...) It was narrated from Anas bin Mâlik that the Prophet ﷺ said: “There is no *‘Adwâ* and no *Ṭiyarah*, but I like *Fa’l*.” It was said: “What is *Fa’l*?” He (ﷺ) said: “A good word.”

[٥٨٠١] ١١٢ - (...) وَحَدَّثَنَا
مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى وَابْنُ بَشَّارٍ قَالَا: حَدَّثَنَا
مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ: سَمِعْتُ
قَتَادَةَ يُحَدِّثُ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ عَنِ
النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «لَا عَدْوَى وَلَا طَيْرَةَ،

وَيُعْجِبُنِي الْقَائِلُ» قَالَ قِيلَ: وَمَا الْقَائِلُ؟
قَالَ: «الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ».

[5802] 113 - (2223) It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'There is no *Adwâ* and no *Ṭiyarah*, but I like *Fa'l*.'"

[٥٨٠٢] ١١٣ - (٢٢٢٣) وَحَدَّثَنِي
حَجَّاجُ بْنُ الشَّاعِرِ: حَدَّثَنِي مُعَلَّى بْنُ
أَسَدٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُحَمَّدٍ:
حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ عَتِيقٍ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ
سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ
اللَّهِ ﷺ: «لَا عَدْوَى وَلَا طَيْرَةَ، وَأُحِبُّ
الْقَائِلَ الصَّالِحَ». [راجع: ٥٧٩٨]

[5803] 114 - (...) It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'There is no *Adwâ*, no *Hâmah* and no *Ṭiyarah*, but I like *Fa'l*.'"

[٥٨٠٣] ١١٤ - (...) حَدَّثَنِي زُهَيْرُ
ابْنِ حَرْبٍ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَرُونَ:
أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ حَسَّانَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ
سِيرِينَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ
اللَّهِ ﷺ: «لَا عَدْوَى وَلَا هَامَةَ وَلَا طَيْرَةَ،
وَأُحِبُّ الْقَائِلَ الصَّالِحَ».

[5804] 115 - (2225) It was narrated from 'Abdullâh bin 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: "*Ash-Shu'm*^[1] is only to be found in a house, a woman and a horse."

[٥٨٠٤] ١١٥ - (٢٢٢٥) حَدَّثَنَا عَبْدُ
اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ بْنِ فَعْنَبٍ: حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ
أَنَسٍ؛ قَالَ: وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى قَالَ:
قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ
حَمْرَةَ وَسَالِمٍ، ابْنَيْ عَبْدِ اللَّهِ [بْنِ عُمَرَ]،
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ
قَالَ: «الشُّؤْمُ فِي الدَّارِ وَالْمَرْأَةِ وَالْفَرَسِ».

[1] *Ash-Shu'm*: Ill fortune, bad omen and the like. Al-Khattâbî said: "It is as if he said: 'If one of you has a house he dislikes to live in, or a woman whose companionship he dislikes, or a horse he dislikes to ride.'"

[5805] 116 - (...) It was narrated from ‘Abdullâh bin ‘Umar that the Messenger of Allâh ﷺ said: “There is no *‘Adwâ* and no *Tiyarah*, rather *Ash-Shu’m* is only to be found in three things: A woman, a horse and a house.”

[٥٨٠٥] ١١٦ - (...) وَحَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ وَحَرْمَلَةُ [بْنُ يَحْيَى] قَالَا: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهَبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ حَمْرَةَ وَسَالِمٍ، ابْنِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا عَدْوَى وَلَا طَيْرَةَ، وَإِنَّمَا الشُّؤْمُ فِي ثَلَاثَةٍ: الْمَرْأَةُ وَالْفَرَسُ وَالِدَّارِ».

[5806] (...) A *Hadîth* like that of Mâlik (no. 5804) was narrated from Sâlim, from his father, from the Messenger of Allâh ﷺ concerning *Ash-Shu’m*. None of them mentioned *‘Adwâ* and *Tiyarah* in the *Hadîth* of Ibn ‘Umar, except Yûnus bin Yazîd.

[٥٨٠٦] (...) وَحَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عُمَرَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ وَحَمْرَةَ، ابْنِي عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ أَبِيهِمَا عَنِ النَّبِيِّ ﷺ؛ وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى وَعُمَرُو النَّاقِدُ وَزُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ عَنْ سُفْيَانَ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ؛ وَحَدَّثَنَا عُمَرُو النَّاقِدُ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعْدٍ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ سَالِمٍ وَحَمْرَةَ، ابْنِي عَبْدِ اللَّهِ [بْنِ عُمَرَ]، عَنْ [عَبْدِ اللَّهِ] ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ؛ وَحَدَّثَنِي عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ شُعَيْبٍ ابْنُ اللَّيْثِ [ابْنِ سَعْدٍ]: حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ جَدِّي: حَدَّثَنِي عُقَيْلُ بْنُ خَالِدٍ؛ وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا بِشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ إِسْحَاقَ؛ وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الدَّارِمِيُّ: أَخْبَرَنَا أَبُو

الْيَمَانِ: أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ، كُتْلُهُمْ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، فِي الشُّؤْمِ، بِمِثْلِ حَدِيثِ مَالِكٍ، لَا يَذْكُرُ أَحَدٌ مِنْهُمْ فِي حَدِيثِ ابْنِ عُمَرَ: الْعَدَوَى وَالطَّيْرَةَ، غَيْرَ يُؤْنَسَ ابْنُ يَزِيدَ.

[5807] 117 - (...) It was narrated from Ibn 'Umar that the Prophet ﷺ said: "If *Ash-Shu'm* is in anything, then it is in a horse, a woman or a house."

[٥٨٠٧] ١١٧- (...) وَحَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَكَمِ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عُمَرَ ابْنِ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَاهُ يُحَدِّثُ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: «إِنْ يَكُ مِنَ الشُّؤْمِ شَيْءٌ حَقٌّ، فَفِي الْفَرَسِ وَالْمَرْأَةِ وَالِدَّارِ».

[5808] (...) *Shu'bah* narrated a similar report (as no. 5807) with this chain of narrators .

[٥٨٠٨] (...) وَحَدَّثَنِي هَرُونَ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: حَدَّثَنَا رَوْحُ بْنُ عُبَادَةَ: حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، بِهَذَا الْإِسْنَادِ، مِثْلَهُ، وَلَمْ يَقُلْ: حَقٌّ.

[5809] 118 - (...) It was narrated from Hamzah bin 'Abdullah bin 'Umar, from his father, that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If *Ash-Shu'm* is in anything, it is in a horse, a house or a woman."

[٥٨٠٩] ١١٨- (...) وَحَدَّثَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ إِسْحَاقَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ: أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ: حَدَّثَنِي عُثْبَةُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ حَمْرَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِنْ كَانَ الشُّؤْمُ فِي شَيْءٍ، فَفِي الْفَرَسِ وَالْمَسْكَنِ وَالْمَرْأَةِ».

[5810] 119 - (2226) It was narrated that Sahl bin Sa'd said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'If it exists, it is in a woman, a horse or a house,' meaning *Ash-Shu'm*."

[٥٨١٠] ١١٩ - (٢٢٢٦) وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ بْنِ قَعْنَبٍ: حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي حَازِمٍ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنْ كَانَ، فَفِي الْمَرَأَةِ وَالْفَرَسِ وَالْمَسْكَنِ يَعْني الشُّؤْمَ.

[5811] (...) A similar report (as *Hadith* no. 5810) was narrated from Sahl bin Sa'd from the Prophet ﷺ.

[٥٨١١] (...) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ دُكَيْنٍ: حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ أَبِي حَازِمٍ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، بِمِثْلِهِ.

[5812] 120 - (2227) Jâbir narrated that the Messenger of Allâh ﷺ said: "If it (i.e., *Ash-Shu'm*) exists in anything, it is in a house, a servant or a horse."

[٥٨١٢] ١٢٠ - (٢٢٢٧) وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْحَنْظَلِيُّ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْحَارِثِ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي أَبُو الزُّبَيْرِ، أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرًا يُخْبِرُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِنْ كَانَ فِي شَيْءٍ، فَفِي الرَّبْعِ وَالْخَادِمِ وَالْفَرَسِ».

Chapter 35. The Prohibition Of Soothsaying And Going To Soothsayers

(المعجم ٣٥) - (بَابُ تَحْرِيمِ الْكُهَانَةِ وَإِتْيَانِ الْكُهَانَ) (التحفة ٢٠)

[5813] 121 - (537) It was narrated that Mu'âwiyah bin Al-Hakam As-Sulamî said: "I said: 'O Messenger of Allâh, there are some things that we used to do during the *Jâhiliyyah*. We used to go to soothsayers.' He said: 'Do not go to soothsayers.' I said: 'We used to follow *Tiyarah*.' He

[٥٨١٣] ١٢١ - (٥٣٧) حَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ وَحَرَمَلَةُ بْنُ يَحْيَى قَالَا: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ، عَنْ مُعَاوِيَةَ بْنِ الْحَكَمِ السُّلَمِيِّ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! أُمُورًا كُنَّا نَصْنَعُهَا فِي

said: ‘That is something that one of you feels in his heart. He should not let it prevent him from doing something.’”

الْبَاهِلِيَّةَ، كُنَّا نَأْتِي الْكُهَّانَ، قَالَ ﷺ: «فَلَا تَأْتُوا الْكُهَّانَ» قَالَ قُلْتُ: كُنَّا نَنْظُرُ، قَالَ: «ذَلِكَ شَيْءٌ يَجِدُهُ أَحَدُكُمْ فِي نَفْسِهِ، فَلَا يَصُدُّكُمْ». [راجع: ١١٩٩]

[5814] (...) A *Hadîth* like that of Yûnus (no. 5813) was narrated from Az-Zuhrî with this chain of narrators, except that Mâlik mentioned *Tiyarah* in his *Hadîth*, but he did not mention soothsayers.

[٥٨١٤] (...) وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنِي حُجَيْنٌ يَعْنِي ابْنَ الْمُثَنَّى: حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ عَقِيلٍ؛ وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ وَعَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ قَالَا: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا شَبَابَةُ بْنُ سَوَّارٍ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذُئْبٍ؛ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ: أَخْبَرَنَا إِسْحَاقُ بْنُ عَيْسَى: أَخْبَرَنَا مَالِكٌ، كُلُّهُمْ عَنِ الزُّهْرِيِّ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، مِثْلَ مَعْنَى حَدِيثِ يُونُسَ، غَيْرَ أَنَّ مَالِكًا فِي حَدِيثِهِ ذَكَرَ الطَّيْرَةَ، وَلَيْسَ فِيهِ ذِكْرُ الْكُهَّانِ.

[5815] (...) A *Hadîth* like that of Az-Zuhrî from Abû Salamah from Mu‘âwiyah was narrated from Mu‘âwiyah bin Al-Ḥakam As-Sulamî from the Prophet ﷺ. In the *Hadîth* of Yahya bin Abî Kathîr it adds: “He said: ‘I said: “Among us there are some men who perform *Khatt*.”^[1] He said: “One of the Prophets used to

[٥٨١٥] (...) وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الصَّبَّاحِ وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ قَالَا: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ وَهُوَ ابْنُ عَلِيَّةَ عَنْ حَجَّاجِ الصَّوَّافِ؛ وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: أَخْبَرَنَا عَيْسَى بْنُ يُونُسَ: حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ، كِلَاهُمَا عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ، عَنْ هِلَالِ

[1] *Khatt*: The drawing of lines or the like in sand for the purpose of making decisions. It is also called *Tarq* or *‘Ilm Ar-Raml*. It is referred to as “geomancy” in the English language. Regarding the meaning of “If a person’s *Khatt* is the same as his...” An-Nawawî said: “If anyone’s *Khatt* is found to be in accord with that form of *Khatt*; and the form of it is not known, so it is dependant upon what is not possible. It is as if it is a clear prohibition.”

draw lines; if a person's *Khaff* is in accord with his, that is fine."

ابن أبي ميمونة، عن عطاء بن يسار، عن معاوية بن الحكم السلمي عن النبي ﷺ، بمعنى حديث الزهري عن أبي سلمة، عن معاوية، وزاد في حديث يحيى بن أبي كثير قال: قلت: ومنا رجال يخطون قال: «كان نبي من الأنبياء يخط، فمن وافق خطه فذاك».

[5816] 122 - (2228) It was narrated that 'Aishah said: "I said: 'O Messenger of Allâh, the soothsayers used to tell us things that we would find to be true.' He said: 'That is a true word that the *Jinn* snatches and throws into the ear of his friend (the soothsayers), but he adds a hundred lies to it."

[٥٨١٦] ١٢٢ - (٢٢٢٨) حَدَّثَنَا عَبْدُ ابْنِ حُمَيْدٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ يَحْيَى بْنِ عُرْوَةَ ابْنِ الزُّبَيْرِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! إِنَّ الْكُهَّانَ كَانُوا يُحَدِّثُونَا بِالشَّيْءِ فَجَدُّهُ حَقًّا، قَالَ: «تِلْكَ الْكَلِمَةُ الْحَقُّ، يَخْطِفُهَا الْجِنِّي فَيَقْدُفُهَا فِي أُذُنِ وَلِيِّهِ، وَيَزِيدُ فِيهَا مِائَةَ كَذِبَةٍ».

[5817] 123 - (...) 'Aishah said: "Some people asked the Messenger of Allâh ﷺ about soothsayers. The Messenger of Allâh ﷺ said to them: 'They are nothing.' They said: 'O Messenger of Allâh, sometimes they tell us something that turns out to be true.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'That is a word from the *Jinn* that the *Jinn* snatches, and he cackles it into the ear of his friend (the soothsayers) as a hen cackles, but they mix more than a hundred lies with it."

[٥٨١٧] ١٢٣ - (...) حَدَّثَنِي سَلَمَةُ ابْنُ شَيْبٍ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ أَعْيَنَ: حَدَّثَنَا مَعْقِلٌ وَهُوَ ابْنُ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنِ الزُّهْرِيِّ: أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ عُرْوَةَ، أَنَّهُ سَمِعَ عُرْوَةَ يَقُولُ: قَالَتْ عَائِشَةُ: سَأَلَ أَنَسُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنِ الْكُهَّانِ؟ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَيْسُوا بِشَيْءٍ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! فَإِنَّهُمْ يُحَدِّثُونَ أَحْيَانًا الشَّيْءَ يَكُونُ حَقًّا، قَالَ رَسُولُ

اللَّهِ ﷺ: «تِلْكَ الْكَلِمَةُ مِنَ الْجِنِّ يَخْطُفُهَا الْجِنِّيُّ، فَيَقْرُأُهَا فِي أُذُنِ وَلِيِّهِ قَرَّ الدَّجَاجَةِ، فَيَخْلُطُونَ فِيهَا أَكْثَرَ مِنْ مِائَةِ كَذْبَةٍ».

[5818] (...) A report like that of Ma'qil from Az-Zuhrî (no. 5817) was narrated from Ibn Shihâb with this chain of narrators.

[٥٨١٨] (...) وَحَدَّثَنِيهِ أَبُو الطَّاهِرِ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهَبٍ: أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ ابْنُ عَمْرٍو، عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، نَحْوَ رِوَايَةِ مَعْقِلٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ.

[5819] 124 - (2229) It was narrated that 'Abdullâh bin 'Abbâs said: "One of the Companions of the Messenger of Allâh ﷺ, an *Anṣârî* man, told me that while they were sitting one night with the Messenger of Allâh ﷺ, a shooting star shone brightly. The Messenger of Allâh ﷺ said to them: 'What did you used to say during the *Jâhiliyyah* if you saw a shooting star?' They said: 'Allâh and His Messenger know best. We used to say that a great man has been born this night, or that a great man has died.' The Messenger of Allâh ﷺ said: 'It does not appear for the death or life of anyone, but when our Lord, Exalted and Blessed is His Name, decrees some matter, the bearers of the Throne glorify Him, then the inhabitants of heaven who are closest to them glorify Him, until the *Tasbîh*

[٥٨١٩] ١٢٤ - (٢٢٢٩) حَدَّثَنَا حَسَنُ ابْنُ عَلِيٍّ الْحُلَوَانِيُّ وَعَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ - قَالَ حَسَنٌ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ، وَقَالَ عَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ: حَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعِيدٍ - حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ صَالِحٍ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، حَدَّثَنِي عَلِيُّ بْنُ حُسَيْنٍ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ، قَالَ: أَخْبَرَنِي رَجُلٌ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ مِنَ الْأَنْصَارِ أَنَّهُمْ بَيْنَمَا هُمْ جُلُوسٌ لَيْلَةً مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ رُمِيَ بِنَجْمٍ فَاسْتَنَارَ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَاذَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، إِذَا رُمِيَ بِمِثْلِ هَذَا؟» قَالُوا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، كُنَّا نَقُولُ وَوَلَدَ اللَّيْلَةَ رَجُلٌ عَظِيمٌ، وَمَاتَ رَجُلٌ عَظِيمٌ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «فَإِنَّهَا لَا يُرْمَى بِهَا لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ، وَلَكِنْ

(statements of glorification) reach the people of the lowest heaven. Then those who are nearest to the bearers of the Throne say: "What did your Lord say?" And they tell them what He said. And the inhabitants of heaven ask one another for the news, until the news reaches the lowest heaven. Then the eavesdropping *Jinn* snatch what they can and they convey it to their friend (the soothsayers). What they narrated as they heard it is true, but they add lies to it."

[5820] (...) It was narrated from Az-Zuhrî with this chain of narrators (a *Hadîth* similar to no. 5819). In the *Hadîth* of Yûnus it adds: "Allâh says: 'So much so that when fear is banished from their (angels') hearts, they (angels) say: "What is it that your Lord has said?" They say: "The truth".'"^[1] In the *Hadîth* of Ma'qil it says the same as Al-Awzâ'î said: "But they add lies to it."

رَبَّنَا، تَبَارَكَ وَتَعَالَى اسْمُهُ، إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا سَبَّحَ حَمَلَةُ الْعَرْشِ، ثُمَّ سَبَّحَ أَهْلُ السَّمَاءِ الَّذِينَ يُلُونَهُمْ، حَتَّىٰ يَبْلُغَ التَّسْبِيحَ أَهْلُ هَذِهِ السَّمَاءِ الدُّنْيَا، ثُمَّ قَالَ الَّذِينَ يُلُونَ حَمَلَةَ الْعَرْشِ لِحَمَلَةِ الْعَرْشِ: مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ؟ فَيُخْبِرُونَهُمْ مَاذَا قَالَ، قَالَ: فَيَسْتَحْبِرُ بَعْضُ أَهْلِ السَّمَاوَاتِ بَعْضًا، حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْخَبْرُ هَذِهِ السَّمَاءَ الدُّنْيَا، فَتَحْطَفُ الْجِنَّ السَّمْعَ فَيَقْدِفُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ، وَيُرْمُونَ بِهِ، فَمَا جَاءُوا بِهِ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَهُوَ حَقٌّ وَلَكِنَّهُمْ يَقْرَفُونَ فِيهِ وَيَزِيدُونَ».

[٥٨٢٠] (...) وَحَدَّثَنَا زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ: حَدَّثَنَا أَبُو عَمْرِو الْأَوْزَاعِيُّ؛ وَحَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ وَحَرَمَلَةُ قَالَا: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ؛ وَحَدَّثَنِي سَلَمَةُ بْنُ شَبِيبٍ: حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ أَعْيَنَ: حَدَّثَنَا مَعْقِلٌ - يَعْنِي ابْنَ عُيَيْدِ اللَّهِ -، كُلُّهُمْ عَنِ الزُّهْرِيِّ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، غَيْرَ أَنَّ يُونُسَ قَالَ: عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ: أَخْبَرَنِي رَجُلٌ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنَ الْأَنْصَارِ، وَفِي حَدِيثِ الْأَوْزَاعِيِّ «وَلَكِنْ يَقْرَفُونَ فِيهِ وَيَزِيدُونَ»، وَفِي حَدِيثِ يُونُسَ «وَلَكِنَّهُمْ

[1] *Sabâ'* 34:23.

يَرْقُونَ فِيهِ وَيَزِيدُونَ» وَزَادَ فِي حَدِيثِ
يُونُسَ «وَقَالَ اللَّهُ: ﴿حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ
قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا
الْحَقُّ﴾» [سبأ: ٢٣]. وَفِي حَدِيثِ مَعْقِلٍ
كَمَا قَالَ الْأَوْزَاعِيُّ «وَلَكِنَّهُمْ يَفْرِفُونَ فِيهِ
وَيَزِيدُونَ».

[5821] 125 - (2230) It was narrated from Şafiyah, from one of the wives of the Prophet ﷺ, that the Prophet ﷺ said: “Whoever goes to a fortune-teller and asks him about something, his prayer will not be accepted for forty nights.”

[٥٨٢١] ١٢٥ - (٢٢٣٠) حَدَّثَنَا
مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى الْعَنْزِيُّ: حَدَّثَنِي يَحْيَى
ابْنُ سَعِيدٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ، عَنْ نَافِعِ،
عَنْ صَفِيَّةَ، عَنْ بَعْضِ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ
عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَنْ أَتَى عَرَّافًا
فَسَأَلَهُ عَنْ شَيْءٍ لَمْ تُقْبَلْ لَهُ صَلَاةٌ
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً».

Chapter 36. Avoiding Lepers Etc.

(المعجم ٣٦) - (بَابُ اجْتِنَابِ

المجذوم ونحوه)

(التحفة ٢١)

[5822] 126 - (2231) It was narrated from ‘Amr bin Ash-Sharîd that his father said: “Among the delegation of Thaqîf there was a leper. The Prophet ﷺ sent word to him saying: ‘We have accepted your oath of allegiance; now go back.’”

[٥٨٢٢] ١٢٦ - (٢٢٣١) حَدَّثَنَا
يَحْيَى بْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ، وَحَدَّثَنَا
أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا شَرِيكُ بْنُ
عَبْدِ اللَّهِ وَهُشَيْمُ بْنُ بَشِيرٍ عَنْ يَعْلَى بْنِ
عَطَاءٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ الشَّرِيدِ، عَنْ أَبِيهِ
قَالَ: كَانَ فِي وَفْدِ ثَقِيفٍ رَجُلٌ مَجْذُومٌ،
فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ ﷺ: «إِنَّا قَدْ بَايَعْنَاكَ
فَارْجِعْ».

Chapter 37. Killing Snakes Etc.

(المعجم ٣٧) - (في قتل الحيات

وغيرها) (التحفة الحيوان: ١)

[5823] 127 - (2232) It was narrated that 'Aishah said: "The Messenger of Allâh ﷺ enjoined killing *Dhut-Tufyatain* (the snake with two stripes), for it causes blindness and miscarriage."

[٥٨٢٣] ١٢٧ - (٢٢٣٢) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ بْنُ سُلَيْمَانَ وَابْنُ نُمَيْرٍ عَنْ هِشَامٍ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِقَتْلِ ذِي الطُّفَيْتَيْنِ، فَإِنَّهُ يَلْتَمِسُ الْبَصَرَ وَيُصِيبُ الْحَبْلَ.

[5824] (...) Hishâm narrated it with this chain of narrators (a *Hadith* similar to no. 5823) but he said: "The short-tailed snake and the snake with two stripes."

[٥٨٢٤] (...) وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: أَخْبَرَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، وَقَالَ: الْأَبْتَرُ وَذُو الطُّفَيْتَيْنِ.

[5825] 128 - (2233) It was narrated from Sâlim, from his father, from the Prophet ﷺ (that he said): "Kill snakes and the one with two stripes and the short-tailed one, for they cause miscarriage and blindness."

[٥٨٢٥] ١٢٨ - (٢٢٣٣) حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ مُحَمَّدٍ النَّاقِدُ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: «اقْتُلُوا الْحَيَّاتِ وَذَا الطُّفَيْتَيْنِ وَالْأَبْتَرَ، فَإِنَّهُمَا يَسْتَسْقِطَانِ الْحَبْلَ وَيَلْتَمِسَانِ الْبَصَرَ».

Ibn 'Umar used to kill every snake he found. Abû Lubâbah bin 'Abdul-Mundhir or Zaid bin Al-Khattâb saw him chasing a snake and said: "It is forbidden to kill those snakes that live in houses."

قَالَ فَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَقْتُلُ كُلَّ حَيَّةٍ وَجَدَهَا، فَأَبْصَرَهُ أَبُو لُبَابَةَ بْنُ عَبْدِ الْمُنْدِرِ أَوْ زَيْدُ بْنُ الْخَطَّابِ، وَهُوَ يُطَارِدُ حَيَّةً، فَقَالَ: إِنَّهُ قَدْ نُهِِيَ عَنْ ذَوَاتِ الْبُيُوتِ.

[5826] 129 - (...) It was narrated that Ibn ‘Umar said: “I heard the Messenger of Allâh ﷺ enjoin the killing of dogs. He said: ‘Kill snakes and dogs, and kill the one that has two stripes and the short-tailed one, for they cause blindness and miscarriage.’”

Az-Zuhrî said: “We thought that was because of their poison, and Allâh knows best.”

Sâlim said: “‘Abdullâh bin ‘Umar said: ‘For a while I did not leave any snake that I saw but I killed it. One day, while I was chasing the kind of snake that lives in houses, Zaid bin Al-Khattâb or Abû Lubâbah passed by me when I was chasing it. He said: ‘Take it easy, O ‘Abdullâh.’ I said: ‘The Messenger of Allâh ﷺ enjoined killing them.’ He said: ‘The Messenger of Allâh ﷺ forbade killing those that live in houses.’”

[5827] 130 - (...) It was narrated from Az-Zuhrî with this chain of narrators (a *Hadîth* similar to no. 5826), except that Şâlih said: “Until Abû Lubâbah bin ‘Abdul-Mundhir and Zaid bin Al-Khattâb saw me and said: He (ﷺ) forbade killing those that live in houses.

In the *Hadîth* of Yûnus (it says): “Kill snakes,” but he did not say: “The one with two stripes and the short-tailed one.”

[٥٨٢٦] ١٢٩ - (...) وَحَدَّثَنَا

حَاجِبُ بْنُ الْوَلِيدِ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ عَنِ الرَّبِيعِيِّ، عَنِ الرَّهْرِيِّ: أَخْبَرَنِي سَالِمُ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ ابْنِ عَمَرَ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَأْمُرُ بِقَتْلِ الْكِلَابِ، يَقُولُ: «اقْتُلُوا الْحَيَاتِ، وَالْكِلابِ، وَاقْتُلُوا ذَا الطَّفِيِّتَيْنِ، وَالْأَبْتَرَ فَإِنَّهُمَا يَلْتَمِسَانِ الْبَصَرَ وَيَسْتَسْقِطَانِ الْحَبَالِي».

قَالَ الرَّهْرِيُّ: وَرَأَى ذَلِكَ مِنْ سُمَّهُمَا، وَاللَّهُ أَعْلَمُ.

قَالَ سَالِمٌ: قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمَرَ: فَلَيْسَتْ لَا أَتْرُكُ حَيَّةً أَرَاهَا إِلَّا قَتَلْتُهَا، فَبَيْنَا أَنَا أُطَارِدُ حَيَّةً، يَوْمًا، مِنْ دَوَاتِ الْبُيُوتِ، مَرَّ بِي زَيْدُ بْنُ الْخَطَّابِ أَوْ أَبُو لُبَابَةَ، وَأَنَا أُطَارِدُهَا، فَقَالَ: مَهْلًا، يَا عَبْدَ اللَّهِ! فَقُلْتُ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَ بِقَتْلِهِنَّ، قَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَدْ نَهَى عَنْ دَوَاتِ الْبُيُوتِ.

[٥٨٢٧] ١٣٠ - (...) وَحَدَّثَنِيهِ

حَزْمَلَةُ بْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهَبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ؛ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ؛ وَحَدَّثَنَا حَسَنُ الْحُلَوَانِيُّ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ: حَدَّثَنَا أَبِي عَنِ صَالِحٍ، كُلُّهُمْ عَنِ الرَّهْرِيِّ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، غَيْرَ أَنْ صَالِحًا قَالَ: حَتَّى رَأَى

أَبُو لُبَابَةَ بْنِ عَبْدِ الْمُنْدِرِ وَرَزِيدُ بْنُ الْخَطَّابِ
فَقَالَا : إِنَّهُ قَدْ نَهَى عَنْ ذَوَاتِ الْبُيُوتِ .
وَفِي حَدِيثِ يُونُسَ «اقْتُلُوا الْحَيَّاتِ»
وَلَمْ يَقُلْ «ذَا الطُّفَيْتَيْنِ وَالْأَبْتَرَ» .

[5828] 131 - (...) It was narrated from Nâfi' that Abû Lubâbah spoke to Ibn 'Umar telling him to create a door in his house, so that they would have easier access to the *Masjid*. The laborers found the skin of a small snake, and 'Abdullâh said: "Find it and kill it." Abû Lubâbah said: "Do not kill it, for the Messenger of Allâh ﷺ forbade killing the small snakes that live in houses."

[٥٨٢٨] ١٣١- (...) وَحَدَّثَنِي
مُحَمَّدُ بْنُ رُمْحٍ : أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ ؛ وَحَدَّثَنَا
قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ - وَاللَّفْظُ لَهُ - : حَدَّثَنَا لَيْثٌ
عَنْ نَافِعٍ ؛ أَنَّ أَبَا لُبَابَةَ كَلَّمَ ابْنَ عُمَرَ
لِيَفْتَحَ لَهُ بَابًا فِي دَارِهِ ، يَسْتَقْرِئُ بِهِ إِلَى
الْمَسْجِدِ ، فَوَجَدَ الْعِلْمَةَ جِلْدَ جَانٍ ، فَقَالَ
عَبْدُ اللَّهِ : التَّمْسُوهُ فَاقْتُلُوهُ ، فَقَالَ أَبُو
لُبَابَةَ : لَا تَقْتُلُوهُ ، فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى
عَنْ قَتْلِ الْجِنَانِ الَّتِي فِي الْبُيُوتِ .

[5829] 132 - (...) Nâfi' said: Ibn 'Umar used to kill all kinds of snakes, until Abû Lubâbah bin 'Abdul-Mundhir Al-Badrî told us that the Messenger of Allâh ﷺ forbade killing the small snakes that live in houses, then he refrained.

[٥٨٢٩] ١٣٢- (...) وَحَدَّثَنَا
شَيْبَانُ بْنُ فَرُّوخٍ : حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ حَارِزٍ :
حَدَّثَنَا نَافِعٌ قَالَ : كَانَ ابْنُ عُمَرَ يَقْتُلُ
الْحَيَّاتِ كُلَّهِنَّ ، حَتَّى حَدَّثَنَا أَبُو لُبَابَةَ بْنُ
عَبْدِ الْمُنْدِرِ الْبَدْرِيُّ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ
نَهَى عَنْ قَتْلِ جِنَانِ الْبُيُوتِ ، فَأَمْسَكَ .

[5830] 133 - (...) Nâfi' narrated that he heard Abû Lubâbah tell Ibn 'Umar that the Messenger of Allâh ﷺ forbade killing small snakes.

[٥٨٣٠] ١٣٣- (...) حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ
ابْنُ الْمُثَنَّى : حَدَّثَنَا يَحْيَى وَهُوَ الْقَطَّانُ ،
عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ : أَخْبَرَنِي نَافِعٌ ؛ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا
لُبَابَةَ يُخْبِرُ ابْنَ عُمَرَ ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ
نَهَى عَنْ قَتْلِ الْجِنَانِ .

[5831] 134 - (...) It was narrated from Nâfi', from 'Abdullâh, that Abû Lubâbah told him that the Messenger of Allâh ﷺ forbade killing the small snakes that live in houses.

[٥٨٣١] ١٣٤ - (...) وَحَدَّثَنَا
إِسْحَاقُ بْنُ مُوسَى الْأَنْصَارِيُّ: حَدَّثَنَا أَنَسُ
ابْنُ عِيَّاضٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ،
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، عَنْ أَبِي لُبَابَةَ عَنِ
النَّبِيِّ ﷺ؛ وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ
أَسْمَاءَ الضُّبَيْعِيِّ: حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ عَنْ نَافِعٍ،
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ؛ أَنَّ أَبَا لُبَابَةَ أَخْبَرَهُ؛ أَنَّ
رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ قَتْلِ الْجِنَانِ الَّتِي
فِي الْبُيُوتِ.

[5832] 135 - (...) Nâfi' narrated from Abû Lubâbah bin 'Abdul-Mundhîr Al-Ansârî – who lived in Qubâ' then moved to Al-Madînah – that while 'Abdullâh bin 'Umar was with him, making a door in the wall, they saw a snake of the type that lives in houses, and they wanted to kill it. Abû Lubâbah said that it was forbidden to kill them – meaning the snakes that live in houses – but it was enjoined to kill the short-tailed snake and the one with two stripes. And it was said: "They are the ones that target the eyes and cause miscarriages."

[٥٨٣٢] ١٣٥ - (...) حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ
ابْنُ الْمُثَنَّى: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ يُعْنِي
التَّقْفِيَّ قَالَ: سَمِعْتُ يَحْيَى بْنَ سَعِيدٍ
يَقُولُ: أَخْبَرَنِي نَافِعٌ؛ أَنَّ أَبَا لُبَابَةَ بْنَ عَبْدِ
الْمُنْذِرِ الْأَنْصَارِيِّ - وَكَانَ مَسْكَنُهُ بِقُبَاءَ
فَانْتَقَلَ إِلَى الْمَدِينَةِ - فَبَيْنَمَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ
عُمَرَ جَالِسًا مَعَهُ يَفْتَحُ خَوْخَةَ لَهُ، إِذَا هُمْ
بِحَيَّةٍ مِنْ عَوَامِرِ الْبُيُوتِ، فَأَرَادُوا قَتْلَهَا،
فَقَالَ أَبُو لُبَابَةَ: إِنَّهُ قَدْ نَهَى عَنْهُمْ - يُرِيدُ
عَوَامِرَ الْبُيُوتِ - وَأَمَرَ بِقَتْلِ الْأَبْتَرِ وَذِي
الطُّفَيْتَيْنِ، وَقِيلَ: هُمَا اللَّذَانِ يَلْتَمِعَانِ
الْبَصَرَ وَيَطْرَحَانِ أَوْلَادَ النِّسَاءِ.

[5833] 136 - (...) It was narrated from 'Umar bin Nâfi', that his father said: "One day 'Abdullâh bin 'Umar was at a demolished site of his, when he

[٥٨٣٣] ١٣٦ - (...) وَحَدَّثَنِي
إِسْحَاقُ بْنُ مَنْصُورٍ: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ
جَهْضَمٍ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ وَهُوَ عِنْدَنَا ابْنُ

saw the flash of a small snake. He said: 'Find this snake and kill it.' Abû Lubâbah Al-Anṣârî said: 'I heard the Messenger of Allâh ﷺ forbid killing the small snakes that live in houses, except the short-tailed snake and the one with two stripes, for they are the ones that cause blindness and miscarriages.'"

[5834] (...) Nâfi' narrated that Abû Lubâbah passed by Ibn 'Umar when he was at the fortified place that was near the house of 'Umar bin Al-Khaṭṭâb, watching a snake... a *Hadîth* like that of Al-Laith bin Sa'd (no. 5828).

[5835] 137 - (2234) It was narrated that 'Abdullâh said: "We were with the Prophet ﷺ in a cave, and: 'By the winds (or angels or the Messengers of Allâh) sent forth one after another^[1] was revealed to him. We heard it directly from his lips. Then a snake came out and he said: 'Kill it.' So we hastened to kill it but it got away from us. The Prophet ﷺ said: 'Allâh protected it from your harm as He protected you from its harm.'"

جَعْفَرٍ، عَنْ عُمَرَ بْنِ نَافِعٍ، عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: كَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ يَوْمًا عِنْدَ هَدْمٍ لَهُ، فَرَأَى وَيِصَّ جَانًّا، فَقَالَ: اتَّبِعُوا هَذَا الْجَانَّ فَاقْتُلُوهُ، قَالَ أَبُو لُبَابَةَ الْأَنْصَارِيُّ: إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ قَتْلِ الْجِنَّاتِ الَّتِي تَكُونُ فِي الْبُيُوتِ، إِلَّا الْأَبْتَرَ وَذَا الطُّفَيْتَيْنِ، فَإِنَّهُمَا اللَّذَانِ يَخْطِفَانِ الْبَصَرَ وَيَتَّبِعَانِ مَا فِي بَطُونِ النِّسَاءِ.

[٥٨٣٤] (...) حَدَّثَنَا هَرُونَ بْنُ سَعِيدٍ الْأَيْلِيُّ: حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ: حَدَّثَنِي أَسَامَةُ؛ أَنَّ نَافِعًا حَدَّثَهُ؛ أَنَّ أَبَا لُبَابَةَ مَرَّ بِابْنِ عُمَرَ، وَهُوَ عِنْدَ الْأُطْمِ الَّذِي عِنْدَ دَارِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ، يَرْضُدُ حَيَّةً، يَنْحَوِرُ حَدِيثِ اللَّيْثِ بْنِ سَعِيدٍ.

[٥٨٣٥] [١٣٧- (٢٢٣٤)] حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ وَإِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ - وَاللَّفْظُ لِيَحْيَى - قَالَ يَحْيَى وَإِسْحَاقُ: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ الْأَخْرَانِ: حَدَّثَنَا - أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ الْأَسْوَدِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي غَارٍ، وَقَدْ أُنزِلَتْ عَلَيْهِ: ﴿وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا﴾، فَنَحْنُ نَأْخُذُهَا مِنْ فِيهِ رَطْبَةً، إِذْ

[1] Al-Mursalât 77.

خَرَجَتْ عَلَيْنَا حَيَّةٌ، فَقَالَ: «اقْتُلُوهَا»
فَابْتَدَرْنَاهَا لِنَقْتُلَهَا، فَسَبَقْتَنَا، فَقَالَ رَسُولُ
اللَّهِ ﷺ: «وَقَاهَا اللَّهُ شَرَّكُمْ كَمَا وَقَاكُمْ
شَرَّهَا». [انظر: ٥٨٣٨]

[5836] (...) A similar report (as no. 5835) was narrated from Al-A'mash with this chain of narrators.

[٥٨٣٦] (...) وَحَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ
سَعِيدٍ وَعُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ قَالَا: حَدَّثَنَا
جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ فِي هَذَا الْإِسْنَادِ،
بِمِثْلِهِ.

[5837] 138 - (2235) It was narrated from 'Abdullâh that the Messenger of Allâh ﷺ told a *Muḥrim* (pilgrim in *Iḥrâm*) to kill a snake in Minâ.

[٥٨٣٧] ١٣٨ - (٢٢٣٥) وَحَدَّثَنَا أَبُو
كَرَيْبٍ: حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ غِيَاثٍ:
حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنِ
الْأَسْوَدِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ؛ أَنَّ رَسُولَ
اللَّهِ ﷺ أَمَرَ مُحْرِمًا بِقَتْلِ حَيَّةٍ بِمِنَى.

[5838] (2234) It was narrated that 'Abdullâh said: "While we were with the Messenger of Allâh ﷺ in a cave..." a *Hadîth* like that of Jarîr and Abû Mu'âwiyah (no. 5835, 5836).

[٥٨٣٨] (٢٢٣٤) وَحَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ
حَفْصِ بْنِ غِيَاثٍ: حَدَّثَنَا أَبِي: حَدَّثَنَا
الْأَعْمَشُ: حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ عَنِ الْأَسْوَدِ،
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: بَيْنَمَا نَحْنُ مَعَ رَسُولِ
اللَّهِ ﷺ فِي غَارٍ، بِمِثْلِ حَدِيثِ جَرِيرٍ
وَأَبِي مُعَاوِيَةَ. [راجع: ٥٨٣٥]

[5839] 139 - (2236) Abû As-Sâ'ib, the freed slave of Hishâm bin Zuhrah, narrated that he entered upon Abû Sa'eed Al-Khudrî in his house. He said: "I found him praying, so I sat down to wait until he finished his prayer. I heard a sound in the

[٥٨٣٩] ١٣٩ - (٢٢٣٦) وَحَدَّثَنِي أَبُو
الطَّاهِرِ أَحْمَدُ بْنُ عَمْرٍو بْنِ سَرِّحَ: أَخْبَرَنَا
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهَبٍ: أَخْبَرَنِي مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ
عَنْ صَيْغِيٍّ - وَهُوَ عِنْدَنَا مَوْلَى ابْنِ أَلْفَحَ:
أَخْبَرَنِي أَبُو السَّائِبِ، مَوْلَى هِشَامِ بْنِ

ceiling, and I turned and saw a snake, so I jumped up to kill it, but he gestured to me to sit down, so I sat down. When he had finished he pointed to a room in the house and said: 'Do you see this room?' I said: 'Yes.' He said: 'In it there was a young man of our family who was newly married. We went out with the Messenger of Allâh ﷺ to (the battle of) Al-Khandaq (the Ditch) and that young man used to ask the Messenger of Allâh ﷺ for permission to go back to his wife at mid-day. He asked him for permission one day, and the Messenger of Allâh ﷺ said: "Take your weapon with you, for I fear that Quraizah may harm you." So the man took his weapon and went back, and he found his wife standing in the courtyard. He ran towards her with the spear to stab her, because he was overtaken by protective jealousy (*Ghîrah*), but she said to him: "Put your spear down, and go inside the house so you can see what made me come out." He went inside and saw a huge snake coiled on the bed. He ran towards it with his spear and pierced it, then he came out and thrust the spear, with the snake on it, into the ground in the yard. It attacked him, and it is not known which of them died first, the snake or the young man. We said to him (the Prophet ﷺ):

زُهْرَةَ؛ أَنَّهُ دَخَلَ عَلَى أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ فِي بَيْتِهِ، قَالَ فَوَجَدْتُهُ يُصَلِّي، فَجَلَسْتُ أَنْتَظِرُهُ حَتَّى يَقْضِيَ صَلَاتَهُ، فَسَمِعْتُ تَحْرِيكًا فِي عَرَاجِينَ فِي نَاحِيَةِ الْبَيْتِ، فَالْتَمْتُ فَإِذَا حَيَّةٌ، فَوَبَّئْتُ لِأَقْتُلَهَا، فَأَشَارَ إِلَيَّ: أَنْ اجْلِسْ، فَجَلَسْتُ، فَلَمَّا انْصَرَفَ أَشَارَ إِلَى بَيْتٍ فِي الدَّارِ، فَقَالَ: أَتَرَى هَذَا الْبَيْتَ؟ فَقُلْتُ: نَعَمْ، فَقَالَ: كَانَ فِيهِ فَتَى مِنَّا حَدِيثُ عَهْدٍ بِعُرْسٍ، قَالَ: فَخَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ إِلَى الْخَنْدَقِ، فَكَانَ ذَلِكَ الْفَتَى يَسْتَأْذِنُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بِأَنْصَافِ النَّهَارِ فَيَرْجِعُ إِلَى أَهْلِهِ، فَاسْتَأْذَنَهُ يَوْمًا، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «خُذْ عَلَيْكَ سِلَاحَكَ، فَإِنِّي أَحْسَبُ عَلَيْكَ فُرِيظَةً» فَاحْتَدَّ الرَّجُلُ سِلَاحَهُ، ثُمَّ رَجَعَ فَإِذَا امْرَأَتُهُ بَيْنَ الْبَابَيْنِ قَائِمَةٌ، فَأَهْوَى إِلَيْهَا بِالرُّمْحِ لِيَطْعَنَهَا بِهِ، وَأَصَابَتْهُ غَيْرَةً، فَقَالَتْ لَهُ: اكْفُفْ عَلَيْكَ رُمْحَكَ، وَادْخُلِ الْبَيْتَ حَتَّى تَنْظُرَ مَا الَّذِي أَخْرَجَنِي، فَدَخَلَ فَإِذَا بِحَيَّةٍ عَظِيمَةٍ مُنْطَوِيَةٍ عَلَى الْفِرَاشِ، فَأَهْوَى إِلَيْهَا بِالرُّمْحِ فَانْتَضَمَهَا بِهِ، ثُمَّ خَرَجَ فَرَكَزَهُ فِي الدَّارِ، فَاضْطَرَبَتْ عَلَيْهِ، فَمَا يُدْرِي أَيُّهُمَا كَانَ أَسْرَعَ مَوْتًا، الْحَيَّةُ أَمْ الْفَتَى؟ قَالَ فَجِئْنَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَذَكَرْنَا ذَلِكَ لَهُ، وَقُلْنَا لَهُ: ادْعُ اللَّهَ

“Pray to Allâh that he might be brought back to life for us.” He said: “Pray for forgiveness for your companion.” Then he said: “In Al-Madînah there are some *Jinn* who became Muslim, so if you see any of them, ask them to leave for three days. If it appears to you after that then kill it, for it is a devil.”

[5840] 140 - (...) Asmâ' bint 'Ubaïd narrated that a man who was called As-Sâ'ib – and he is known to us as Abû As-Sâ'ib– said: “We entered upon Abû Sa'eed Al-Khudrî, and while we were sitting there, we heard a movement beneath the bed. We looked and saw a snake...” and he quoted the story as in the *Hadîth* of Mâlik from Saïfi (no. 5839). And he said: “The Messenger of Allâh ﷺ said: ‘These houses have inhabitants. If you see any of them, ask them to leave for three days. If it goes (all well and good), otherwise kill it, for it is a disbeliever.’ And he said to them: ‘Go and bury your companion.’”

[5841] 141 - (...) It was narrated that Abû Sa'eed Al-Khudrî said: “The Messenger of Allâh ﷺ said: ‘In Al-Madînah there are some of the *Jinn* who have become Muslim. Whoever

يُحْيِيهِ لَنَا، فَقَالَ: «اسْتَغْفِرُوا لِصَاحِبِكُمْ»، ثُمَّ قَالَ: «إِنَّ بِالْمَدِينَةِ جِنًّا قَدْ أَسْلَمُوا، فَإِذَا رَأَيْتُمْ مِنْهُمْ شَيْئًا فَأَذِنُوهُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ، فَإِنْ بَدَأَ لَكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فَأَقْتُلُوهُ، فَإِنَّمَا هُوَ شَيْطَانٌ».

[٥٨٤٠] ١٤٠- (...) وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرِ بْنِ حَازِمٍ: حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ: سَمِعْتُ أَسْمَاءَ بِنْتُ عُبَيْدٍ يُحَدِّثُ عَنْ رَجُلٍ يُقَالُ لَهُ السَّائِبُ - وَهُوَ عِنْدَنَا أَبُو السَّائِبِ - قَالَ: دَخَلْنَا عَلَى أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ، فَبَيْنَمَا نَحْنُ جُلُوسٌ إِذْ سَمِعْنَا تَحْتَ سَرِيرِهِ حَرَكَةً، فَنَظَرْنَا فَإِذَا حَيَّةٌ، وَسَاقَ الْحَدِيثَ بِقِصَّتِهِ نَحْوَ حَدِيثِ مَالِكٍ عَنْ صَيْفِيٍّ، وَقَالَ فِيهِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ لِهَذِهِ الْبُيُوتِ عَوَامِرَ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ شَيْئًا مِنْهَا فَحَرِّجُوا عَلَيْهَا ثَلَاثًا، فَإِنْ ذَهَبَ، وَإِلَّا فَأَقْتُلُوهُ، فَإِنَّهُ كَافِرٌ». وَقَالَ لَهُمْ: «أَذْهَبُوا فَأَذِنُوا صَاحِبِكُمْ».

[٥٨٤١] ١٤١- (...) وَحَدَّثَنِي زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ: حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنِ ابْنِ عَجَلَانَ: حَدَّثَنِي صَيْفِيٌّ عَنْ أَبِي السَّائِبِ، عَنْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ قَالَ:

sees any sign of these inhabitants, let him warn him for three days, then if he appears after that let him kill him, for he is a devil.”

Chapter 38. It Is Recommended To Kill Geckos

[5842] 142 - (2237) It was narrated from Sa'eed bin Al-Musaiyyab, from Umm Sharîk, that the Prophet ﷺ told her to kill geckos.

In the *Hadîth* of Ibn Abî Shaibah it says: “He (ﷺ) enjoined (the killing of geckos).”

[5843] 143 - (...) Sa'eed bin Al-Musaiyyab narrated that Umm Sharîk told him that she asked the Prophet ﷺ about killing geckos and he told her to kill them.

Umm Sharîk was one of the women of Banû 'Amir bin Lu'ayy.

سَمِعْتُهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ بِالْمَدِينَةِ نَفْرًا مِنَ الْجِنَّ قَدْ أَسْلَمُوا، فَمَنْ رَأَى شَيْئًا مِنْ هَذِهِ الْعَوَامِرِ فَلْيُؤْذِنُهُ ثَلَاثًا، فَإِنْ بَدَأَ لَهُ، بَعْدُ، فَلْيَقْتُلْهُ، فَإِنَّهُ شَيْطَانٌ».

(المعجم ٣٨) - (بَابُ اسْتِحْبَابِ قَتْلِ

الْوَزَغِ) (التحفة ٢)

[٥٨٤٢] [١٤٢] - (٢٢٣٧) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَعَمْرُو النَّاقِدُ وَإِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ وَابْنُ أَبِي عُمَرَ - قَالَ إِسْحَاقُ: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ الْآخَرُونَ: حَدَّثَنَا - سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ عَبْدِ الْحَمِيدِ بْنِ جُبَيْرِ بْنِ شَيْبَةَ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أُمِّ شَرِيكٍ؛ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَمَرَهَا بِقَتْلِ الْأَوْزَاعِ.

وَفِي حَدِيثِ ابْنِ أَبِي شَيْبَةَ: أَمَرَ.

[٥٨٤٣] [١٤٣] - (...) وَحَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي ابْنُ جُرَيْجٍ؛ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ أَبِي خَلْفٍ: حَدَّثَنَا رَوْحٌ: حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ؛ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ: أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَكْرِ: أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ جُبَيْرِ بْنِ شَيْبَةَ، أَنَّ [سَعِيدًا] بْنَ الْمُسَيَّبِ أَخْبَرَهُ، أَنَّ أُمَّ شَرِيكٍ أَخْبَرَتْهُ: أَنَّهَا اسْتَأْمَرَتِ النَّبِيَّ ﷺ فِي قَتْلِ الْوَزَغَانِ، فَأَمَرَ بِقَتْلِهَا.

[5844] 144 - (2238) It was narrated from 'Âmir bin Sa'd, from his father, that the Prophet ﷺ enjoined the killing of geckos and he called them *Fuqaisiq* (vermin).

[5845] 145 - (2239) It was narrated from 'Aishah that the Messenger of Allâh ﷺ called geckos *Fuqaisiq* (vermin).

Harmalah added: "She (meaning 'Aishah) said: 'I did not hear him enjoining that they be killed.'"

[5846] 146 - (2240) It was narrated that Abû Hurairah said: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'Whoever kills a gecko with the first blow will have such and such of *Hasanah* (good merit). Whoever kills it with the second blow will have such and such of *Hasanah*, less than the first. Whoever kills it with the third blow will have such-and-such of *Hasanah*, less than the second.'"

وَأُمُّ شَرِيكٍ إِحْدَى نِسَاءِ بَنِي عَامِرِ بْنِ لُؤَيٍّ، اتَّفَقَ لَفْظُ حَدِيثِ ابْنِ أَبِي خَلْفٍ وَعَبْدِ ابْنِ حُمَيْدٍ، وَحَدِيثِ ابْنِ وَهْبٍ قَرِيبٌ مِنْهُ.

[٥٨٤٤] ١٤٤ - (٢٢٣٨) حَدَّثَنَا

إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ وَعَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ قَالَا: أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عَامِرِ بْنِ سَعْدٍ، عَنْ أَبِيهِ؛ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَمَرَ بِقَتْلِ الْوَزَغِ، وَسَمَّاهُ فُوَيْسِقًا.

[٥٨٤٥] ١٤٥ - (٢٢٣٩) وَحَدَّثَنِي

أَبُو الطَّاهِرِ وَحَرْمَلَةُ قَالَا: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ لِلْوَزَغِ: «الْفُوَيْسِقُ».

زَادَ حَرْمَلَةُ: قَالَتْ: وَلَمْ أَسْمَعْهُ أَمَرَ

بِقَتْلِهِ.

[٥٨٤٦] ١٤٦ - (٢٢٤٠) وَحَدَّثَنَا

يَحْيَى بْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ سُهَيْلٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ قَتَلَ وَرَغَةً فِي أَوَّلِ ضَرْبَةٍ فَلَهُ كَذَا. وَكَذَا حَسَنَةٌ، وَمَنْ قَتَلَهَا فِي الضَّرْبَةِ الثَّانِيَةِ فَلَهُ كَذَا وَكَذَا حَسَنَةٌ، لِدُونَ الْأُولَى، وَإِنْ قَتَلَهَا فِي الضَّرْبَةِ الثَّلَاثَةِ فَلَهُ كَذَا وَكَذَا حَسَنَةٌ، لِدُونَ الثَّانِيَةِ».

[5847] 147 - (...) A *Hadith* like that of *Khâlid* from *Sahl* (no. 5846) was narrated from *Abû Hurairah* from the Prophet ﷺ, except *Jarîr* only, in whose *Hadith* it says: “Whoever kills a gecko with the first blow, one hundred *Hasanah* will be recorded for him, and for the second blow, less than that, and for the third blow, less than that.”

[٥٨٤٧] ١٤٧ - (...) حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ
ابْنُ سَعِيدٍ: حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ؛ وَحَدَّثَنِي زُهَيْرُ
ابْنُ حَرْبٍ: حَدَّثَنَا جَرِيرٌ؛ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ
الصَّبَّاحِ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ يَعْنِي ابْنَ
زَكَرِيَّاءَ؛ وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا وَكَيْعٌ
عَنْ سَفْيَانَ، كُلُّهُمُ عَنْ سُهَيْلٍ، عَنْ أَبِيهِ،
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، بِمَعْنَى
حَدِيثِ خَالِدٍ عَنْ سُهَيْلٍ، إِلَّا جَرِيرًا
وَحَدَّهُ، فَإِنَّ فِي حَدِيثِهِ: «مَنْ قَتَلَ وَزَعًا فِي
أَوَّلِ ضَرْبَةٍ كُتِبَتْ لَهُ مِائَةٌ حَسَنَةٍ، وَفِي الثَّانِيَةِ
دُونَ ذَلِكَ، وَفِي الثَّلَاثَةِ دُونَ ذَلِكَ».

[5848] (...) It was narrated from *Abû Hurairah* that the Prophet ﷺ said: “For the first blow seventy *Hasanah*.”

[٥٨٤٨] (...) وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ
الصَّبَّاحِ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ يَعْنِي ابْنَ
زَكَرِيَّاءَ، عَنْ سُهَيْلٍ: حَدَّثَنِي أُخْتِي عَنْ
أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ؛ أَنَّهُ قَالَ: «فِي
أَوَّلِ ضَرْبَةٍ سَبْعِينَ حَسَنَةً».

Chapter 39. The Prohibition Of Killing Ants

[5849] 148 - (2241) It was narrated from *Abû Hurairah* from the Messenger of Allâh ﷺ: “An ant bit one of the Prophets and he ordered that the colony of the ants be burned. Allâh revealed to him: Because one ant bit you, you have destroyed one of the nations that glorifies Allâh?”

(المعجم ٣٩) - (بَابُ النَّهْيِ عَنِ قَتْلِ
النَّمْلِ) (التحفة ٣)

[٥٨٤٩] ١٤٨ - (٢٢٤١) حَدَّثَنِي أَبُو
الطَّاهِرِ وَحَرَمَلَةُ بْنُ يَحْيَى قَالَا: أَخْبَرَنَا
ابْنُ وَهَبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ
شِهَابٍ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ وَأَبِي
سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ
عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: «أَنَّ نَمْلَةً قَرَصَتْ نَبِيًّا

مِنَ الْأَنْبِيَاءِ، فَأَمَرَ بِقَرِيَّةِ النَّمْلِ فَأُحْرِقَتْ،
فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ: أَفِي أَنْ قَرَصَتْكَ نَمْلَةٌ
أَهْلَكَتْ أُمَّةً مِنَ الْأُمَّمِ تُسَبِّحُ؟»

[5850] 149 - (...) It was narrated from Abû Hurairah that the Prophet ﷺ said: "One of the Prophets halted beneath a tree and an ant bit him. He ordered that his belongings be removed from beneath (the tree), then he ordered that it be burned. Allâh revealed to him: 'Why not punish just one ant?'"

[٥٨٥٠] ١٤٩ - (...) حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ
ابْنُ سَعِيدٍ: حَدَّثَنَا الْمُغِيرَةُ يَعْنِي ابْنَ عَبْدِ
الرَّحْمَنِ الْجَزَامِيِّ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ
الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ
قَالَ: «نَزَلَ نَبِيٌّ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ تَحْتَ شَجَرَةٍ،
فَلَدَغَتْهُ نَمْلَةٌ، فَأَمَرَ بِجِهَازِهِ فَأُخْرِجَ مِنْ
تَحْتِهَا، ثُمَّ أَمَرَ بِهَا فَأُحْرِقَتْ، فَأَوْحَى اللَّهُ
إِلَيْهِ: فَهَلَّا نَمْلَةٌ وَاحِدَةٌ.»

[5851] 150 - (...) It was narrated that Hammâm bin Munabbih said: "This is what Abû Hurairah narrated to us from the Messenger of Allâh ﷺ," – and he narrated a number of *Ahadith* including the following: "The Messenger of Allâh ﷺ said: 'One of the Prophets halted beneath a tree and an ant bit him. He ordered that his belongings be removed from beneath (the tree), then he ordered that it be burned. Allâh revealed to him: 'Why not punish just one ant?'"

[٥٨٥١] ١٥٠ - (...) حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ
ابْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ
عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ قَالَ: هَذَا مَا حَدَّثَنَا بِهِ أَبُو
هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَذَكَرَ أَحَادِيثَ
مِنْهَا: وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «نَزَلَ نَبِيٌّ مِنَ
الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِ السَّلَامُ تَحْتَ شَجَرَةٍ، فَلَدَغَتْهُ
نَمْلَةٌ، فَأَمَرَ بِجِهَازِهِ فَأُخْرِجَ مِنْ تَحْتِهَا، وَأَمَرَ
بِهَا فَأُحْرِقَتْ فِي النَّارِ، قَالَ: فَأَوْحَى اللَّهُ
إِلَيْهِ: فَهَلَّا نَمْلَةٌ وَاحِدَةٌ.»

Chapter 40. The Prohibition Of Killing Cats

(المعجم ٤٠) - (بابُ تحريمِ قتل
الهِرَّةِ) (التحفة ٤)

[5852] 151 - (2242) It was narrated from 'Abdullâh that the Messenger of Allâh ﷺ said: "A

[٥٨٥٢] ١٥١ - (٢٢٤٢) حَدَّثَنِي عَبْدُ
اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ أَسْمَاءَ الصُّبَيْحِيِّ: حَدَّثَنَا

woman was punished because of a cat which she imprisoned until it died, and she entered Hell because of that. She did not feed it or give it water when she imprisoned it, and she did not let it eat from the vermin of the earth.”

[5853] (...) A similar report (as no. 5852) was narrated from Ibn ‘Umar and Sa‘eed al-Maqburî, from Abû Hurairah, from the Prophet ﷺ.

[5854] (...) It was narrated from Nâfi‘ from Ibn ‘Umar, from the Prophet ﷺ (a similar *Hadîth*).

[5855] 152 - (2243) It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: “A woman was punished because of a cat that she did not feed or give water, and she did not let it eat from the vermin of the earth.”

[5856] (...) Hishâm narrated it with this chain of narrators. In their *Hadîth* it says, “She tied it up”. In the *Hadîth* of Abû Mu‘âwiyah it says: “The insects of the earth.”

جُوَيْرِيَةُ بِنُ أَسْمَاءَ عَنِ نَافِعٍ، عَنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «عَذَّبَتْ امْرَأَةٌ فِي هِرَّةٍ سَجَنَتَهَا حَتَّى مَاتَتْ فَدَخَلَتْ فِيهَا النَّارَ، لَا هِيَ أَطْعَمَتَهَا وَسَقَتَهَا، إِذْ حَبَسَتْهَا، وَلَا هِيَ تَرَكَتْهَا تَأْكُلُ مِنْ خِشَاشِ الْأَرْضِ». [انظر: ٦٦٧٥]

[٥٨٥٣] (...) وَحَدَّثَنِي نَضْرُ بْنُ عَلِيٍّ الْجَهْضَمِيُّ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى عَنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ، عَنِ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ وَعَنِ سَعِيدِ الْمُقْبَرِيِّ، عَنِ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، بِمِثْلِ مَعْنَاهُ.

[٥٨٥٤] (...) وَحَدَّثَنَا هُرُونُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ عَنِ مَعْنِ بْنِ عَيْسَى، عَنِ مَالِكٍ، عَنِ نَافِعٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، بِذَلِكَ.

[٥٨٥٥] ١٥٢ - (٢٢٤٣) وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُهُ عَنِ هِشَامِ، عَنِ أَبِيهِ، عَنِ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «عَذَّبَتْ امْرَأَةٌ فِي هِرَّةٍ لَمْ تُطْعَمْهَا وَلَمْ تَسْقِهَا، وَلَمْ تَرَكَهَا تَأْكُلُ مِنْ خِشَاشِ الْأَرْضِ».

[٥٨٥٦] (...) وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ؛ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى: حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ: حَدَّثَنَا هِشَامٌ بِهَذَا الْإِسْنَادِ، وَفِي حَدِيثِهِمَا:

«رَبَطْتَهَا»، وَفِي حَدِيثِ أَبِي مُعَاوِيَةَ:
«حَشْرَاتِ الْأَرْضِ».

[5857] (...) A *Hadîth* like that of Hishâm bin ‘Urwah (no. 5855) was narrated from Abû Hurairah, from the Messenger of Allâh ﷺ.

[٥٨٥٧] (...) وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ وَعَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ - قَالَ عَبْدُ: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ ابْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنَا - عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ قَالَ: قَالَ الزُّهْرِيُّ: وَحَدَّثَنِي حُمَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، بِمَعْنَى حَدِيثِ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ.

[5858] (...) A similar *Hadîth* (as no. 5855) was narrated from Abû Hurairah from the Prophet ﷺ.

[٥٨٥٨] (...) وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ: أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، بِنَحْوِ حَدِيثِهِمْ.

Chapter 41. The Virtue Of Giving Food And Water To Animals Which Are Unlawful To Eat

[5859] 153 - (2244) It was narrated from Abû Hurairah that the Messenger of Allâh ﷺ said: “While a man was walking on the road, he became very thirsty. He found a well so he went down into it and drank, then he came out. There he saw a dog that was panting and biting the ground out of thirst. The man said: ‘This dog is feeling the same thirst that I felt.’ So he went back down into the well and filled his shoe with water, then he held it in his mouth until he climbed back up, and he gave the water to the dog.

(المعجم ٤١) - (بَابُ فَضْلِ سَقْيِ الْبِهَائِمِ الْمُحْتَرَمَةِ وَإِطْعَامِهَا) (التحفة ٥)
[٥٨٥٩] ١٥٣ - (٢٢٤٤) حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ ابْنُ سَعِيدٍ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ، فِيمَا قُرِئَ عَلَيْهِ - عَنْ سُمَيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ، عَنْ أَبِي صَالِحِ السَّمَّانِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ؛ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي بِطَرِيقٍ، اشْتَدَّ عَلَيْهِ الْعَطَشُ، فَوَجَدَ بئْرًا فَنَزَلَ فِيهَا فَشَرِبَ، ثُمَّ خَرَجَ، فَإِذَا كَلْبٌ يَلْهَثُ يَأْكُلُ الثَّرَى مِنَ الْعَطَشِ، فَقَالَ الرَّجُلُ: لَقَدْ بَلَغَ هَذَا الْكَلْبُ مِنَ الْعَطَشِ مِثْلَ الَّذِي كَانَ بَلَغَ مِنِّي، فَنَزَلَ الْبئْرَ فَمَلَأَ حَفَّهُ مَاءً، ثُمَّ أَمْسَكَهُ

Allâh appreciated (his action) and forgave him.” They said: “O Messenger of Allâh, will we have reward with regard to these animals? He said: ‘In every living thing there is reward.’”

[5860] 154 - (2245) It was narrated from Abû Hurairah from the Prophet ﷺ: “A prostitute saw a dog on a hot day that was circling a well and its tongue was hanging out because of thirst. She drew some water for it in her shoe, and she was forgiven (by Allâh).”

[5861] 155 - (...) It was narrated that Abû Hurairah said: The Messenger of Allâh ﷺ said: “While a dog was circling a well, almost dying of thirst, one of the prostitutes of the Children of Israel saw it. She took off her shoe and used it to give water to it, and made it drink, and she was forgiven (by Allâh) because of that.”

بِفِيهِ حَتَّى رَقِيَ، فَسَقَى الْكَلْبَ، فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ، فَغَفَرَ لَهُ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ! وَإِنَّ لَنَا فِي هَذِهِ الْبَهَائِمِ لَأَجْرًا؟ فَقَالَ: «فِي كُلِّ كَبِدٍ رَطْبَةٌ أَجْرٌ».

[٥٨٦٠] ١٥٤ - (٢٢٤٥) حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا أَبُو خَالِدٍ الْأَحْمَرُ عَنْ هِشَامٍ، عَنْ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: «أَنَّ امْرَأَةً بَغِيًّا رَأَتْ كَلْبًا فِي يَوْمٍ حَارٍّ يُطِيفُ بِبَيْتِ، قَدْ أَذْلَعَ لِسَانَهُ مِنَ الْعَطَشِ، فَتَزَعَتْ لَهُ بِمُوقِهَا، فَغَفِرَ لَهَا».

[٥٨٦١] ١٥٥ - (...) وَحَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ: أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهَبٍ: أَخْبَرَنِي جَرِيرُ بْنُ حَازِمٍ عَنْ أَبِي السَّخْتِيَانِيِّ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «بَيْنَمَا كَلْبٌ يُطِيفُ بِرَكِيَّةٍ قَدْ كَادَ يَقْتُلُهُ الْعَطَشُ إِذْ رَأَتْهُ بَغِيٌّ مِنْ بَغَايَا بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَتَزَعَتْ مُوقِهَا، فَاسْتَقَتْ لَهُ بِهِ، فَسَقَتْهُ إِيَّاهُ، فَغَفِرَ لَهَا بِهِ».